111E JAARGANG — NO.: 133 MAANDAG 13 JUNI 1994

AMIGOE

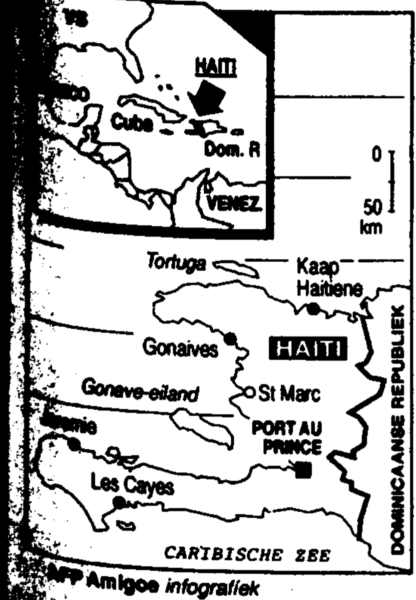
VANDAAG



...JOHAN OLDENBOOM... ...vertrouwen kwijt...



Steun aan Suriname: Naast VKC ook VKS?



President Jonassaint: Invasie-gevaar is groot:

Noodtoestand in Haïti afgekondigd

PORT-AU-PRINCE — De voorlopige president van Haïti, Emile Jonassaint, heeft zondag de noodtoestand in zijn land afgekondigd. De president, de internationale gemeenschap erkent hem niet, zei dat de maatregel nodig was wegens "groot gevaar" van een mogelijke "invasie en buitenlandse bezetting" van Haïti.

In een toespraak voor radio en televisie riep de president, onlangs door de militaire junta geinstalleerd, de bevolking op tot eendracht tegenover de vijand. "Ons land staat voor groot gevaar, wordt belachelijk gemaakt, vernederd, gewurgd." Het 81-jarige staatshoofd sprak van "de arrogantie en verraad van de internationale gemeenschap". Aan leger-commandant generaal Raoul Cedras is opdracht gegeven 'zich voor te bereiden op elke eventualiteit', aldus de bejaarde president.

VERSLAGEN

Hij spoorde de Haitianen aan de onderlinge twisten opzij te zetten en zich te verenigen voor de verdediging van hun land. Jonassaint kondigde aan dat een aantal maatregelen onmiddellijk in werking zouden treden. Maar hij preciseerde niet welke maatregelen dat precies zijn.

In het deel van zijn toespraak waarin de tijdelijke president zich van het Patois bediende erkende hij, dat hij indertijd ook voor Aristide had gekozen in 1990. Volgens hem gaf Aristide zich indertijd over aan het nationalisme tegen de Verenigde Staten. Diezelfde Aristide vraagt nu de VS om tussenbeiden te komen in zijn eigen belang. Hij had ook nog een opkikkertje voor de Haitianen: De tegenstanders van Haiti, zoals de Canadese premier Mulroney, waren schandelijk verslagen of zaten in de gevangenis; daarmee zinspeelde hij op de toenmalige president van Venezuela, Carlos Andres Perez.

VERDERGAAND

Een woordvoerster van de president zei dat de maatregelen zijn bedoeld om de bevolking voor te bereiden op een invasie. Dit als "gebaar van zelfverdediging tegenover de provocatie van het Amerikaanse regime". De Haïtiaanse regering kan krachtens de noodtoestand een uitgaansverbod instellen en troepen de straat opsturen. Een verdergaande stap is de noodtoestand, waarbij alle grondwettelijke rechten worden opgeschort.

Talloze landen voeren door middel van VN-sancties de druk op het militaire regime in Port-au-Prince op om de macht over te dragen aan Jean-Bertrand Aristide. Deze is door de Haïtianen gekozen, maar moest eind september 1991 het veld ruimen toen militairen hem verdreven.

Door de maatregelen is onrust ontstaan onder de buitenlanders in Haïti, vooral Amerikanen. Sommigen kondigden aan binnenkort te vertrekken. Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade stelde de regering in Port-au-Prince verantwoordelijk voor de veiligheid van Amerikaanse en andere burgers, diplomaten en medewerkers van internationale organisaties.

De Verenigde Staten (VS) rekenen er nog op dat de internationale sancties het Haïtiaanse bewind op de knieen krijgen. Afgelopen week kondigde president Clinton de nieuwe economische sancties aan en stelde duidelijk dat "de coup niet mag standhouden".

Maar het Witte Huis houdt de optie van een gewapend ingrijpen achter de hand. In een onlangs bekend geworden rapport houden ook de Verenigde Naties (VN) rekening met een militaire invasie in de Caribische eilandstaat om Aristide aan de macht te brengen.

De VS worstelen met een grote toestroom van Haïtiaanse vluchtelingen in Florida. Bovendien vormt het geval-Haïti een gelegenheid voor Clinton te tonen, dat hij wel degelijk kan en wil ingrijpen als de internationale rechtsorde wordt geschonden.

Ontkomen aan bloedbad



■ *KIGALI - Henri Blanchard van de Witte paters in Ruanda wordt door een Blauwhelm begeleid in Kigali. Hij wist samen met zijn medebroeder Otto Mayer van dezelfde missie-congregatie te ontvluchten uit de St Andreas parochie in Nyamirambo. Zij onthulden dat Hutu-strijders zo'n 170 vluchtelingen, voornamelijk Tutsi's hadden ontvoerd en hen zo goed als zeker ook vermoord hebben.* *(AFP-satellietfoto)*

Bestandsoverleg vervolgd, Vaticaan boos op grootmachten

Priesters in Ruanda melden bloedbad onder vluchtelingen

KIGALI - Een Hutu-militie heeft in de Ruandese hoofdstad Kigali zaterdag waarschijnlijk 170 Tutsi's gedood. Dat hebben twee Ruandese roomskatholieke priesters verklaard. Ondertussen is de interim-regering van Ruanda weer gevlucht en wel tot vlak bij de grens met Zaire. Van Vaticaanse zijde is geklaagd over gebrek aan daadkracht bij de leiders van de grote landen om zich te mengen in de Ruandese problematiek.

De priesters zeiden dat de militie, bestaande uit een man of dertig, de Tutsi's hadden meegenomen die hun toevlucht hadden gezocht in een kerkgebouw in het district Nyamirambo. Onder de Tutsi's bevonden zich veel vrouwen en kinderen. Aanvankelijk weigerden de priesters de deur open te doen, maar de militieleden gooiden daarop een traangasgranaat naar binnen, zodat de mensen wel naar buiten moesten komen. "Ze namen de mensen toen mee. Later zagen wij een vrachtwagen met tien doden, mensen die we kenden", aldus de priester Otto Mayer. De geestelijken vrezen dat ook de anderen zijn afgemaakt.

De voorlopige regering van Ruanda is naar de noordwestelijke stad Gisenye gevlucht. De stad ligt vrijwel aan de Zairese grens. Dat hebben woordvoerders van de Verenigde Naties (VN) zondag in Kigali gezegd. De interim-regering was eerder van de hoofdstad Kigali naar het westelijker gelegen Gitarama uitgeweken en vervolgens naar het dorp Kibuye. De zelfbenoemde regering van Hutu-leiders vreest de opmars van het door Tutsi's gedomineerde ruandees Patriottisch front (FPR).

De strijdende partijen in Ruanda zijn zaterdag na een dag onderhandelen uiteengegaan zonder een oplossing voor de voortdurende gevechten. De besprekingen, geleid door de VN, werden desondanks omschreven als "zeer nuttig". Maandag wordt verder onderhandeld.

VERHEVIGD

De strijd in Kigali verhevigde zondagmorgen. Het FPR bombardeerde het centrum en het hospitaal van het Rode Kruis werd vier maal bijna geraakt. De inslagen waren op slechts een tiental meters van het gebouw. Het Rode Kruis heeft ter plaatse fel geprotesteerd tegen de artilleriebeschietingen en het FPR gevraagd het ziekenhuis te sparen. De gevechten zouden in de loop van de dag zijn afgenomen.

De Osservatore Romano, het dagblad van het Vaticaan, heeft de internationale gemeenschap er zondag van beschuldigd dat ze op de volkerenmoord in Ruanda "tot nu toe nog niet heeft gereageerd". De krant beschuldigt vooral de Amerikaanse regering ervan het bloedbad niet als "volkerenmoord" te erkennen. Door dit woord te vermijden probeert de Amerikaanse regering volgens de krant openlijke verzoeken tot direct ingrijpen van de Verenigde Staten in Ruanda te ondergraven. Na het mislukken van de militaire actie in Somalie, willen de Amerikanen geen verplichtingen aangaan in Ruanda.



MOSHOOD ABIOLA tijdens het uitbrengen van zijn stem in juni verleden jaar. Hij werd door het leger niet als winnaar van deze verkiezingen erkend...

Oppositieleider die stembus 93 won:

Abiola roept zich uit tot president Nigeria

LAGOS - De Nigeriaanse zakenman Moshood Abiola is zondag ondergedoken, een dag nadat hij zichzelf had uitgeroepen tot president van Nigeria. Politieagenten controleerden auto's in de buurt van Abiola's woonhuis en loofden een beloning uit voor informatie die tot zijn aanhouding kan leiden. De militaire heerser Sani Abacha reageerde indirect in een toespraak voor radio en televisie, waarin hij onderstreepte dat hij en het leger de macht hebben overgenomen om het land te behoeden voor "desintegratie en chaos".

Abiola riep zichzelf zaterdagavond uit tot president voor een gehoor van honderden, mogelijk duizenden mensen in Lagos Island Mainhall. Zondag was het precies een jaar geleden dat de militaire junta op het laatste moment de verkiezingen, die vermoedelijk door Abiola waren gewonnen, ongeldig verklaarde. Aangezien de kranten niets meldden over de nieuwe fase in de machtstrijd, bleef de bevolking van Nigeria grotendeels onkundig van Abiola's stap.

NATIONALE EENHEID

Abiola verklaarde zaterdagavond dat hij nu aan het hoofd staat van een regering van nationale eenheid, die de enige legitieme autoriteit in het land is. Hij riep het leger en de politie op de bevelen op te volgen van de "enige gekozen president". Onduidelijk is hoe de oppositieleider zaterdag kon ontsnappen uit zijn zwaar bewaakte woning, waar hij onder huisarrest stond, en hoe hij vervolgens in het centrum van Lagos voor honderden mensen een verklaring kon afleggen.

Het nieuws van Abiola's proclamatie verspreidde zich zondag langzaam. Militante oppositiegroepen begonnen toen met het verspreiden van verklaringen die de "nieuwe president" verwelkomen en de bevolking oproepen hem te steunen. De oppositie vroeg de Nigerianen tevens komende week deel te nemen aan massaprotesten en acties van burgerlijke ongehoorzaamheid.

Bom ontploft bij Hongaars parlement

BOEDAPEST - Naast één van de ingangen tot het parlementsgebouw in de Hongaarse hoofdstad Budapest is zaterdagochtend vroeg een bom ontploft. Niemand werd gewond en de schade is gering. Volgens de politie is de bom gelegd door "mensen die moeilijkheden willen maken". Een zegsman van de Hongaarse explosievendienst zei dat de bom gestolen is van het leger of gemaakt is door een expert. Er werd enige materiële schade aangericht bij de explosie.

Moslims bij Bihac tegenover elkaar:

Bestand in Bosnië doorstaat weekeinde

SARAJEVO - De strijdende partijen in Bosnië-Herzegowina hebben zich zondag onthouden van nieuwe belangrijke offensieven. De Verenigde Naties zeiden zondag dat een tijdelijk bestand langzaam stand lijkt te gaan houden, behalve in het noordwesten waar moslims onderling slaags raakten.

"Het staakt-het-vuren lijkt aan kracht te winnen", aldus zondag woordvoerder Dacre Holloway van de VN-vredesmacht UNprofor. Hij sprak van hoopvolle signalen in besprekingen over het vrijlaten van gevangenen. Zware gevechten hadden alleen plaats in het noordwestelijke Bihac waar regeringstroepen slag leverden met aanhangers van de dissidente moslim-leider Fikret Abdic. Deze ondertekende het bestand niet. Radio Sarajevo meldde dat regeringstroepen zaterdag het stadje Todorovo bezetten en driehonderd soldaten van Abdic gevangen namen. De strijdende partijen beschuldigden elkaar over een weer van diverse, kleinere schendingen van het staakt-het-vuren, dat ze vorige week overeenkwamen in Geneve.

DREIGEMENTEN

Amerikaanse, Russische en Europese diplomaten hopen dat een succesvol bestand een momentum zal opleveren voor brede vredesbesprekingen, die moeten uitmonden in een opdeling van Bosnië. De grootmachten werken aan een plan, dat de Bosnische partijen slechts kunnen accepteren of afwijzen. Acceptatie willen zij afdwingen met dreigementen over terugtrekking van de VN-vredesmacht en de humanitaire hulp.

Diplomaten zeiden dat de zogenoemde Contactgroep van de Verenigde Staten (VS), Rusland en de Europese Unie overweegt de sancties tegen Servië te versoepelen indien de moslims het vredesplan afwijzen. Anderzijds zou een Servische afwijzing kunnen leiden tot een opheffing van het wapenembargo ten gunste van de moslims.

Doodstraf in China voor vermoorden van spelevarende Taiwan-toeristen

PEKING - De drie Chinezen die beschuldigd worden van het doden van 24 Taiwanese toeristen, zijn zondag door de rechtbank in Hangzhou ter dood veroordeeld na een proces van drie dagen. Dit heeft het persbureau Nieuw China gemeld.

Wu Lihong, Hu Zhihan en Yu Aijun zijn schuldig bevonden aan diefstal en moord op de 24 toeristen en de acht Chinezen die hen vergezelden. De drie mannen pleegden hun daden op 31 maart op een schip op het Qiandao-meer in de oostelijke provincie Zhejiang. Zij hadden hun slachtoffers beroofd voordat ze hen opsloten in het ruim van het schip. Toen de mannen dit vervolgens in brand staken, kwamen de opgeslotenen allen om het leven. In China worden terdoodveroordeelden in het algemeen snel terechtgesteld. Dit drama heeft een ernstige crisis veroorzaakt tussen Peking en Taipei, die sinds 1949 van elkaar gescheiden zijn. Volgens de Taiwanese regering heeft China zich in deze zaak niet genoeg ingespannen.

CDA en PvdA in EP ongewijzigd, VVD, D66 drie zetels meer

DEN HAAG - Het CDA is ook volgens de officieuze einduitslag van de Europese verkiezingen in Nederland winnaar met 30,8 procent van de stemmen.

Het onderzoeksbureau Interview had donderdag aan het eind van de verkiezingsdag berekend, dat de christendemocraten goed zouden zijn voor 31,2 procent. De kiesraad stelt binnen enkele dagen de officiële uitslag vast. Meestal verschilt die niet of nauwelijks van de officieuze.

De PvdA is de tweede partij in de Nederlandse afvaardiging naar het EP met 22,9 procent. De VVD heeft 17,9 procent gekregen en D66 11,7. De kleine christelijke partijen kregen 7,8 procent van de stemmen (7,5) en Groenlinks 3,7 procent. De zetelverdeling: CDA 10 zetels(was 10), PvdA 8 (8), VVD 6(3), D66 4(1), SGP/GPV/RPF 2 (1) en Groenlinks 1(2). De opkomst bedroeg officieel 35,6 procent.

Israël: Arafat voorzichtiger over Jeruzalem

JERUZALEM - PLO-leider Yasser Arafat schrapt de kwestie Jeruzalem voorlopig van de agenda. Volgens het dagblad Haaretz is dit de conclusie van brieven, die hij vorige week zond aan premier Rabin van Israël.

Rabin had Arafat na diens oproep tot een Jihad voor de "bevrijding" van jeruzalem op 11 mei in Johannesburg gevraagd zich weer te richten op de vredesonderhandelingen en te stoppen met verklaringen over Jeruzalem. Naar uit ingelichte bronnen werd vernomen, stelde Rabin zondag tijdens kabinetsberaad vast, dat de PLO-leider zijn verklaringen over Jeruzalem inderdaad heeft gematigd. Naar de Israelische radio zei, "bewijzen de brieven dat de PLO heeft begrepen dat de kwestie Jeruzalem bijzonder delicaat is en de regering niet langer is die in de onderhandelingen niet aan de orde te laten komen."

Brigade-generaal der Mariniers Frank van Kappen:

'Curaçao heeft belangrijke taak bij Nederlandse steun aan leger Suriname'

WILLEMSTAD — "De aanwezigheid van de Koninklijke Marine in het Caribisch gebied, wordt in positieve zin uitgebuit. Curaçao speelt in dat kader een zeer vooraanstaande rol, want vanuit Willemstad verleent de Koninklijke Marine steun aan het Nationaal Leger van Republiek Suriname." Dat verklaarde Brigade-Generaal der Mariniers Frank van Kappen afgelopen zaterdag bij aankomst op Hato. De afgelopen week vertoefde de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied met zijn gehele topkader in Paramaribo, waar hij zich persoonlijk op de hoogte stelde van een gezamenlijke jungletraining tussen de Nederlandse mariniers en de Surinaamse militie.

Vanaf 25 mei tot en met donderdag aanstaande volgen eenheden van het Korps Mariniers, gestationeerd op Curaçao en Aruba, een jungletraining in Suriname. Het zijn zware oefeningen waar ook Surinaamse militairen aan deelnemen. Onder de Nederlandse mariniers bevindt zich luitenant Henri Panka, die als enige officier van de Antilliaanse militie meedoet aan de oefeningen in de Surinaamse jungle.

De jungletraining markeert dan ook een periode van twintig jaar waarin er geen gezamenlijke oefeningen hebben plaatsgevonden tussen de Koninklijke Marine en het Nationaal Leger van Suriname. De oefeningen vingen op 25 mei aan toen het schip Hare Majesteit Pelikaan in Paramaribo arriveerde met aan boord transportmiddelen, voeding en medisch materiaal. Aan boord bevonden zich verder naast de bemanningsleden ook negen Surinaamse militairen van de Surinaamse militie, die de afgelopen negen weken stage liepen op het Westschip.

Vanaf 1 juni hield de Pelikaan samen met de Boston Whalers, eveneens van de Koninklijke Marine, zich bezig met rivieroperaties in de omgeving van Moengo. Er wordt door de Pelikaan technische ondersteuning verleend bij onderhoudswerkzaamheden van de Surinaamse militairen. De rivierverbinding tussen de diverse eenheden in de jungle wordt verzorgd door de Boston Whalers. Verder gaf de Koninklijke Marine een cursus rubberboten aan de Surinaamse eenheden.

"De training in de jungle is eigenlijk een voortvloeisel van het in Kralendijk getekende Raamverdrag. Er zijn op Bonaire namelijk afspraken gemaakt over eventuele samenwerking tussen Nederland en Suriname. Nederland zou op defensiegebied steun bieden aan Suriname. We zijn zo ver dat de Koninklijke Marine een aantal stageplaatsen vrij stelde aan leden van de Surinaamse militie en als tegenprestatie konden wij samen met datzelfde Surinaamse leger de jungle in," aldus brigade-generaal Frank van Kappen in de kantine van het KLU-gebouw te Hato.

Het weekje Suriname — journalisten uit Nederland, de Antillen, Suriname en Aruba volgden op uitnodiging van de Koninklijke Marine de oefeningen in de jungle — ervoer Van Kappen als zeer positief. "In ieder geval was de wil om samen te werken sterk aanwezig. Ondanks de verschillen in cultuur en sociale achtergronden, vonden de Nederlandse en Surinaamse knullen het goed met elkaar," meende de generaal.

Zelf ging Van Kappen vrijdag de jungle in. Hij werd vergezeld door chefstaf van het Nationaal Leger van Suriname Glenn Sedney en de Nederlandse militaire attache Siem van Nuchteren. Het bezoek aan de eenheden van het Korps mariniers en de Surinaamse militie in de jungle, werd echter overschaduwd door een ongeluk op de Saramaccarivier.

De Surinaamse Korporaal Sanches viel uit zijn rubberboot in de rivier en verdronk. Het lichaam werd zaterdagavond geborgen. Het incident gebeurde vlakbij de Pikien-Saronbrug op de Saramaccarivier ruim zeventig kilometer van Paramaribo. "Het ongeval was een domper op de oefeningen. Helaas, maar aan de andere kant is het militaire beroep niet geheel ontbloot van risico's. Een soort bedrijfsongeval was het, kan je stellen," probeerde Van Kappen voor de zoveelste keer die week uit te leggen bij aankomst op Hato.

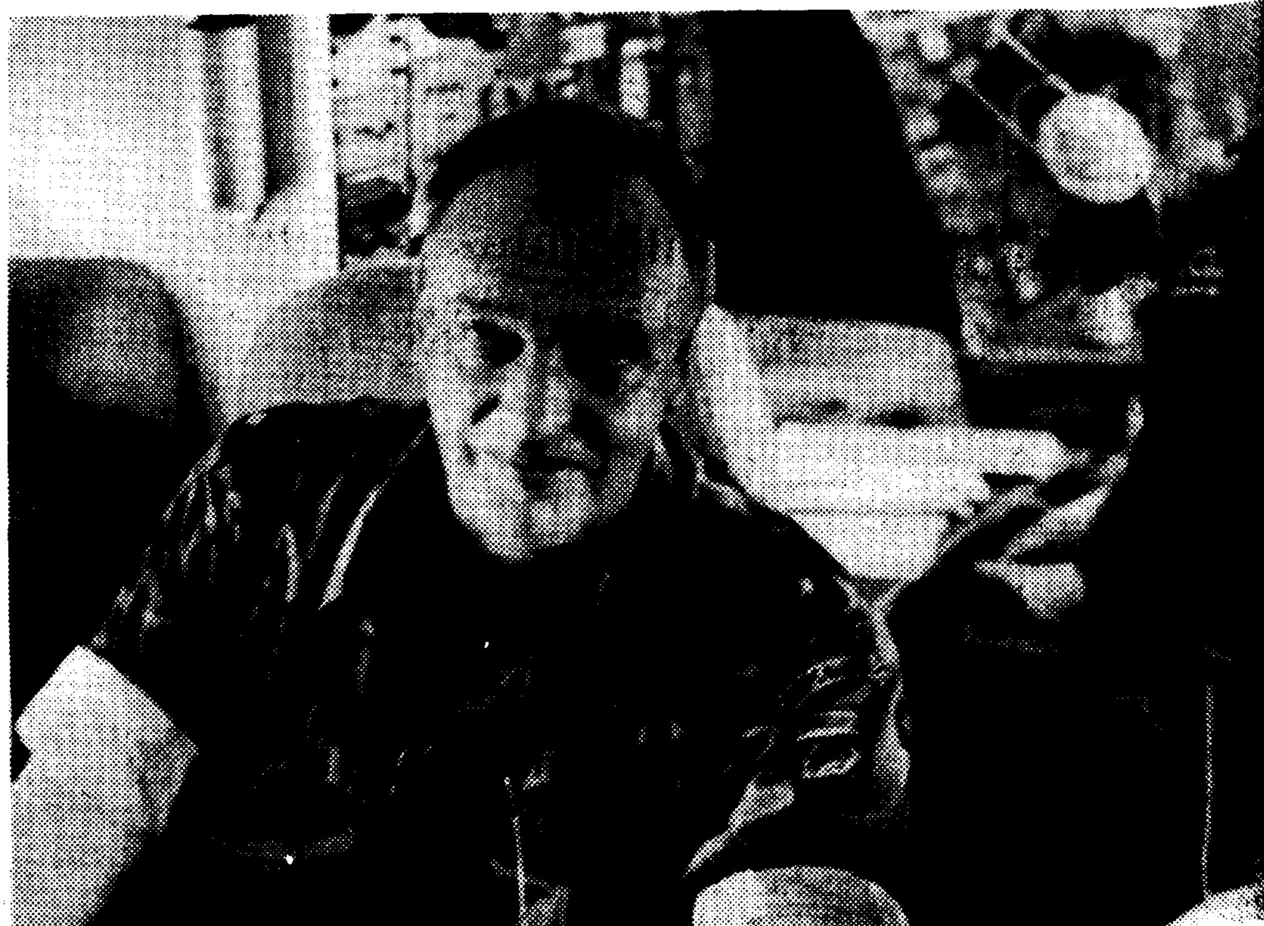
Wat betreft de contacten met de pers, profileerde de generaal zich als een charismatisch persoon die altijd een vriendelijk woord over heeft voor eenieder. Regelmatig schoot hij journalisten aan in de wandelgangen van het Torarica Hotel in Paramaribo, waar de journalisten en zijn topkader verbleven. Samen met persvoorlichter van de Koninklijke Marine, Luitenant ter zee Jan Willem Toering, verrstrekte Van Kappen de informatie die de pers nodig achtte voor publicatie.

De brigade-generaal overlegde verder ook constant met zijn mannen in het veld en sprak ook onder andere de Surinaamse bevelhebber Arthy Gorré. De Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied voerde in die zware week besprekingen met Gorre en Sedney en maakte nieuwe afspraken voor verdere samenwerking met het Surinaamse leger. Plannen waarbij Curaçao en Aruba, de logistieke basis van de Koninklijke Marine, een centrale rol gaan spelen.

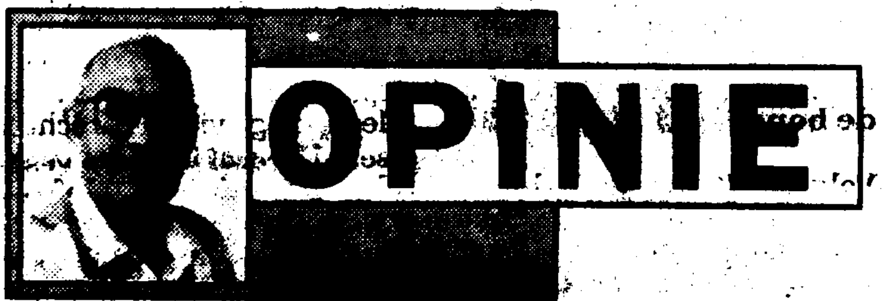
Doelgerichte plannen zijn het waar de nadruk komt te liggen op de opleiding van Surinaamse militairen door de Koninklijke Marine. Een aantal van de soldaten liep al stage op Curaçao en aan boord van Hare Majesteit Pelikaan. Suriname zou in het kader van het Raamverdrag ook kunnen deelnemen aan internationale oefeningen van de Koninklijke Marine in het Caribisch gebied.

Wat rest voor dit jaar zijn nog twee stageperiodes voor Surinaamse militairen op de Pelikaan. Aan de oefeningen Caribbean Fury en Caribbean Command Competition worden Surinaamse militairen die in hun stageperiode op Curaçao zijn, ook ingezet. Ze kunnen samen met militaire eenheden uit Guyana, Trinidad en Jamaica dan wat ervaring opdoen.

Voor het volgend jaar moeten er nog nieuwe afspraken worden gemaakt die afhankelijk zijn van de wens van het Surinaamse leger. "Duidelijk moet zijn wat voor soort samenwerking de Surinamers willen met Nederland. Anderszins moet de Koninklijke Marine zelf verder nagaan wat de eigen mogelijkheden zijn om te helpen. Curaçao dient dan als centraal punt in de samenwerking die daarop volgt," besloot brigade-generaal Frank van Kappen, die in Suriname de gevierde man was van de Koninklijke Marine.



■...*Brigade-generaal Frank van Kappen...*



HOEVEEL VROUWEN MOETEN nog weduwen worden, hoeveel kinderen wezen en hoeveel familieleden zullen nog moeten treuren voordat dit eiland is verlost van het schuim dat het heeft voortgebracht? Alweer is zaterdag een man doodgeschoten, slechts 37 jaar oud. Om een buit van 3.300 gulden kreeg hij de kogel, net alsof hij wegens landverraad moest worden gefusilleerd. Gewetenloos. Zonder enige scrupule. Koelbloedig.

Marshall Gotschalk was een goed mens, een keurig echtgenoot, een fijne vader voor zijn drie kinderen, een sociaal bewogen man, een mens die niemand kwaad deed, maar ten prooi viel aan het geboefte dat zich hier zonder veel moeite kan rond bewegen. Geboefte dat autoriteiten noch politie meer aankunnen.

De situatie is veel ernstiger dan we denken. Alleen schrikt dit soort moorden ons op en brengt ons even tot leven. Maar voor de rest slapen we. Waar waren autoriteiten, douane en politie toen wapens bij vliegtuig- en scheepsladingen binnen kwamen? De autoriteiten moeten zich overigens diep schamen en waren elders allang tot aftreden gedwongen; niet zij maar de Verenigde Staten stopten eind vorig jaar de wapenhandel af. Wat deden wij toen er duidelijke bewijzen waren, dat de misdaad hier internationale proporties had aangenomen en de drugs bij honderden kilogrammen binnen stroomde om voor het grootste deel zijn weg weer naar elders te vinden?

Als wij de pers mogen geloven — en de berichten zijn intussen niet officieel tegen gesproken — zijn vijfhonderd mitrailleurs bedoeld voor St. Eustatius tongeleden bij het vervoer vanuit Curaçao zoek geraakt. Vijfhonderd mitrailleurs voor St. Eustatius! Is bij werkelijk niemand een lichtje gaan branden? Ander, nog bedenkelijker geval: twee containers met wapens verdwenen op weg van het vliegveld Hato naar een depot op Suffisant, een afstand van pakweg vier kilometer. Let wel: het ging om twee containers. Gevuld met wapens.

Van een onderzoek hebben we nooit gehoord. Dat komt doordat we ook in moreel opzicht corrupt zijn geworden. Geboefte dat met drugs en wapenhandel rijk is geworden, wordt bewierookt alsof ze grote volkshelden zijn. Geld telt, niet de wijze waarop dat is verdiend. Weinigen schijnen zich eraan te storen, dat de wapenhandelaars en de drugsdealer verantwoordelijk zijn voor de explosie van geweld en voor het feit dat door de drugs vele levens zijn vernietigd. Schuldig zijn ook de autoriteiten, die jarenlang verzuimd hebben met kracht op te treden.

Intussen zijn de misdadigers beter bewapend dan de politie, slimmer dan en natuurlijk vlugger. Want toen verleden jaar de politie zestig nieuwe wagens zou krijgen, lag er van Financiën een negatief advies: een Corolla of Sunny is niet geschikt om vluchtende rovers te achtervolgen. De wagens werden toch gekocht.

Geen burger is nu veilig meer. Men durft niet eens de straat meer op, maar een mens durft ook niet meer op zijn eigen achterporch te zitten. Voer de doodstraf weer in voor koelbloedige moorden als die van gisteren in Pizza Hut waar vijftig niets vermoedende burgers een avondje uit eten waren en ook in levensgevaar verkeerden. Geef de burgers armslag om op eigen terein en in eigen huis op te treden tegen indringend gespuis. Saneer het politiekorps en gooi de luiaards, corruptelingen en nietsnutten eruit. De misdaad wordt, behalve door de SOD, niet bestreden en bovendien ontsnappen gevaarlijke gevangenen aan de lopende band en worden aldus op de gemeenschap los gelaten. Er blijven na sanering meer dan genoeg goede en welwillende agenten over, waaruit een gezond korps kan groeien. Er is een dusdanige situatie ontstaan dat alleen uiterst urgente en de keihardste middelen het oprukkende dieven- en moordenaarsgilde tot staan kan brengen. Nietszeggende verhalen en loze beloften van gezagsdragers en politici hebben we al lang genoeg aangehoord.

PWFC vraagt 14 procent

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft het cao-voorstel van de Isla-directie verworpen. De werknemers van de olieraffinaderij willen in navolging van de ambtenaren 14 procent loonaanpassing. Naar verluidt zou de PDVSA-directie 7 procent loonsverhoging hebben aangeboden.

Tot de verwerping van het directievoorstel werd besloten tijdens een ledenvergadering van de PWFC afgelopen vrijdag. Bovendien wil de vakbond de geldigheid van het cao-contract verkorten. De PDVSA-directie had een periode van vijf jaar voorgesteld. De PWFC wil dat terugdringen tot drie jaar. Tevens dringen de leden aan op een indexeringsysteem gezien de steeds stijgende kosten van levensonderhoud.

Naast de cao-onderhandelingen is de Isla-directie momenteel druk bezig met onderhandelen over huurcontractverlenging. Voor het eind van de maand moeten eilandgebied en directie tot een nieuwe overeenkomst hebben besloten met het oog op grootscheepse investeringen in de verouderde raffinaderij.

Johan Oldenboom: "Vertrouwen verloren"

"De politieman is verlaten"

WILLEMSTAD — Het Curaçaose politieapparaat is verzwakt door een aantal strafzaken tegen hoofdagenten en onderinspecteurs. Ook de verdachtmaking van een hoge politiefunctionaris in het boek 'De Danser' van twee NRC Handelsblad-journalisten, ondergraaft de geloofwaardigheid van de politietop. Voormalig hoofdcommissaris van politie Johan Oldenboom is van mening dat het negatieve imago van de leiders de agenten in hun functioneren belemmert. "De politieman is alleen en verlaten."

"Op wie moeten ze vertrouwen? Ik zou mijn vader ook niet serieus nemen als hij dronk en mijn moeder sloeg." Het wordt volgens Oldenboom hoog tijd dat het vertrouwen in middenkader en leiding hersteld wordt. Dat kan in de eerste plaats door officieel te reageren op de verdachtmaking in het boek 'De Danser'. "Minister Atacho kan dat niet laten liggen. Hij moet dat au sérieux nemen." Oldenboom verbaast zich over de commotie naar aanleiding van het BVD-rapport. "Er zijn belangrijker zaken."

Volgens de oud-commissaris van politie doen agenten hun uiterste best om er wat van te maken, maar raken zij verward wanneer superieuren de wet met voeten treden. Zo zit een hoofdinspecteur in de gevangenis en zijn er enkelen geschorst wegens betrokkenheid bij illegale wapenhandel.

Bijscholing en een strengere selectie acht hij nodig om het functioneren van de agent aan te scherpen. "Er worden te veel fouten gemaakt." Oldenboom wijst op het onvolledig opstellen van processen-verbaal, waardoor verdachten niet kunnen worden vastgehouden. Als tijdens de dagvaarding blijkt dat het proces-verbaal onvolledig is dan kan de verdachte niet meer worden vastgehouden. De oud-commissaris wijst in dit verband ook met een vinger richting openbaar ministerie, daarbij aantekenend dat de rechters 'bewonderenswaardig te werk gaan'. "Verhoging van de kwaliteit gaat niet alleen op voor het politieapparaat, maar ook voor het OM."

LEIDING

Hoewel Oldenboom de inzet van het Vrijwilligers Korps Curaçao (VKC) bij de bestrijding van de criminaliteit van harte ondersteunt, tekent hij aan 'dat de VKC alleen onder een goede leiding van de politie naar behoren kan worden ingezet'. Een VKC'er mag geen pv's opmaken. In een ingezonden brief wees hij vorige week al op het belang van een goede structuur. De VKC zouden eenheden dienen te vo opdat ze niet 'verl zouden gaan tussen de opgeleide agenten'. V meent hij dat ze vooral baar zouden moeten zij de burger een gevoel veiligheid te geven.

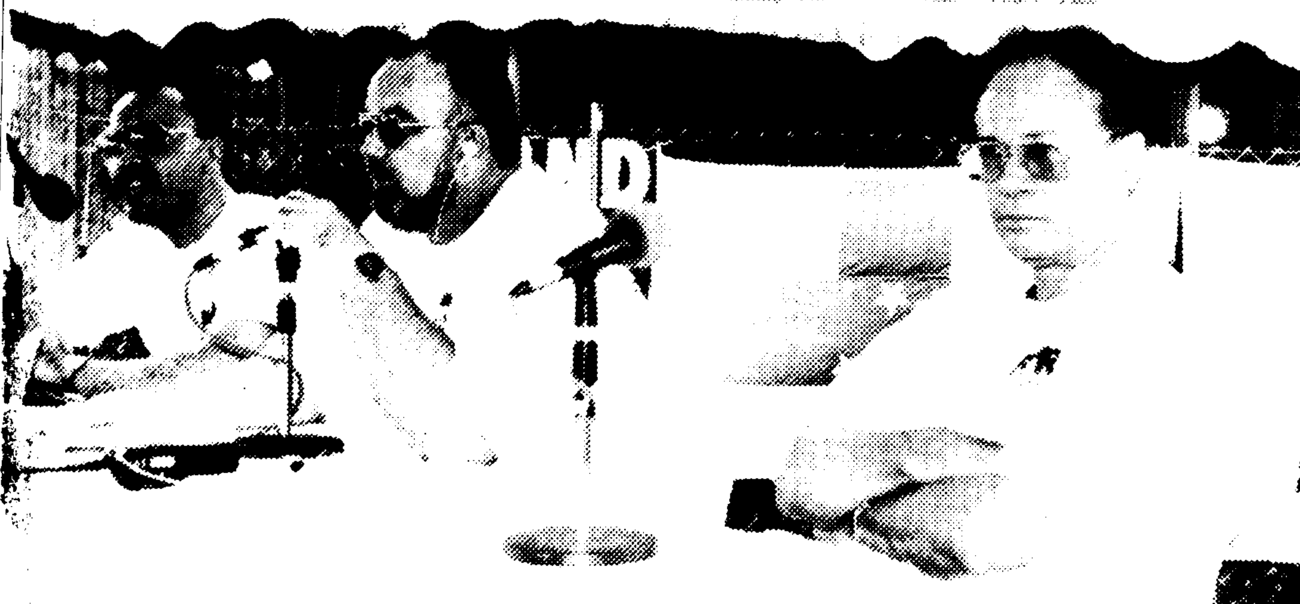
Naast het gestructu inzetten van de VKC w oud-hoofdcommissaris activeren van de Crim Inlichtingen Dienst e instellen van een vu pencentrale. Centrale stratie zou de herkoms wapens beter doen uitko Ook het activeren va wijkbureaus acht hij e tieel om het aanzien e preventieve werking va gezag te herstelen. laatste benadrukt hij he beteren van de comm catie.

Daar gaat overigens gewerkt worden door de S ting Maatschappij en Po die 2,5 miljoen gulden het verwerven is om gehele politieapparaat computers te voorzien. zitter SMP Lio Capriles dige twee weken geled actieprogramma aan Stichting in het kader v criminaliteitsbestrijdin

De oorlogsverklaring de criminaliteit van Ca wordt onderschreven doo hard Hart (Kamer van K handel). Hij zegt dat dr sche maatregelen langer kunnen uitblijven bedrijfsleven gaat naar leiding van de brute m in de Pizza Hut dit w einde in beraad over o meer betere beveilig Hart: "Wellicht zullen ook met voorstellen aan regering komen."

Don Martina (MAN) Raymond Bentoera spreken eveneens afschuw uit over de moor de bedrijfsleider van he taurant. Martina denkt criminelen sneller be moeten kunnen worden Nederland kent men he teem van snelrecht al aantal jaren. Het houd dat verdachten - van kl vergrijpen - al een dag na vergrijp worden vero

Publiek bestookt politici met vragen



WILEMSTAD — Op het autonomieplein te Saliña groepten zondagmiddag kritische burgers bijeen om minister van Justitie Atacho en premier Pourier het vuur aan de schenen te leggen. Atacho, nog geëmotioneerd door de brute moord op een vooraanstaande Curaçaose burger, werd niet gespaard. Naast criminaliteit bleken velen zich zorgen te maken over de toegankelijkheid van de stranden. De bijeenkomst is een initiatief van de PAR. Volgende bijeenkomsten zullen weer andere PAR-bewindslieden in direct contact met de kiezer treden. Op de foto v.l.n.r.: minister Pedro Atacho, moderator Gregory Berry en premier Miguel Pourier.

Gemaskerd trio gaat er met 3300 gulden vandoor

Onbekende doodt manager Pizza Hut bij overval

WILLEMSTAD — De general-manager van Pizza Hut Marshell Godschalk werd afgelopen zaterdagavond, tijdens een roofoverval, doodgeschoten door een overvaller. Drie onbekende mannen, allemaal gemaskerd, gingen er met 3300 gulden vandoor. Op het moment van de overval waren ongeveer vijftig gasten, plus veertien man personeel aanwezig in Pizza Hut. Die overval was de derde uit een serie die op zaterdagavond in minder dan twee uur tijd gepleegd werden.

De brutale overval op Pizza Hut vond rond 23.00 uur plaats. De gewelddadige dood van de general-manager, Marshell Godschalk, heeft de Curaçaose gemeenschap doen opschrikken. Gezaghebber Elmer Wilsoe, minister Pedro Atacho en de leiding van het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) maakten op zondag, na onderling overleg, maatregelen bekend om de nieuwe golf overvallen in te perken.

Het slachtoffer Marshall Godschalk staat op Curaçao bekend als een zakenman die zich inzet voor minderbedeelden, gehandicapten en ouderen in de samenleving. Hij schenkt veel aan charitatieve instellingen. Het slachtoffer was getrouwd en had drie kinderen.

Een van de overvallers nam het slachtoffer mee naar het kantoor en dwong hem de kluis open te maken. De general-manager verklaarde echter dat hij dat niet kon doen, omdat hij de combinatie van de kluis niet wist. De security-guard moet erbij zijn, omdat hij de andere helft van de cijfercombinatie kent.

Terwijl een overvaller in het kantoor van de general-manager was, gingen de andere twee gemaskerde mannen het restaurant in en roofden het geld uit twee kassa's. De derde overvaller, nog in het kantoor met het slachtoffer, loste een dodelijk schot op Godschalk die op dat moment met zijn armen omhoog stond.

De kogel trof hem in de oksel en doorboorde het hart van het slachtoffer. Onderzoek heeft uitgewezen dat het een zogeheten .38 specialkogel met een halfvolle mantel betrof. Dat wil zeggen dat de kogel na het treffen van doel als een soort granaat explodeert en met andere worden een grote vernietigingskracht heeft.

Nadat het fatale schot is gevallen, renden de overvallers naar buiten. Een klant zag nog kans een fles in hun richting te gooien, waarop een van de overvallers zich omkeerde en gericht op die klant schoot. De overvaller miste doel. Samen met de andere twee vluchtten de misdadigers vervolgens weg met een auto die een dag eerder op de Rouvilleweg werd gestolen. De politie vond die vluchtauto in de nacht van zaterdag op zondag terug aan de Architectenweg. Van de daders ontbreekt elk spoor.

De politie kon gisteren nog niet vertellen of een van de overvallers de beruchte 'Kleine' betrof. Die was dit jaar nog betrokken bij een geweldadige overval op een Girokantoor te Janwé waar een SKS-bewaker in een been werd geschoten. Kleine wist twee maanden geleden uit een politiebusje te vluchten, nadat hij samen met elf andere beklaagden getransporteerd werd naar Koraal Specht. Een van de drie door getuigen opgegeven signalementen toont wel gelijkenis met de persoon van 'Kleine'. Verder kon de politie niet vermelden of de roofoverval op Pizza Hut in verband staat met de twee overvallen die eerder op zaterdagavond werden gepleegd.

Rond negen uur werd een geldloper van een nummerkantoor aan de Cabo Verdeweg door twee onbekende mannen van 3000 gulden beroofd. De geldloper zat in zijn auto toen hij werd overvallen. Toen de overvallers wegreden in hun vluchtauto, losten ze drie gerichte schoten in de richting van de geldloper. Onderzoek heeft uitgewezen dat er met .38 specialkogels werd geschoten.

Om kwart over tien drongen drie onbekende mannen een restaurant aan de Plasa Notre Dame te Cher Asile binnen en eisten de dagopbrengst op. Zij waren ook gewapend met vuurwapens en gingen met 2500 gulden op de loop. De politie heeft de overvallen in onderzoek.

In memoriam: Marshal Godschalk

- door Joël Labadie -

IN TEGENSTELLING tot het leven is de dood een slechte vriend. Hij komt bijna altijd onaangekondigd en op het verkeerde moment.

Hij kwam in de nacht van zaterdag op zondag sluipend The Pub binnen waar het nieuws kris kras de ronde deed totdat het twee Nederlandse meisjes op vakantie bereikte die in tranen uitbarsten. 's Ochtends waren ze nog bij de kinderen van Marshal Godschalk geweest. Wist de dood veel dat Sharron en Aviva achternichtjes waren van de man die hij rond half elf 's avonds veraste met een .38-kogel.

Het is opmerkelijk hoeveel mensen de 37 jaar geworden Godschalk kenden. Al was het maar van eens gezien hebben. Dat is toch die grote blonde kerel met een kleur op de wangen en krulletjes? Hij gaat nooit zo laat naar kantoor, nooit. En dan net uitgerekend nu. Mijn God, ik hem vanavond nog gezien. We dronken vaak samen wat. En die vrouw op de *truk'i pan*: ik ben perplex. Hij kwam vaak bij mij een broodje halen en vertelde dan over wat hij had gehoord over criminele gebeurtenissen waardoor anderen meegeconfronteerd werden.

Muyin en de drie kinderen van tien, acht en vier jaar blijven achter. En een oude vader Harry en moeder Elaine Godschalk. Oorlogsherinneringen achter zich latend vestigde Harry Godschalk zich op Curaçao en zijn gezin van drie kinderen verwierf zich een plek in de samenleving, in de joodse kring en tussen de ondernemers. Marshal Godschalk en zijn zakelijk partner Johnny Correa maakten van een franchiselicentie twee *fastfood*-giganten: Pizza Hut en Texas Style Alaparilla. Ook op St. Maarten en Aruba ging het hen voor de wind. Aan die opbouw kwam voor Godschalk een einde omdat drie gemaskerde mannen met de vinger te los aan de trekker wel de kassa maar niet de kluis konden openen.

De drie hebben bepaald dat voortaan iedereen die een cijfercombinatie niet weet, weinig waard is. De overheden proberen de put te dempen, maar verdrinken zelf op een van vuurwapens vergeven eilandje. En voor een nummerverkoopster te Buena Vista en een nog steeds arbeidsongeschikte bewaker van een girokantoor komt elke oplossing te laat. En vijftig klanten en veertien werknemers hebben zaterdagavond niets anders dan puur geluk gehad.

Marshal wordt door rabbijn Aaron Peller omschreven als actief, betrokken, goedhartig en vrijgevig. Een naam die opdook ook in carnaval-en sportkringen. De joodse gemeenschap reageerde volgens de rabbi gechoqueerd, met woede en met een gebroken hart. Een aantal mensen kon het niet aan om zondagavond deel te nemen in de feestvreugde van het joodse huwelijk van Aron Abady en de Amerikaanse Laurie Becken. Het leven stopt, maar gaat ook weer door; het is grillig als een boom die hier uitbot en daar afsterft.

Na gewapende overvallen op zaterdagavond

Autoriteiten verscherpen strijd tegen criminaliteit op Curaçao

WILLEMSTAD - Drie gewapende overvallen in nog geen twee uur tijd op zaterdagavond, waarbij een met dodelijke afloop, hebben geleid tot een onmiddelijke reactie van de politie- en de justitiële autoriteiten op Curaçao. Tijdens een spoedconferentie met de pers, verklaarden minister van Justitie Pedro Atacho en gezaghebber Elmer Wilsoe dat de maat nu vol is en dat er in de komende dagen met gezamenlijke en gerichte acties van politie en VKC hard zal worden opgetreden tegen alle mogelijke vormen van criminaliteit.

De al bestaande politieacties met de SKS en openbaar vervoer en de razzia's van de politie zullen daarbij in verscherpte vorm worden voortgezet. Daarbij zal ook het administratief personeel van de politie kunnen worden ingezet.

Aan de Staten wordt goedkeuring gevraagd voor het uitbetalen van extra overwerk voor de ingezette politie en VKC manschappen. Binnen een maand moeten de plannen onder de modenaam 'Ruime op de boel' worden gerealiseerd.

Behalve het aantrekken van VKC-ers kondigde minister Atacho gisteren ook aan dat op zeer korte termijn het aangiftebeleid zal worden gewijzigd. Nu is het zo dat er alleen maar bij de recherche aangifte kan worden gedaan van een misdrijf. In de naaste toekomst zal ook de geüniformeerde politie worden voorzien van de benodigde formulieren, zodat ter plaatse aangifte kan worden gedaan.

Vanmorgen vergaderen minister Atacho en gezaghebber Wilsoe met de politieleiding, het commando van de VKC en vertegenwoordigers van het Openbaar Ministerie. Met de douane zal worden nagegaan hoe de controle kan worden verscherpt om de invoer van wapens en drugs tegen te gaan. Ook staat er een onderhoud met de politievakbond NAPB op het programma. Tijdens de besprekingen met het OM zal worden nagegaan in hoeverre de marge die de wetgeving toelaat voor het optreden van de politie, kan worden verruimd.

De coalitiepartner in de landsregering MAN wil nog verder gaan dan de aangekondigde maatregelen. Partijleider Don Martina verklaarde gisteren dat "binnen zes maanden het eiland moet worden ontwapend". Desnoods moet daarvoor volgens Martina de 'privacywetgeving' tijdelijk worden opgeschort zodat de politie haar taak efficiënter kan verrichten. De MAN-leider vindt ook dat de wetgeving zodanig moet worden bijgesteld dat op grotere schaal snelrecht kan worden toegepast.

Een bewoner van Curaçao die geschokt is door het geweld in het afgelopen weekend, A. Hernandez, kreeg gisteravond van Tele-Curaçao de gelegenheid om voor de televisie te verklaren dat de doodstraf weer moet worden ingevoerd. Hij wil daarvoor vandaag een handtekeningenactie beginnen ter ondersteuning van een petitie daartoe.

Volgens het plan van minister Atacho zal de medewerking van de VKC in elk geval duren totdat de reorganisatie van de politie (inclusief het centraliseren van de politiediensten) een feit is. Daarna kan worden bekeken of, en zo ja in welke vorm de medewerking van de VKC weer kan worden afgebouwd. De paramilitaire (maar vrijwillige) VKC heeft ondertussen voor vanavond een bijeenkomst belegd in de kazerne te Suffisant. Vele leden hebben een volledige betrekking en kunnen dus slechts gedeeltelijk kunnen worden ingezet 20voor de door minister Atacho gewenste acties.

Gezaghebber Wilsoe deed een dringend beroep op de gemeenschap de politieacties van de komende tijd te ondersteunen. Ook deed hij een beroep op de scholen en vooral de ouders. "Zorg er voor dat u weet waar uw kinderen zijn, wat ze doen, met wie ze omgaan en waarmee ze thuis komen. En laat hun niet in uw auto rijden zonder rijbewijs", aldus een geëmotioneerde gezaghebber Wilsoe.

Hij deed een beroep op elke burger om volgens zijn eigen verantwoordelijkheid te handelen in de strijd tegen de misdaad. Dat betekent volgens Wilsoe ook dat iedereen onder de omstandigheden wat moet inleveren, want de politie heeft bijvoorbeeld geen tijd meer om aan allerlei evenementen die georganiseerd worden medewerking te verlenen. Inmiddels is bij de politie een *hot line* ingesteld die 24 uur per dag bemand zal worden en waarop door het publiek melding kan worden gemaakt van ongeregeldheden die worden geconstateerd. Naast het bekende nummer 114 kunnen nu ook de nummers 666355, 666362 en 666321 worden gedraaid voor het melden van verdachte situaties en/of personen.

COMMENTAAR

Optreden

DE GEWAPENDE overval op Pizzahut waarbij zaterdagavond de jonge manager van het bedrijf werd doodgeschoten, heeft geleid tot een golf van reacties in de Curaçaose gemeenschap. Reacties die voornamelijk een uiting zijn van een gevoel van machteloosheid tegen de in verontrustende mate toenemende geweldsdelicten op het eiland, die oproepen tot drastisch optreden van politie en justitiële autoriteiten.

De minister van Justitie en het plaatselijk hoofd van politie (de gezaghebber), kondigden gisteren in een spoedbijeenkomst met de pers een serie nieuwe maatregelen aan in de strijd tegen de criminaliteit. Rijkelijk laat menen wij. Er moest kennelijk eerst een onschuldige jonge manager van een populair restaurant om het leven komen, voordat er een lichtje ging branden bij onze autoriteiten. Terwijl men toch al sedert maanden een angstwekkende groei heeft kunnen constateren in het aantal gewapende overvallen, schietpartijen, autodiefstallen en andere delicten.

Vorig jaar werd door de gezaghebber met veel bombarie een 'samenscholingsverbod' afgekondigd voor de zone bij Saliña, die elke zaterdagavond onveilig wordt gemaakt door baldadige jongelui. Het implementeren van deze maatregelen heeft enkele weken geduurd en daarna was het hek weer van de dam. Het is niet te hopen dat de nu aangekondigde maatregelen ook zo'n kort leven beschoren zullen zijn.

De burgerij waarop nu een beroep wordt gedaan om mee te werken met de politie en zijn eigen verantwoordelijkheid te tonen, is het wachten op doeltreffende sancties tegen de criminelen, die het onmogelijk maken in rust en vrede op dit eiland te leven, meer dan beu. Het in ere herstellen van de doodstraf, waar in de hoog opgelaaide emoties om wordt gevraagd gaat ons te ver. In een geciviliseerde maatschappij hoort zoiets niet thuis. Maar er moet wel recht worden gesproken overeenkomstig de normen van onze cultuur en straffen worden uitgedeeld die effect sorteren op elementen, die kennelijk niets te verliezen hebben en een ernstige bedreiging zijn gaan vormen voor onze samenleving. Kordaat optreden is nu geboden.

Hotel sluit vakbond buiten

Fooienpot Las Palmas inzet van kort geding

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf bereidt een kort geding voor tegen de directie van hotel Las Palmas. Uitbetaling van de fooienpot, al een half jaar de inzet van een verbeten strijd, moet nu maar door de rechter afgedwongen worden, meent de bond.

Volgens Kenneth Valpoort (Horecaf) moet er nu eens een einde komen aan het diepgewortelde conflict met directeur Piet Plantijn. Die moet opstappen vindt Valpoort. Maar dat moet het Bestuurscollege beslissen. "Bij de verkoop van het hotel in 1991 aan Plantijn, werd contractueel vastgelegd dat een managementteam de leiding over het hotel zou gaan voeren. Maar Plantijn is op de directiestoel gaan zitten, terwijl hij helemaal niets afweet van het runnen van een hotel. Dat is een schending van het contract", meent Valpoort.

De bond veroordeelt eveneens de beslissing van Plantijn om geen cao meer af te sluiten voor het hotelpersoneel. Op individuele basis worden nu de arbeidsvoorwaarden afgesproken en de vakbond wordt niet langer als onderhandelingspartner beschouwd door de directie.

Uitbetaling van de fooienpot kan de vakbond nu alleen nog via de rechter eisen. Horecaf is in een gesprek met minister Jeffrey Corion (Arbeid en Sociale Zaken) gewezen op de mogelijkheid tot het ondernemen van juridische stappen. Het gesprek dat Corion nog met directeur Plantijn zal voeren wil de vakbond niet afwachten. Horecaf heeft advocaat Marius Römer opdracht gegeven een kort geding voor te bereiden. Daarin zal een aantal financiële eisen geformuleerd worden, waaronder uitbetaling van het laatste deel uit de fooienpot (circa 40.000 gulden). Over dat bedrag zijn volgens Valpoort afspraken gemaakt met de landsbemiddelaar, waar Plantijn zich nu aan wil onttrekken.

2 di yüli 1984-1994
10 aña Dia di Himno i Bandera

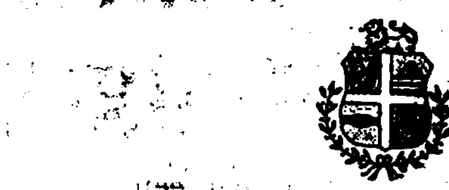
Swinda, kon lo bo deskribí forma di nos bandera?

Wel, tio Djul, bandera di Kòrsou su forma ta rektangular. Di ariba pa abou e tin tres faha; blou, hel, blou. Ariba na man robes tin dos strea blanku ku sinku punta. Esei t'e bandera di Kòrsou ku nos komo pueblo huntu ta honra dia 2 di yüli pa di 10 biaha.

Buniiita, Swinda!

KORANT

Mensahe di Sedukal



De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van **EEN SOCIËTEITVERGUNNING ter exploitatie in het perceel BUBALI 103**, ingaande 14-6-1994 gedurende 14 dagen bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken, Vondellaan 19-C, ter inzage ligt. Een sociëteitvergunning geeft recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen uitsluitend aan leden van de sociëteit en hun geïntroduceerden voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.



De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid ma bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van **KOFFIEHUIS EN EEN RESTAURANTVERGUNNING B ter ex tatie in het perceel HENDRIKSTRAAT 14**, ingaande 14-6- gedurende 14 dagen bij het Centraal Bureau Juridische Algemene Zaken, Vondellaan 19-C, ter inzage ligt. Bed vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. drank en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen voor ge ter plaatse voor welke de vergunning gelden. Gedu genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren t bedoeld verzoek indienen.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao di Brug:
del Pueblo, Caya Betico Croes 48. Tel.: 21253.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel. 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur. maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI (stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27608/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA (Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI (Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK (Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO (J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 Local News Highlights; 19.03 Square One; 19.31 Caribscope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Political Program: **MEP**; 22.00 Special: **Sta. Maria Goretti**; 22.18 Showbizz Today; 22.38 World Report; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Super Globetrotters; 16.23 Captain Planet; 16.36 Dastardly & Mutley; 17.09 After School Special; 18.00 News Highlights; 18.03 Sesame Street; 19.00 News Highlights; 19.03 3-2-1 Contact; 19.31 The Why's and Wherefores; 19.40 Political Program: **PPA**; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 CNN News; 21.30 Political Program; 22.00 Miniserie: **Race for the Bomb**; 22.38 Magnum; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

MAANDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL **(Arubaanse Baseball Bond Aruba)**: 19.45 uur (AA-klasse) Polar vs Diario - San Nicolas Sportspark.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Partijrevolutie voor verkiezingen

Glembert Croes afgezet als voorzitter van OLA

ORANJESTAD — Van het bestuur van de partijraad van de Organisacion Liberal Arubiano (OLA), nu onder leiding van voorzitter Arturo Werleman, werd bekend gemaakt dat Glembert Croes als voorzitter van de OLA-partijraad is ontslagen en op zijn eigen verzoek ook ontslag nam als penningmeester. In een kort commentaar stelt Glembert Croes, dat het hier een groep personen betreft, die boos zijn omdat zij niet op de verkiezingslijst zijn gekomen. Zij hebben tegen de statuten in hun beslissingen genomen.

Uit de verklaring van de nieuwe voorzitter van de partijraad Arturo Werleman, de voorzitter van het bestuur Edwin Thijsen en secretaris José Fernandes Pedra blijkt dat de dag na de indiening van de kandidaatslijsten de partijraad en bestuur vergaderden. Hierin werd besloten Glembert Croes als voorzitter van de partijraad te ontslaan en op zijn eigen verzoek ook als penningmeester van het OLA-bestuur.

Arturo Werleman werd tot voorzitter van de partijraad benoemd en Donald Daal tot penningmeester van het bestuur. Het nieuwe adres van OLA is thans Palisiaweg 31-A (San Nicolas).

Glembert Croes zette vanmorgen tijdens een persconferentie zijn standpunt uiteen over het gebeuren. Hij benadrukte dat tegen de statuten werd gehandeld. Het telegram voor de vergadering van 9 juni ontving hij pas op 10 juni. De vier OLA-leden Edwin Thijsen, Herrich Lo-A-You, José Fernandes Pedra en Julio Quyada zijn inmiddels als OLA-leden geroyeerd.

"Ik weet nu dat zij nooit echte OLA-leden waren", zo merkte Glembert Croes op. De actie wordt gezien als ontevredenheid van een groep personen, die ditmaal niet op de lijst staan.

Venezolaanse handelsmissie bezoekt Aruba

ORANJESTAD — Een handels- en industriemissie uit Mérida (Venezuela) is op Aruba aangekomen om met collega's op Aruba van gedachten te wisselen over uitbreiding van de handel tussen beide landen en daarbij hun produkten te tonen.

De delegatie bracht een aantal artikelen die in Venezuela vervaardigd worden, waaronder meubelen voor woning en kantoor, bakkerijmachinerieën en benodigdheden, speelgoed, kleding, leren artikelen, drukwerk en natuurprodukten.

Vanmiddag en morgen van twee tot zeven uur en woensdagmorgen van tien tot twee worden in hotel Hilton Aruba bijeenkomsten en besprekingen gehouden. De waarnemend consul van Venezuela Maria Teresa González nodigt het publiek uit een kijkje te komen nemen naar de Venezolaanse produkten.

Ook scheidsrechter liet verstek gaan

Guyana kwam niet opdagen voor duel tegen Aruba-elf

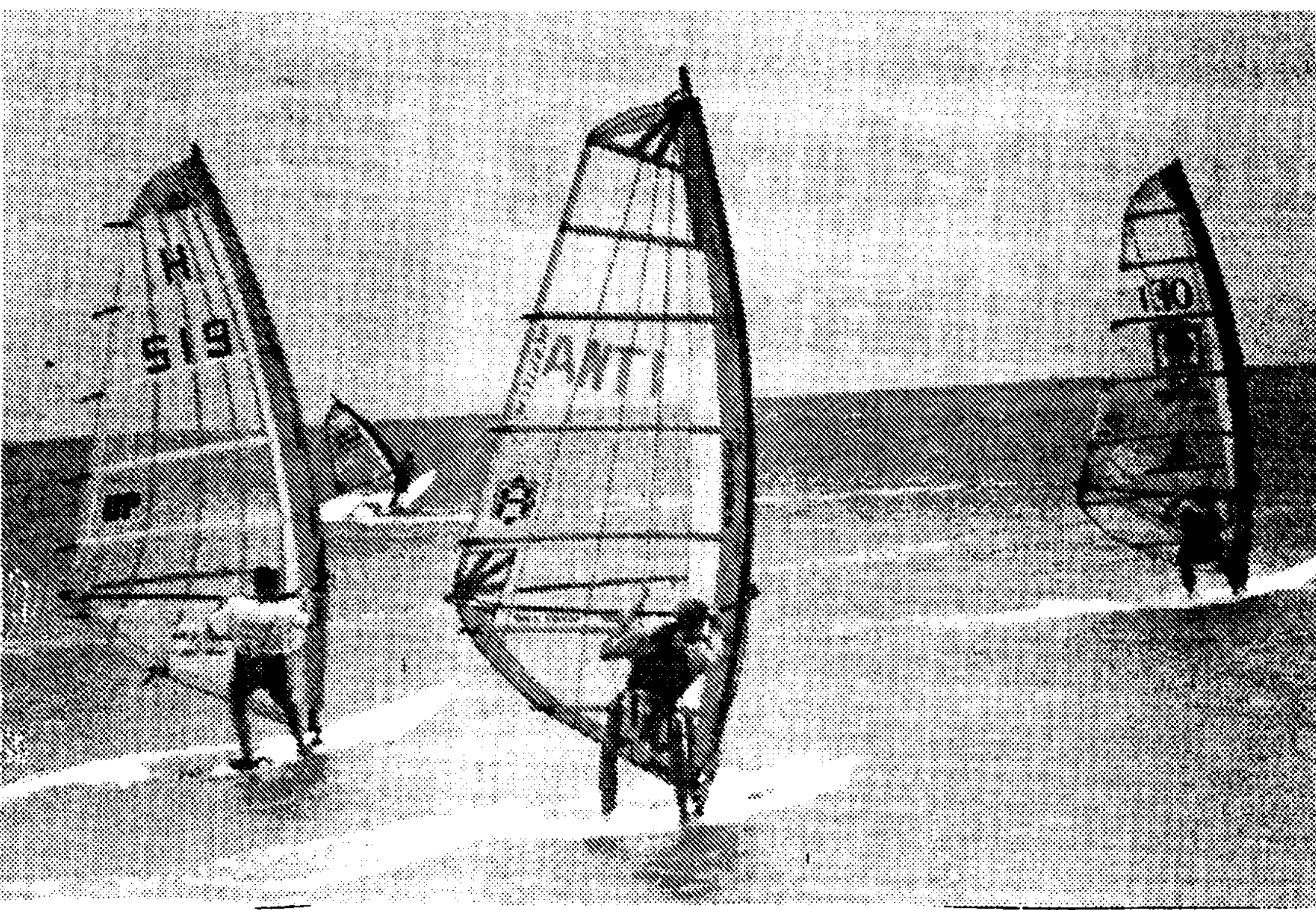
ORANJESTAD — De voor zondagmiddag in Guillermo Trinidadstadion aangekondigde return-wedstrijd tussen de U-20 voetbalselecties van Aruba en Guyana is niet doorgegaan. Noch de Guyanese selectie noch de buitenlandse scheidsrechter is — om tot nu toe onbekende reden — komen opdagen.

Toen om 18 uur de wedstrijd zou aanvangen waren alleen aanwezig, de Arubaanse selectie, de inspecteur van de Caribbean Football Union (CFU), E. Albertus, uit Curaçao, de lokale grensrechters Hans Hopmans en Mito Rosel, tafelassistent Fan Dijkhoff, politie, Rode Kruis en het publiek.

In eerste instantie was het de bedoeling van Aruba om de wedstrijd geen doorgang te laten vinden nadat de CFU Aruba een straf van een jaar oplegde. In een ledenvergadering van de AVB werd anders besloten: de wedstrijd wel laten plaatsvinden om het risico te weren dat anders de schorsing van Aruba vijf jaar zou kunnen worden.

Aruba, die in de eerste wedstrijd in Guyana een 0-4 nederlaag leed, moest in de returnwedstrijd met 5-0 winnen om de volgende Concacaf-ronde te kunnen halen. Het is niet bekend of door het niet verschijnen van Guyana het een 5-0 defaultoverwinning voor Aruba wordt waardoor de volgende ronde toch gehaald wordt, ondanks de schorsing van een jaar. In deze troebele zaak moet in de loop van de week meer duidelijkheid komen.

Naderhand wordt vernomen dat de Surinaamse scheidsrechter Eiloff bericht stuurde dat hij geen vliegtuig naar Aruba kon vinden.



■ *Hoge golven speelden de deelnemers aan de Aruba Hi-Winds gisteren parten, maar dat mocht de pret niet drukken.*

HI-Winds surfers hadden moeite met hoge golven

ORANJESTAD — Voor Surfside maakten de deelnemers aan de Hi-Winds '94kampioenschappen zondagmiddag een dankbaar gebruik van de snelle wind, doch hadden wel enige moeite met de golven bij de snelheidswedstrijden.

De zestienjarige Fabrice Boulet zorgde voor een uitstekende prestatie met 38.5. Vanmiddag begon de lange afstandrace, waarvan de route op het laatste ogenblik zou worden vastgesteld, vanwege de woelige zee. Morgen komen de professionals aan de beurt, waarvan de opkomst minder groot is dan voorgaande jaren.

Na de vijfde ronde was zaterdag de eindstand bij de amateurs onder 31 jaar: 1. Carlos Garcia (Ven) kampioen, 2. Rudy de Miranda (Aruba), 3. Fabrice Boulet (Aruba) en 4. Eli Fuller (Antigua). De overige Arubaanse deelnemers werden 8. Jeroen Weststrate, 9. Rogier Jurriëns en 12. Ewald Winklaar.

Bij de masters van 21 tot 41 jaar : 1. Marcus Leite (Brazilië), 2. Marcilio Olivieira (Argentinië), 3. Victor Janssen (Aruba), 4. Hense Verploeg (Aruba), 5. Neil Burnie (Bermuda); supermaster boven 41: op de eerste drie plaatsen de Mota broers (Brazilië) en Michael Solbach (VS) met als goede vierde Ernand de l'Isle die geruime tijd de eerste plaats in nam, doch in de laatste ronden voor de gasten plaats moest maken.

Bj de dames bleek de Amerikaanse Mariel Devesa de sterkste en deed haar Amerikaans nationaal kampioenschap alle eer aan. Ymke Goudswaard (Nederland) werd tweede en Argentina Jimenez (Santo Domingo) derde. De Arubaanse dames kwamen als volgt op de ranglijst: 4. Marjon Kemp, 5. Regina Kiewiet en 7. Nezana Nesic.

De dag werd besloten met een geslaagd Hi-Winds-feest in the Plaza Café. Hierbij werd een Hi-Winds' film vertoond, waaruit wel bleek dat surfen wel de nodige kennis en kracht veriest. Dank zij de goede verzorging door het Plaza-personeel en de uitstekende muziek van The Jem werd het een geslaagde avond.

PPA wil Arubanen weer terugbrengen

ORANJESTAD — De PPA zal de komende jaren haar toelatingsbeleid van vreemdelingen op de eerste plaats richten om Arubanen terug naar Aruba te brengen. Voorts een garantie geven, dat op de eerste plaats Arubanen werk krijgen. Vreemdelingen die worden toegelaten moeten iets afweten van de geschiedenis van Aruba en kennis van talen hebben, waardoor zij vooral in het toerisme optimaal service kunnen geven. Nu er de laatste tijd veel gepraat wordt over toelating van vreemdelingen laat ook PPA-leider Bennv Nisbet met een verklaring zijn stem horen. Hij staat uitvoerig stil bij de problemen die de afgelopen jaren door de AVP en de MEP werden veroorzaakt, waardoor buitenlandse arbeidskrachten werden aangetrokken. De AVP krijgt de schuld door haar garantiebeleid, terwijl de MEP steeds spreekt over het gevaar van identiteit verliezen. In dit verband vraagt Nisbet wie de afgelopen jaren minister van Arbeid, minister van Justitie en gevolmachtigde minister in Den Haag waren.

Het is volgens Nisbet, die zelf vijf jaar deel van de regering uitmaakte, juist de MEP die op dit gebied weinig te zeggen heeft. Nisbet heeft destijds als minister aan de minister van Arbeidszaken voorgesteld tweemaal per week les aan de buitenlandse arbeidskrachten via TeleAruba te geven. Hij kreeg het verwijt te horen, dat hij zich niet met onderwijs diende bezig te houden. Zowel AVP als MEP verwijt hij onvoldoende aandacht aan de toekomst te hebben besteed op het gebied van toelaten van arbeidskrachten.

RCA-Dakota 4-1

ORANJESTAD — RCA/Shell/Samsung behaalde in de semiprof-voetbalcompetitie een grote 4-1 overwinning op Dakota. De grote man bij RCA was Remy Davelaar, die drie van de vier doelpunten voor zijn rekening nam.

Dakota wist nog na het eerste doelpunt van Davelaar de stand op 1-1 gelijk te trekken op doelpunt van Jonathan Lake. Verder dan deze gelijke stand kwam Dakota niet. Van RCA-zijde volgde nog drie doelpunten van de voeten van Richard Jacobs en Remy Davelaar.

■ *ORANJESTAD — De minister van Dominica, Alleyne Carbon, die belast is met verkeer en communicatie, huisvesting en publieke werken, verbleef de afgelopen dagen in Aruba. Hij was vergezeld van Damian Shillingford, algemeen direkteur van Dominica Water & Sewerage Company, en Christian Horn, vertegenwoordiger van Norway Shipping Compnay. De minister bracht een beleefdheidsbezoek aan gouverneur mr.Olindo Koolman (zie foto) en voerde met de rest van de delegatie besprekingen met lokale autoriteiten over de verkoop van water uit Dominica aan Aruba.*





Basketballer Rik Smits op Aruba

ORANJESTAD — De 27-jarige Eindhovenaar Rik Smits, die als eerste Nederlander bijna de grote finales van de Amerikaanse basketbal haalde met zijn club Indiana Pacers geniet met zijn echtgenote van een welverdiende rust op Aruba.

In de finales van de Eastern Conference van de National Basketball Association (NBA) zorgde Rik Smits voor talloze treffers, maar zijn club moest het onderspit delven in de zevende en laatste wedstrijd tegen de Knicks uit New York, die nu de finales uitspelen tegen Houston Texas, de kampioen van de Western Conference.

De populariteit van Rik groeide vooral in de laatste wedstrijden doordat hij het voortreffelijk opnam tegen de bekende basketbalster Patrick Ewing van de Knicks. Zaterdagavond probeerde Rik Smits zijn geluk in één van de grote lokale casino's. Hij viel door zijn enorme lengte meteen op en wilde bij herkenning wel een handtekening geven, maar benadrukte dat hij hier voor zijn rust was.

Lambrousis winnaar van festival Voz di Seguro

ORANJESTAD — Grote belangstelling bestond er op het de Palm Island voor het derde jaarlijkse zangfestival Voz di Seguro, waarvan de opbrengst ditmaal ten goede kwam aan de Stichting Samba. Anna Lambrousis (Reeberg/OHRA) bleek met haar lied *Te Busco* de beste stem te hebben. In de andere groep behaalde Audrey Stamper met *Pidiendo Mucho* de eerste plaats.

De zingende verzekeringsmensen trokken ook dit jaar veel publiek, waardoor na afloop door voorzitter Efraim Antonio een stevige donatie aan Samba kon worden gegeven.

Voorzitter Antonio wees erop dat dit jaar het zangfestival werd opgedragen aan de stichting Samba, die veel goed werk verzet op het gebied van drugsbestrijding. Hij vond het belangrijk dat de financieel helpende hand wordt geboden voor de rehabilitatie van de slachtoffers. Daarna was het de beurt aan de 'zingende verzekeringsmensen', waarbij optredens, die op een hoog en verzekerd peil stonden.

In groep A waren elf deelnemers, waarvan Anna Lambrousis verdiend met bijzonder veel enthousiasme met de eerste plaats ging strijken. Tweede werd Bertha Wolff (CMB Insurance) met haar lied *Que se buscen a otra*, de derde plaats was voor Mike Chin (Seguros Mansur) met *Make it with you*, vierde Sharon Wegereef (Ennia Caribe) met *Mi Tierra* en vijfde Shamila Tromp (Incassobureau Aruba) met *Con los años que me quedan*.

In groep B namen vijf personen deel, waarvan de eerste plaats ging naar Audrey Stanper met *Pidiendo mucho*, de tweede plaats Shagline Kock (ING Fatum) met *Compraré* en op de derde plaats de Ennia-inspecteur Jaap de Vries, die als Schot vermond het lied *Loch Lomond* met veel zekerheid bracht. Hij behaalde ook de prijs als populairste zanger.

Na afloop van het geslaagde festival bleek op de tonen van Ike Jesurun, dat de verzekeringsmensen niet alleen goede stemmen bezitten, maar ook hun benen goed weten te gebruiken.

Mexicaans protest van CONCACAF in verband met schorsing van AVB

ORANJESTAD — Uit Mexico liet José Antonio García een fel protest horen tegen het besluit van de Concacaf en de Caribbean Football Union om de Arubaanse Voetbalbond (AVB) voor een jaar te schorsen met ingang van 23 april 1994. Als reden van de schorsing werd opgegeven dat de AVB tijdens het Concacaf-congres voor het vice-voorzitterschap niet op haar kandidaat maar op de Mexicaanse kandidaat Juan Antonio García haar stem uitbracht. Hij brengt volgende week op de FIFA-vergadering in Chicago deze kwestie ter sprake.

José Garcia ontkent ten stelligste dat er sprake is van omkoperij van de AVB, doch dat tussen Mexico en Aruba goede banden bestaan. Hierbij biedt Mexico, dat op voetbalgebied behoorlijk ontwikkeld is, Aruba de helpende hand op het gebied van scheidsrechters en trainingen. Volgens hem zijn de Arubanen de eerlijkste mensen die er zijn. Er is geen sprake van dat hij de Arubaanse delegatie heeft omgekocht om op hem te stemmen.

Bij de eerst volgende vergadering vraagt hij een spoedonderhoud met de FIFA om deze onrechtvaardige gang van zaken te bespreken.

RCA-Dakota 4-1

ORANJESTAD — RCA/Shell/Samsung behaalde in de semiprof-voetbalcompetitie een grote 4-1 overwinning op Dakota. De grote man bij RCA was Remy Davelaar, die drie van de vier doelpunten voor zijn rekening nam.

Dakota wist nog na het eerste doelpunt van Davelaar de stand op 1-1 gelijk te trekken op doelpunt van Jonathan Lake. Verder dan deze gelijke stand kwam Dakota niet. Van RCA-zijde volgde nog drie doelpunten van de voeten van Richard Jacobs en Remy Davelaar.

De semiprof-competitie wordt morgenavond in Guillermo Trinidad stadion voortgezet met de wedstrijd RCA tegen San Luis Deportivo/Diario.

Vier jaar eis voor koerier

ORANJESTAD — Vier jaar gevangenisstraf eiste officier van justitie B. Lie-A-Kwie tegen verdachte J.P.M. die op doorreis op de Arubaanse luchthaven op 21 februari 1994 met vier kilo cocaïne werd betrapt. Over twee weken wijst de rechter vonnis.

Bij de controle op de luchthaven via de detector werd verdachte verzocht zijn T-shirt uit te trekken. waarna de cocaïne geplakt op zijn lichaam werd ontdekt. Hij had reeds een lange reis gemaakt, hem was 18.000 dollars beloofd indien hij de drugs in Rome afleverde. Uit het verslag van het Openbare Ministerie bleek dat verdachte in Zwitserland wordt gezocht doch niet voor een drugszaak. Hij kwam tot de eis van vier jaar.

Zijn verdediger Flanders was van mening dat het bewijs dat zijn cliënt zich schuldig maakte aan het ten laste gelegde niet geleverd werd. Hij had de drugs in zijn bezit niet om in te voeren, maar uit te voeren. Voorts was hij van mening dat de detector in dit geval niet op de juiste wijze gebruikt werd. De officier reageerde hierop het niet eens met verdediger te zijn.

Todd Martin in tiebreakers te sterk

Verrassende nederlaag voor Pete Sampras

LONDEN — Drie keer stonden Pete Sampras en Todd Martin tot afgelopen week tegenover elkaar op de tennisbaan. Martin won geen set, laat staan een partij. Zondag op het gras van Queens in Londen volgde de ommekeer. Martin won beide sets in het vierde duel en dus de titel, 7-6, 7-6.

Voor Pete Sampras betekende het zijn vijfde nederlaag in dit jaar. Eerder verloor hij van de Marokkaan Alami in Doha door een gigantische jetlag, van Jacco Eltingh, van Michael Stich en van Jim Courier. Van Todd Martin, zijn beste vriend in het circuit, zijn trainingspartner en golfmaatje had hij nog nooit verloren. En leek hij nooit te verliezen.

"Pete is een maat te groot", zei Martin zaterdag na de winst in de halve eindstrijd op qualifier Christo van Rensburg, 6-1, 6-4. Het respect van de reus van 1 meter 95 uit Lansing, Michigan was niet misplaatst. Maar Sampras miste op Queens de concentratie voor zijn achtste toernooizege in dit jaar. Hij was in gedachten al op het nog iets heiliger gras in Londen, dat van Wimbledon. Daar is hij vanaf volgende maandag de titelverdediger, de prooi van elke tennisser.

Zaterdag flirtte Sampras met de uitschakeling tegen Jan Apell. De 24-jarige Zweed, 127e van de wereld, had op 6-3, 6-5 en 30-40 een matchpunt op de opslag van Sampras. De Amerikaan liet de tong nog wat verder uit de mond hangen en serveerde het punt weg. In de tiebreak liep Apell naar 5-2 voordat Sampras een tikkeltje serieuzer met zijn racket omsprong, 5-7. In de derde set was het Sampras menens. Hij brak de opslag van Apell twee keer, 6-2.

Voor Martin vormde Van Rensburg geen probleem, wel de bom-melding die beide spelers dwong een pauze van 43 minuten op te nemen. Halverwege de eerste set sloeg de organisatie alarm. Het centre court werd ontruimd, in alle hoeken en gaten gekeken en niets gevonden. Martin was laaiend over het oponthoud maar beheerste zich op de baan, 6-1, 6-4.

Tegen Sampras bleef hij zondag verrassend gemakkelijk bij. In beide sets verwierf Sampras twee breekpunten, Martin slechts één. De opslag van beide spelers overheerste. Van rallies was nauwelijks sprake. Van opslagdoorbraken ook niet. Martin won beide tiebreaks met 7-4, omdat hij over de beste mentaliteit beschikte en de wil toonde om te winnen. Het was zijn derde toernooizege in vier profjaren.

Op het gras in Birmingham verdedigde Lori McNeil haar titel met succes. Ze versloeg in de finale haar boezemvriendin Zina Garrison met 6-2, 6-2. In de halve eindstrijd had ze zich ontdaan van Brenda Schultz, 3-6, 7-5, 6-2. Big Brenda, die een ronde eerder tegen Majoli liefst 22 aces had geslagen, raakte van slag door een voetfout.

Richard Krajicek heeft het vijfde grastennistoernooi van Rosmalen gewonnen. De Nederlander won in de eindstrijd van de Duitser Karsten Braasch: 6-3, 6-4.

Krajicek is met de zesde toernooizege in zijn loopbaan de eerste Nederlander, die op alle baansoorten zegevierde. Eerder won de 22-jarige nummer 27 van de wereld op tapijt in Antwerpen, hard-court in Los Angeles en gravel in Barcelona.



■ *MONTREAL — Michael Schumacher heeft de Grand Prix van Canada gewonnen. Dat was zijn vijfde overwinning in het Grand-Prixcircuit in dit seizoen. Op de foto het moment waarop hij over de eindstreep ging na de laatste bocht. Schumacher rijdt voor het Benetton-team.*

Mansell maakt waarschijnlijk rentree in Formule 1

Schumacher boekt vijfde GP-zege in Montreal

MONTREAL — Met zijn vijfde zege in zes races onderstreepte Michael Schumacher zondag de monotonie in de Formule 1. De 25-jarige Duitser won op het Gilles-Villeneuve-circuit van Montreal in een Benetton Ford onbedreigd de grote prijs van Canada. Zijn voorsprong op Damon Hill (Williams) bedroeg 39,6 seconden, het verschil met de Fransman Alesi (Ferrari) was nog groter.

Frank Wiliams wil de sleur in de Formule 1 doorbreken door Nigel Mansell terug te halen. De onderhandelingen zijn al ver gevorderd. De 40-jarige Brit staat tot einde van volgende jaar onder contract bij het Indy-Carteam van Carl Haas en Paul Newman, maar heeft oren naar een terugkeer in de Formule 1. Zijn salaris van acht miljoen dollar is voor Williams een bijkomstigheid. Mansell kan in het lopende seizoen vier miljoen gulden per race verdienen plus 200.000 gulden voor elk WK-punt. Voor het volgende seizoen heeft Williams voor Mansell veertig miljoen gulden gereserveerd op de post salaris. Diens huidige werkgevers in de Indy Car krijgen een schadeloosstelling van twintig miljoen gulden.

Mansell weigerde in te gaan op speculaties dat hij op 3 juli in Magny-Cours aan de start van de GP van Frankrijk verschijnt. Zijn zwijgen was veelbetekenend.

Schumacher is al bijna wereldkampioen. Zelfs als Mansell alle resterende tien GP's op zijn naam brengt, kan hij nog niet op eigen kracht Schumacher van de wereldtitel afhouden.

In Montreal had Schumacher van de concurrentie niets te duchten. Het werd een optocht op het 4450 meter lange circuit, waarin een te gevaarlijke chicane na protest van de rijders-associatie was omgelegd. Schumacher vertrok voor 70.000 toeschouwers van pole positie en zag zijn collega's alleen in zijn spiegel.

Hij leidde van start tot finish, pokerde met de dreigende onweerswolken dat het droog bleef en bouwde met de regelmaat van zijn boordcomputer aan zijn voorsprong. Slechts drie rijders bleven in dezelfde ronde. Damon Hill in zijn Williams, die wellicht plaats moet maken voor Mansell, plus de Ferrari's van Alesi en Berger. Maar een strijd om de eerste, tweede, derde en vierde plaats werd het nooit. Daarvoor bezat de Benetton van Schumacher teveel vermogen.

Piket blijft aan kop in NK schaken

AMSTERDAM — John van der Wiel en Jeroen Piket waren zondag in de zevende ronde van het toernooi om de Nederlandse titel schaken in een nostalgische stemming. Het onderlinge duel leverde 33 zetten op die allemaal al eens eerder waren gespeeld. Piket was ervan op de hoogte, Van der Wiel vaagjes. Het resultaat was remise.

Door de deling van het punt consolideerde Piket zijn leiderspositie. Hij bezit 5 1/2 punten uit zeven ronden. Een halfje meer dan achtervolger Van der Wiel, die in de resterende vier ronden een zwaarder programma moet afwerken dan zijn concurrent. Op de loer liggen Nijboer en Van Wely met één punt achterstand.

Van der Wiel en Piket, het is een verhaal apart. Van der Wiel was de mentor van Piket in diens jonge, wilde jaren. Zondag in de strijd tussen de meester en de ex-leerling kwam een scherpe variant van het Russisch op het bord, die in 1989 voorkwam in de partij Sokolov - Oll. Van der Wiel kon zich die partij nauwelijks herinneren. Het gevolg was dat het duel uit 1989 trouw werd gekopieerd. In de slotstelling kon Van der Wiel met wit niet meer aan eeuwig schaak ontkomen.

Nijboer had Van der Wiel in de stand kunnen achterhalen. De grootmeester bereikte met wit duidelijk voordeel tegen Hoeksema, maar beging op de 21e zet een fatale vergissing, die winst in verlies veranderde. Nijboer mocht blij zijn dat Hoeksema vijf zetten later akkoord ging met het vredesaanbod.

Loek van Wely rukt stilaan op naar de kop. De 21-jarige grootmeester dankte de goden voor zijn overwinning op Van der Werf. Zwak openingsspel van Van Wely bracht de met wit spelende Van der Werf in groot voordeel door winst van een kwaliteit. In het middenspel aarzelde wit, waardoor Van Wely het initiatief kon overnemen. Na 71 zetten gaf Van der Werf zich over.

Sokolov behaalde zijn eerste zege op het NK. De Bosniër met Nederlandse schaaknationaliteit versloeg met zwart Cifuentes, de Chileen, die eveneens dispensatie heeft gekregen. Voor de stand maakte het niet veel uit. Sokolov is nu gedeeld negende met drie punten.

MECHELEN — Walter Meeuws wordt de nieuwe trainer van de Belgische eersteklasser KV Mechelen. De voormalige bondscoach volgt Fi van Hoof op. Deze werd door de club ontslagen. Meeuws ondertekende zaterdag een contract voor twee jaar.

Succesvolste ploeg van weekeinde

Groot Kwartier boekt twee overwinningen

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde werd de gebruikelijke serie van zes wedstrijden afgewerkt in het kader van de AA-klasse baseballcompetitie. De Groot Kwartier Stars kwam daarbij als succesvolste ploeg uit de bus met twee overwinningen die behaald werden op de Wild Cats en de Lagun Stars. Koplopers Sta. Maria Pirates won zaterdagavond in een schitterende wedstrijd met 2-0 van de Royal Scorpions, maar moest gistermiddag met 3-7 de eer laten aan de Sta. Rosa Indians die zich evenals de Groot Kwartier Stars steeds meer gaat roeren.

Arthur Bonevacia en Ronnie Inesia zorgden zaterdagavond voor een prachtig pitchersduel. Bonevacia en zijn ploeg trokken uiteindelijk aan het langste eind met 2-0. De enige twee punten van de wedstrijd werden in de vijfde inning gescoord toen Inesia wat problemen had met zijn controle. Hij gaf in deze inning drie vrije lopen weg die gecombineerd met honkslagen van Remick Bernadina en Ramphis Trinidad twee punten opleverden voor de Piraten.

Alhoewel Bonevacia de partij niet uitwierp, was zijn optreden toch bijzonder sterk te noemen. In $6^{2}/_{3}$ inning schakelde hij niet minder dan tien slagmannen van de tegenpartij via drieslag uit. Hij werd vervangen door Percey Schoop.

Gisteren was het Sta. Maria-negental minder fortuinlijk in zijn ontmoeting met de Sta. Rosa Indians. In schrille tegenstelling met het heuvelwerk de avond daarvoor van Bonevacia en Schoop faalden de Sta. Maria-werpers de een na de ander. Achtereenvolgens traden aan: Eldred Estanista (starter en verliezer), Michelangelo Celestina, Rolando Barbara, Ernesto Marks en Edsel Arrindell. Zij gaven ettelijke vrije lopen weg en speelden de tegenpartij daarmee in de kaart.

De Indians scoorden driemaal in de eerste en weer driemaal in de vierde. In beide slagbeurten kregen zij vijf vrije lopen en hoefden zelfs slechts één honkslag te slaan om aan de punten te komen. In de eerste inning zorgde Seferino Adriana met zijn honkslag dat er lopers binnenkwamen en in de vierde inning tekende Cedric Valies voor een honkslag.

In een enerverende strijd bleven de Wild Cats tegen de Amstel Brewers met de score van 9-5 aan de winnende kant. De Brewers stonden na vijf slagbeurten op voorsprong met 5-3 (via 1-0 en 1-3), maar werden daarna toch voorbijgestreefd door de Cats. Zij slaagden er nog net in de vijfde inning zonder kleerscheuren door te komen ondanks het feit dat de Cats lopers hadden op alle drie honken, maar in de zesde bleken de problemen onoverkomelijk.

De grote man voor de Cats was in deze inning Kelvin Winklaar die een *homerun* binnen het speelveld liet noteren. Winklaar en Hensley Josephina zorgden samen voor zes van de veertien honkslagen van de Cats. Winklaars prestatie als slagman was echter sensationeler met een tweehonkslag, een driehonkslag, een *homerun* en vier *RBI's*.

Adelbert Martha wierp de hele wedstrijd voor Cats en eindigde dus als winnende werper. De nederlaag kwam op naam van Bryan Kook die in de zesde inning vervangen werd door Rudlin Ursulita die er niet in slaagde het offensief van de Cats te stoppen.

Zoals reeds vermeld, was de Groot Kwartier Stars de succesvolste ploeg van het weekeinde. Het GK-negental pakte zaterdagmiddag in de laatste inning de winst tegen de Wild Cats met de score van 9-7 en had gisteren niet veel problemen met de Lagun Stars, die vlot naar een 6-11 nederlaag werden gespeeld. Dankzij deze twee overwinningen heeft de GK Stars hun achterstand op nummer 2, Wild Cats, teruggebracht tot een halve wedstrijd. De achterstand op koploper Sta. Maria Pirates bedraagt twee volle wedstrijden.

De Scorpions wonnen voorts van Blue Hawks. De Schorpioenen boekten een *knock out*-overwinning van 14-4. De kampioenen van vorig jaar zijn overigens afgegleden naar de vijfde plaats op de ranglijst met een record van 10-7. De derde plaats wordt nu ingenomen door de GK Stars en de vierde door de Sta. Rosa Indians.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Sta. Rosa Indians en Blue Hawks.

Faneyte weer in Major League

SAN FRANCISCO — De Nederlander Rikkert Faneyte heeft zijn rentree in de Major League, de hoogste klasse van het Amerikaanse profhonkbal, gemaakt. Faneyte (24) vervangt in de hoofdmacht van de San Francisco Giants Willie McGee die wegens een blessure geruime tijd uitgeschakeld is.

Manager Dusty Baker riep Faneyte op uit Arizona, waar hij speelde bij de Phoenix Firebirds, het AAA-team van de Giants. Met een slaggemiddelde van .370 was de snelle buitenvelder het seizoen goed gestart. Aan het einde van het vorig seizoen speelde Faneyte ook al een aantal wedstrijden voor de Giants.

In zijn eerste wedstrijd, vrijdag, trad Faneyte tegen San Diego Padres op als pinch-hitter. Zaterdag en zondag kwam hij niet in actie.

De Giants spelen dit seizoen niet sterk. In de westelijke divisie van de National League neemt San Francisco de voorlaatste plaats in. De laatste vier duels gingen verloren, in de laatste twaalf ontmoetingen boog San Francisco negen keer. Zondag was in het eigen Candlestick Park San Diego Padres met 5-2 de baas.

Houston Rockets te sterk voor New York Knicks

NEW YORK — In de finale van de playoff voor de Noordamerikaanse profcompetitie basketbal (NBA) heeft de Houston Rockets zondagavond de leiding heroverd. Door een zege van 93-89 bij de New York Knicks werd het in de serie van maximaal zeven duels 2-1 voor de Rockets. Woensdag is de vierde wedstrijd eveneens in New York.

In de spannende slotfase gaf een driepunter van 'rookie' Sam Cassell van de Rockets de doorslag. Hij zorgde voor de laatste zeven punten. Eerst tilde hij de bezoekers met een fraaie driepunter naar 89-88 en vervolgens benutte hij in de laatste 30 seconden vier strafworpen.

Hakeem Olajuwon, de ster van de Rockets, maakte 21 punten en had tien rebounds. Robert Horry voegde daar zestien punten aan toe. Cassell kwam tot twaalf punten. Bij de Knicks voerde Derek Harper (21) de lijst aan voor John Starks (20).

Maassen wint Ronde Luxemburg

DIEKIRCH — Met zijn overwinning in de Ronde van Luxemburg heeft Frans Maassen zijn eerste succes in dit wielerseizoen geboekt.

Hij nam zaterdag in de tijdrit de leiderstrui van de Amerikaan Hincapie over. De nieuwkomer viel de 29-jarige Nederlandse routinier zondag nog wel aan, won nota bene de slotetappe, maar boekte geen tijdwinst.

Het ontspannen trainingskamp dat Maassen in St. Moritz afwerkte, heeft duidelijk zijn vruchten afgeworpen. De coureur van de Wordperfect-ploeg van Jan Raas had zijn zinnen gezet op succes in de voorjaarsklassiekers. Na een valpartij in Luik-Bastenaken-Luik moest hij zijn favoriete Amstel Gold Race missen. In voorgaande wedstrijden had hij geen overwinning kunnen boeken. Hevig teleurgesteld verdween Maassen naar Zwitserland. Hij deed daar met succes energie op voor het tweede deel van het wielerseizoen, waarin de Tour de France het hoogtepunt moet vormen.

Zeilers verdronken in meer van Genève

GENEVE — Tijdens de traditionele zeilregatta Bol d'Or zijn op het meer van Geneve twee Zwitserse deelnemers verdronken. Een zoekactie leverde niets op. Het evenement werd getroffen door slechte weersomstandigheden. Er stond een harde wind die de golven tot twee meter hoogte opzwiepte. In totaal 170 van de 540 deelnemers staakten de strijd.

Undeba verliest verrassend van Victory Boys

Jong Colombia koploper na eerste voetbalronde

WILLEMSTAD — Het is geen van de voornaamste pretendenten in het eerste divisie voetbal gelukt de eerste competitieronde met een absolute voorsprong af te sluiten. Nadat regerend kampioen Sithoc vrijdag in zijn opzet faalde (1-1tegen nummer laatst Centro Hubenil Mahuma), was gisteren het woord aan Jong Colombia, Centro Dominguito en Undeba om te proberen de tien vol te maken voor wat betreft het aantal winstpunten.

Jong Colombia en Centro Dominguito kwamen tegen elkaar echter niet verder dan een doelpuntloos gelijkspel, terwijl Undeba uit een geheel onverwachte hoek, namelijk het veel lager geplaatste Victory Boys, een nederlaag van 0-1 kreeg te verwerken.

Voor de rangschikking na één ronde eerste divisie voetbal moet dan ook gekeken worden naar de doelverhouding. Jong Colombia spant daarbij de kroon met een positief saldo van zeven doelpunten. De Bocaploeg wordt gevolgd door Centro Dominguito met drie, Sithoc met twee en Jong Holland met evenveel gescoorde als geïncasseerde doelpunten. Undeba haalde als gevolg van het verrassende verlies tegen Victory Boys niet eens de negen punten. Met acht punten sloot de Bandabouse ploeg als nummer 5 de eerste ronde af. Een verdienstelijke prestatie overigens voor een ploeg die dit jaar terug promoveerde naar de hoogste voetbaldivisie.

De wedstrijd Jong Colombia - Centro Dominguito die voor 150 toeschouwers in het Sentro Deportivo Kòrsou plaatsvond, had een teleurstellend verloop. Vooral Jong Colombia speelde ver onder de maat. Trainer Wowo Constancia had na afloop ook geen goed woord over voor het optreden van zijn team. Centro kmam op het middenveld iets beter uit de voeten en wist zich met soms fraaie acties ook meer scoringskansen te scheppen.

PUNTENDELING

Succes bleef echter uit waardoor de Dominguitoploeg zich ondanks het duidelijke veldoverwicht opnieuw — voor de vijfde maal dit seizoen —tevreden moest stellen met een puntendeling. Het gelijkspel betekent echter ook dat Centro zijn ongeslagen status heeft behouden. Deze eer wordt nog gedeeld met Sithoc dat evenals de Dominguito-ploeg de eerste ronde met twee overwinningen en vijf puntendeling heeft afgesloten.

Na het gelijkspel tussen Jong Colombia en Centro scheen de weg naar de top open voor het Undeba-team.

Een overwinning, welke binnen zijn mogelijkheden lag, zou de Bandabouse ploeg op tien punten gebracht hebben. Victory Boys dwarsboomde echter de plannen van Undeba door op nogal verrassende wijze met 1-0 te zegevieren. Het enige doelpunt van de wedstrijd werd in de 22ste minuut gemaakt bij een snelle uitval van Victory Boys na een reeks Undeba-aanvallen. De bal werd daarbij slordig weggewerkt door een verdediger en belandde op het been van Judmar Borgschot, die beheerst neerlegde en raak schoot.

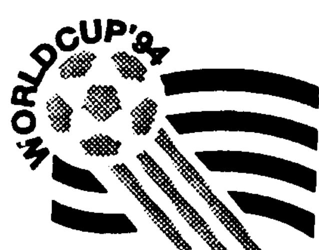
In het spelbeeld kwam ook na dit doelpunt weinig verandering. Undeba was voortdurend in de aanval, probeerde het veelal via de vleugels waar Egbert Alberto en Manuel Ricondi opereerden, maar vond geen gat groot genoeg om een doelpunt te produceren. Doelman Waldi Graanoogst zorgde bovendien voor enkele prachtige reddingen.

Geen absolute koploper dus aan het eind van de eerste competitieronde. De standenlijst ziet er als volgt uit:

1. JColombia	7	4	1	2	9	10- 3
2. Centro	7	2	5	0	9	5- 2
3. Sithoc	7	2	5	0	9	5- 3
4. JHolland	7	4	1	2	9	7- 7
5. Undeba	7	3	2	2	8	7- 3
6. VBoys	7	2	2	3	6	3- 5
7. SUBT	7	1	2	4	4	6- 9
8. CH Mahuma	7	0	2	5	2	2-14

De topscorers van de eerste ronde zijn: Shurmel Lodowika (Undeba) met vijf, Wensley Martina en Kelvin Jansen (Jong Colombia) met drie en verder met twee treffers Etienne Adelina (Jong Holland), Wensley Pieternella (Victory Boys), Elvis Janga, Ernest Malacia en Dudley Inesia (SUBT).

De competitie wordt in verband met het WK voetbal 1994 voor een aantal weken opgeschort.



■*TORONTO — Het Nederlands elftal won zondag in Toronto met van 3-0 van de Canadese voetbalselectie. Het betrof een oefenduel in het kader van het WK-Voetbal dat op vrijdag 17 juni in de Verenigde Staten van start gaat. Op de foto: Frank Rijkaard speelt de bal keurig over Geoff Aunger heen.*



El Salvador met 4- 0 verslagen

Romario geblesseerd in oefenduel Brazilië

FRESNO — Romario heeft zondag tijdens de oefenwedstrijd van het Braziliaanse voetbalteam tegen El Salvador weer zijn doelpuntje meegepikt. De topscorer van Barcelona zette zijn ploeg in Fresno in de negende minuut met een enonnavolgbare actie op het juiste spoor. Bebeto voor rust en Zinho en Rai erna volgden het voorbeeld van Romario, die na 37 minuten met een lichte spierblessure naar de kant ging.

Het grootste deel van de wedstrijd speelde zich in verzengende hitte af en werd in wandeltempo gespeeld. De wedstrijd begon om één uur in de middag, het tijdstip waarop Brazilië maandag 20 juni in San Francisco zijn eerste wedstrijd voor groep B tegen Rusland moet spelen.

Verdediger Ricardo Gomes zal dat duel naar alle waarschijnlijkheid moeten missen. Hij moest zich in de 31e minuut wegens een dijbeenblessure laten vervangen. Voor de eerste wedstrijd zal Romario vermoedelijk zijn hersteld. Vaste keus Rai begon na zijn teleurstellende optreden van vorige week woensdag tegen Honduras op de bank. Kort nadat hij in de tweede helft in het veld kwam, zorgde hij voor 4-0.

In Mission viejo speelden Zweden en Roemenië tegen elkaar gelijk: 1-1. De doelpunten vielen in de tweede helft. In de 57e minuut gaf PSV'er Klas Ingesson de Zweden de leiding. Een kwartier voor het einde passeerde Gheorghe Hagi de na rust voor Ravelli ingevallen doelman Eriksson met een fraaie vrije trap van circa twintig meter.

In Pereira nam Colombia afscheid van eigen publiek (ruim 30.000) met een overwinning van 3-0 op de Braziliaanse club Palmeiras. Rincon (2) en Valencia namen de produktie voor hun rekening.

Bulgarije speelde gelijk tegen Tecos, de kampioen van de Mexicaanse eerste divisie. De Bulgaren kwamen al na vijftien minuten spelen op 1-0. Sirakov rondde een voorzet van Stoitsjkov af. De Mexicanen trokken de stand zes minuten later gelijk.

Ook Bolivia en Zwitserland hielden de stand in evenwicht: 0-0. De Zuidamerikanen hadden het beste van het spel in de eerste 45 minuten. Aangezien de Zuidamerikanen hun kansen niet verzilverden, namen de Zwitsers het initiatief in de wedstrijd over. Ook de spelers van bondscoach Hodgson sprongen slordig met de mogelijkheden om.

De Zuidkoreanen lijken klaar voor hun eerste duel tegen Spanje. In hun laatste oefenpartijtje versloegen de Aziaten tegenstander Honduras met 3-0. Een aantal Zuidkoreaanse spelers verwisselde van shirt in een poging spionnen van komende tegenstanders in verwarring te brengen.

Ook Mexico vergrootte het zelfvertrouwen door Noord-Ierland met 3-0 te verslaan. Luis Garcia had met zijn twee treffers een belangrijk aandeel in de overwinning. Het derde doelpunt kwam van de schoen van Hermosillo.

De Italianen overtuigden tegen Costa Rica opnieuw niet. Aanvaller Signori is de enige speler die baat heeft bij de nieuwe taktiek van coach Sacchi. Hij maakte zijn derde doelpunt in evenveel wedstrijden.

Nigeria maakte in de laatste test op eigen bodem indruk door Georgië met 5-1 te verslaan. Het team van Clemens Westerhof keek al na twee minuten spelen tegen een achterstand aan. Dat deerde de Afrikanen niet. Zij bleven aanvallend voetballen. Yekini en Siasia maakten twee doelpunten.

■*FRESNO — Het elftal van Brazilië heeft gisteren weer een oefenwedstrijd met overtuigende score gewonnen. Ditmaal was het de voetbalselectie van El Salvador die met 4-0 werd verslagen. Op de foto een actiemoment uit die vriendschappelijke wedstrijd.*



Supporter vermoord in Montevideo

MONTEVIDEO — Tijdens een voetbalwedstrijd tussen de clubs Nacional en Penarol is in Montevideo een supporter doodgestoken. Een andere toeschouwer raakte ernstig gewond. Het incident speelde zich af in het Centenario-stadion van de Uruguayaanse hoofdstad. Het duel was nog maar enkele minuten bezig. De politie arresteerde twintig personen.

Nederlands elftal lijkt klaar voor WK

Oranje geeft Canada geen schijn van kans

TORONTO — Oranje heeft in aanloop naar de wereldtitelstrijd ook zondag een schietschijf als tegenstander gehad. Canada kreeg in het Varsity Stadium van Toronto geen schijn van kans: 3-0. Eerder in de voorbereiding speelde de formatie van Advocaat Schotland (3-1) en Hongarije (7-1) al van het veld.

Vrij vrolijk reisde het gezelschap van Oranje kort na de wedstrijd af naar Orlando, om zo ongeveer als laatste deelnemer aan de eindronde voet op Amerikaanse bodem te zetten.

Oranje liet zondag, vooral voor rust, leuke dingen zien. Met name Overmars, in de basis omdat Taument lichte koorts had, kon zich uitleven. Canada had nog nooit van de snelheid van "Holland's Road Runner" gehoord en liet zich er aan alle kanten uitlopen.

Advocaat testte zijn inmiddels bekende systemen waaruit hij straks in de Verenigde Staten gaat kiezen. Voor rust met Valckx als voorstopper en Rijkaard als middenvelder, na de rust met Rijkaard achterin en Witschge in de ploeg. Wouters slingerde daardoor heen en weer van de linker naar de rechterkant. Hij zal er niet echt blij mee zijn.

Wat het beste is? Advocaat laat straks de keuze afhangen van de wijze waarop de tegenstander speelt. Tegen Canada viel op dat Valckx als enige Nederlander onzeker was. Rijkaard achterin geeft meer zekerheid, maar heeft weer tot nadeel dat de momenteel gemakkelijk scorende Ajacied minder voor het doel van de tegenstander verschijnt.

Oranje had weinig tijd nodig het duel te beslissen. Blijkbaar geïnspireerd door cabaretier Herman van Veen, die op uitnodiging van de plaatselijke voetbalautoriteiten uit volle borst en zonder muzikale begeleiding het nationale volkslied zong, creëerden de elf van Advocaat de ene kans na de andere. Binnen dertien minuten was het al 2-0.

Het voor een groot deel uit Nederlandse immigranten bestaande Canadese publiek, op voetbalgebied weinig gewend, keek zich de ogen uit bij de vlot lopende aanvallen, zoals de laatste weken gebruikelijk voortdurend ingeleid door vormgever Jonk. Bergkamp, met een puntertje en Overmars, na een lange ren, zorgden voor de snelle treffers. Kort voor rust schoot de doorgebroken Rijkaard nummer drie achter Forrest, in het dagelijks leven doelman bij Ipswich Town.

Na de hervatting was het allemaal wat minder. De regen begon met bakken uit de hemel op het geheel onoverdekte stadion neer te dalen, beide coaches sloegen zwaar aan het wisselen en Witschge schoot in kansrijke positie de bal de "skyline" van Toronto in. Maar zelfs "super sub" Van Vossen, die maar liefst 45 minuten speeltijd kreeg, slaagde er niet meer in de score te veranderen. De 0-3 was voor Canada wel de grootste nederlaag in de vijf duels van de laatste twee weken.

Advocaat moet deze week gaan beslissen

Valckx stelt teleur in Nederlands elftal

TORONTO — Dick Advocaat stapte zondag in het vliegtuig naar Orlando en begon onmiddellijk diep na te denken. "Deze week ga ik voor mezelf conclusies trekken", sprak de bondscoach. Het resultaat is over ongeveer een week in Washington zichtbaar.

Advocaat sprak na het gewonnen duel met Canada (3-0) niet direct over zijn spelers. Op het zwakke spel van Valckx had hij geen commentaar. Wel constateerde de bondscoach dat Wouters ook als 'kanthalf' heel goed was. Hij had een zeer gevaarlijke Overmars gezien. "Hij zal zijn acties alleen nog beter moeten doceren."

Daarover wil Advocaat de komende dagen met zijn spelers praten. "We hebben in de voorbereiding zeer aanvallend gespeeld en vaak gescoord. In Orlando is dat wegens de hitte onmogelijk. We zullen zuiniger moeten spelen, hoe moeilijk dat ook zal zijn. Overmars zat er op een gegeven moment volledig door, straks in Florida moet zoiets worden voorkomen. Anders lopen de jongens in dat weer absoluut tegen een muur op."

Oranje straks daarom iets minder aanvallend. "Het zal wel moeten", vond Advocaat. "Nu waren er in sommige situaties soms te veel spelers voor de bal. Tegen Canada kan dat, tegen de tegenstanders op het WK niet. Dat is dodelijk. Daarom zal het middenveld voor een betere aansluiting moeten zorgen. Als we de momenten goed weten te kiezen, ben ik ervan overtuigd dat van dit Oranje veel kan worden verwacht."

De bondscoach is na het laatste serieuze oefenduel — woensdag volgt nog slechts een test tegen een amateurteam uit Fort Lauderdale— optimistisch. "We hebben dit keer vooral de eerste helft bewezen het positiespel zeer goed te beheersen. We hebben uitstekend gespeeld en waren voortdurend gevaarlijk. Toch zullen we met beide benen op de grond moeten blijven staan. Nu gaat het pas beginnen, vanaf nu moeten de jongens er staan. Ik weet dat het kan. Vooral omdat we 22 zeer goede spelers bij ons hebben. Geen enkele wissel is een verzwakking."

De kracht in de breedte heeft uiteraard ook teleurstellingen tot gevolg. Bijvoorbeeld bij Witschge. "Het heeft mij zeer verbaasd dat ik niet in de basis stond. Ik was er van overtuigd dat ik zou spelen. Maar ik zal er geen problemen over veroorzaken. Het gaat om het belang van de groep."

Ronald de Boer is optimistischer. "We hebben veel gelijkwaardige spelers, maar ik ben ervan overtuigd dat ik straks een vaste plaats heb. Dat ik er in de rust uit ging was op eigen initiatief. Ik ben fit, heb geen last meer van mijn knie. Daarom wilde ik geen risico nemen. Volgende week tegen Saudi-Arabië moet het echt gebeuren."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

MAANDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Rosa Indians vs Blue Hawks - **Sentro Deportivo Kòrsou**.

ATLETIEk
(Road Runners Club Kòrsou)
18.00-21.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 16de Schottegatloop (17-km) - **kantine Sentro Deportivo Kòrsou**. (Brievengat).

ZAALVOETBAL
(sedreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Forti vs Brandweer;
20.30 uur Douane vs DetSuf
21.30 uur DOW vs KAE - **KAE-banen**.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
20.00 uur **(A-klasse)** Rising Trotters vs Pichingolo - **Suvek Ballpark**.

SYDNEY — Het Braziliaans vrouwenteam heeft in Sydney de wereldtitel basketbal behaald. De Zuidamerikanen versloegen in de finale China met 96-87.

De bronzen medaille kwam terecht bij de Verenigde Staten, die met 100-95 van gastland Australië wonnen.

De bouwcombinatie B... Nedam en Water... Strukton gaat voor N... miljoen een verkeers... onder het Stationsp... Leiden bouwen. B... Nedam Caribbean zal ... Nederlandse ambass... Paramaribo bouwen vo... aanneemsom van N... miljoen.

Bij viering 25 jaar Akademia di Arte

Poëzie zonder woorden: werken van J. M.Capricorne

= door Nel Casimiri =

DOOR EEN gelukkig toeval vallen het 25-jarig jubileum van de Akademia di Arte en een expositie van nieuwe werken van José Maria Capricorne bijna samen. Vorige week vierde de Akademia feest, dit weekeinde werd in Gallery 86 de tentoonstelling van schilderijen van José Maria Capricorne geopend door de minister van Onderwijs Marta Dijkhoff.

In haar openingsspeech bracht de minister een aantal belangrijke punten naar voren. Curaçao, of liever de Nederlandse Antillen, heeft geen Nationaal Museum, waardoor veel kunstwerken die nu in boeken staan opgeslagen bij bij voorbeeld het AAINA of bij de dienst Cultuur, niet aan het publiek getoond kunnen worden. We hebben veel goede kunstenaars gehad en nog steeds is er veel talent op onze eilanden aanwezig, maar het publiek kan er geen kennis van nemen.

Ook niet in bij voorbeeld de buurtcentra, waar wel af en toe een band als Doble R optreedt of dominowedstrijden georganiseerd worden, maar waar voor beeldende kunst geen plaats wordt ingeruimd. Er zijn zelfs geen videobanden om die vormen van cultuur wijdere bekendheid te geven. De minister verklaarde niets te kunnen beloven, maar zou wel haar best te zullen doen om, eventueel samen met het AAINA, te komen tot een Nationaal Museum.

Het tweede punt dat de minister aanroerde was het kunstonderwijs. De Akademia di Arte bestaat al 25 jaar. Maar daarnaast bestaat er ook kunstonderwijs aan de Akademia Pedagogiko, waar aanstaande onderwijzers hun 'aantekening' of LO-aktes tekenen en handvaardigheid kunnen halen. Minister Dijkhoff zal proberen of het mogelijk is die twee opleidingen samen te voegen in een of andere vorm. Dat is ook een van de grote wensen van José Maria Capricorne die ooit de leermeester van minister Marta Dijkhoff was op het Maria Immaculata Lyceum. Hij bood haar een ingelijst T-shirt aan, dat bedrukt was met een van zijn eigen kunstwerken.

POËZIE

De nieuwe expositie van José Maria Capricorne kreeg van hem als titel mee: *Poëzie zonder woorden*. Zelf vertelde hij hierover:

"Mijn schilderijen zijn een samenstelling van veel verschillende dingen. Allereerst is er het religieuze aspect. Vroeger stonden in de huizen heiligenbeelden onder stolpen. Die heb ik verwerkt in mijn schilderijen. Daarbij zitten mensen op stoelen te kijken naar het carnavaleske om hen heen. Er gebeurt heel veel. Het is een soort spel, waarbij alle figuren gemaskerd zijn. Die stoelen verwijzen naar het carnaval op Curaçao waar de mensen in Otrobanda op stoelen zitten te kijken naar de stoet. Het zijn kleinere schilderijen, de meeste van 50 bij 60 cm. Het is een voortzetting van mijn laatste expositie in Nederland het afgelopen najaar: *Imago*. Die expositie ging over een groep toneelspelers die een stad binnenkomt in de ochtend. Ze vragen aan de mensen die ze tegenkomen of die hun rollen willen overnemen. Dan begint het toneel. Eerst in de ochtend, dan de middag en het eindigt in de avond. Er zijn toeschouwers die naar de opgevoerde toneelstukken kijken. Het is maatschappelijk kritisch bedoeld om wat er gaande is in Europa en de Antillen. Kruip maar eens in de huid van een ander, van iemand die jouw land binnenkomt als vreemdeling. Daarmee doel ik op de problemen die bij voorbeeld Haïtianen hier ondervinden en zogenaamde allochtonen in Nederland".

De gemaskerde figuren zijn de politici die een spel spelen, gaat Capricorne verder. Hij schildert nooit zo maar iets, er zijn altijd maatschappelijke achtergronden in zijn werk terug te vinden.

"Daarom laat ik de abstracte schilderijen aan anderen over. Met alle respect. Maar ik druk me meer uit in beelden. Mijn schilderijen zijn een maatschappijkritiek in poëtische vorm. Je kunt er ook gedichten op maken".

GEDICHTEN

In 1972, bij de tentoonstelling van Antilliaanse dieren, ***Bida na Koló****, maakte Carel de Haseth gedichten bij uw schilderijen. Gedichten die later vertaald zijn in het Nederlands door José Eustatia. In 1981 zijn ze, samen met de tekeningen, uitgegeven in boekvorm door de Sticusa. Verwacht u deze keer weer poëzie?*

"Ik heb gedurende tien jaar vlinders getekend op Curaçao. Het zijn twintig verschillende, natuurgetrouw weergegeven, vlinders van verschillende soorten. Daar heb ik zelf gedichten bij gemaakt, in het Papiaments en in het Nederlands. Ik ben nu bezig dat als boek uit te geven. Alle vlinders, op een na, zijn geanalyseerd door het Entomologisch instituut te Amsterdam. Van de laatste weet men wel de familienaam, maar nog niet de soort".

José Maria Capricorne is, ook al woont hij sinds zes jaar in Nederland, nog steeds lid van Amigu di Tera en pleit, mede door zijn tekeningen voor een goed milieubeleid. Ook hoopt hij dat zijn tekeningen en schilderijen van de natuur de interesse opwekken voor de natuur bij de jeugd. Het onderwijs ligt hem na aan het hart. Hij is niet voor niets een van de voormannen van het kunstonderwijs geweest. Het eerste jaar was Eddy Ayubi directeur van de Akademia di Arte, daarna, tot zijn vertrek in 1988, José Maria Capricorne. Over alle problemen die hij heeft ondervonden met die Akademia kan hij urenlang vertellen, vooral over zijn strijd met de autoriteiten.

Ook anderen hebben met hem samen de strijd gestreden. Zijn medestrijders van het eerste uur, zoals Ayubi, Dieleman en van Hees, zal hij niet gauw vergeten. Er werden ook activiteiten georganiseerd in Barber, samen met Elis Juliana en Gladys do Rego. Veel mensen hebben aan het succes van de Akademia di Arte meegewerkt, waaronder bekende namen als Badaracco en Zielinski, maar steeds weer was het de overheid die het belang van het kunstonderwijs niet wilde inzien. Daarom heeft Capricorne hoge verwachtingen van deze nieuwe minister.

De huidige Akademia is naar zijn mening schandalig gehuisvest. Het gebouw is de laatste jaren heel erg achteruit gegaan. Ook vindt hij het erg dat er geen *full time* directeur is aangesteld. De directeur van de Akademia di Arte moet dat werk doen naast zijn gewone werk als leraar op een middelbare school.

DIENST CULTUUR

Van de dienst Cultuur verwacht Capricorne niet veel: "Dat is een arm van de politiek. Tegen de tijd van de verkiezingen wordt er extra aandacht besteed aan dans en muziek, soms een beetje toneel. Zij hebben geen plannen om samen met de dienst Onderwijs te komen tot een culturele mobilisatie, waarin het onderwijs een belangrijke rol speelt".

Ook een Nationaal Museum is een oude wens van Capricorne:

"We hebben ooit aan tafel gezeten met Dito Abbad en Verele Engels, maar de laatste is toen heel boos geworden. Zij denkt nog steeds dat het Curaçaosch Museum een familiebezit is. Althans die indruk kreeg ik. Er moet een nationaal museum komen zoals het behoort. Niet dit soort leuk hobbywerk. Dat is volkomen achterhaald. Er moet een nieuw museum komen voor Antilliaanse kunst. Daar kan het Antilliaanse erfgoed bewaard worden voor het nageslacht. Daar kan ook een documentatiecentrum worden gesticht en vanuit zo'n museum kunnen contacten worden gelegd met de rest van het Caribisch gebied en overige werelddelen. Als je nu een boek wilt schrijven over Antilliaanse of Curaçaose kunst kun je nergens de gegevens vinden. Die zijn of verspreid of al verloren".

CUENCA

Capricorne is een van de Antilliaanse kunstenaars die een uitnodiging heeft ontvangen voor de Biënnale dit najaar in Cuenca (Ecuador). Hij vindt het leuk maar is er niet ondersteboven van. "Voor mij is het van groot belang dat ik als eerste de Museumprijs gekregen heb en ook nog de Colá Debrotprijs. Die twee zijn voor mij van het grootste belang".

De nieuwe werken die Capricorne in 1994 heeft geschilderd zijn inderdaad gedeeltelijk een voortzetting van de stijl die we al kennen. Er dansen clowns over het toneel, waarzeggers en kaartleggers toveren met kaarten en glazen bollen. Vele ogen kijken je aan en overal tussen door zweven kleine symbolen, als vanouds. Maar de grotere schilderijen brengen wel degelijk een vernieuwing. Ze zijn veel statischer van opzet. De dans is onzichtbaar. Er zitten nu toeschouwers te kijken naar wat er gebeurt.

Op die toeschouwerschilderijen werkt Capricorne minder met stempeltechnieken. De lijnen zijn forser aangezet en harder van kleur. Ze dansen en springen niet zoals de kleinere schilderijen. Het toneel is onzichtbaar. Maar de toeschouwer heeft wel als vanouds vele ogen nodig. Opvallend zijn ook de kleine schilderijen in de schilderijen. Bij de nummers 3, 11, 12 en 15 zijn dat krasschilderijen, in de verf gekraste voorstellingen. Op de andere schilderijen zijn ze geschilderd op de schildering: aanplakbiljetten die de voorstelling aangeven? De toeschouwers kijken naar de toneelspelers of naar de carnavalsstoet die langstrekt, maar net even buiten zicht is. Of is het Capricorne die vanuit het verre Nederland naar Curaçao kijkt? Toneelspelers die de stad binnentrekken geven hun rol af om even zelf toe te kunnen kijken. Zelfs als toeschouwer zal Capricorne dus zijn rondjes mee moeten blijven dansen. Curaçao zal hem niet loslaten.

Professionalisering van de vakbonden

WILLEMSTAD — De vakbondscentrale SSK begint op 20 juni met de eerste cursus voor het middenkader in het vakbondswezen. Die duurt een week.

De cursus voor het middenkader is een onderdeel van een meerjarenplan voor deskundigheidsbevordering van de vakbonden op Curaçao. Dat plan omvat veertien cursussen voor lager, midden en hoger kader. Ook zijn er twee cursussen speciaal bestemd voor vrouwen.

Onderwerpen die in de eerste cursus aan de orde komen zijn onder meer communicatie, vakbondsgeschiedenis, het mobiliseren van vakbondsleden, dienstverlening van vakbonden aan hun leden, financiële administratie, arbeidsregelingen etc. Gastsprekers zijn afkomstig uit de gelederen van de vakbond, zoals Sitek-voorzitter Errol Cova en Hein van Sichem (CFW/SSK), maar ook van Sociale Verzekeringsbank, de raffinaderij Isla en landsbemiddelaar Schill Maria. Zij zal spreken over arbeidsverhoudingen in geïndustrialiseerde landen.

Minister Stanley Inderson zal als vervanger van minister Corion (Arbeid en Sociale Zaken) de officiële opening verrichten.

De veertien cursussen zijn voorbereid door een commissie van de SSK en het opleidingscentrum FEFFIK. De totale kosten bedragen 113.000 gulden, waarvan 43.000 gulden voor rekening komt van de SSK en de FEFFIK. De overige 70.000 gulden wordt neergeteld door *Sede Antia*.

Bevorderingen tot korporaals

WILLEMSTAD — De Antilliaanse militie heeft sinds kort officieel vier nieuwe korporaals binnen haar gelederen. Josefina, Piar, Daal en Welvaart werden door majoor Van Rijswijk bevorderd.

Majoor van Rijswijk beklaagde zich bij de beëdiging over het feit dat de vier al een jaar geleden waren geslaagd voor de opleiding tot korporaal, maar dat een officieel overheidsbesluit tot bevordering zolang op zich heeft laten wachten.

De vier korporaals voeren de leiding over eenheden van de Antilliaanse militie. Die bestaat uit circa 100 dienstplichtigen bestaat.



Marine-fregat brengt 6500 jeugdboeken mee

WILLEMSTAD — Het fregat van de Koninklijke Marine, de Hr.Ms. Willem van der Zaan, is gisteren de haven van Curaçao binnengevaren. Bij het halfjaarlijkse bezoek van het fregat aan de Antillen en Aruba is de zending jeugdboeken meegekomen, die het KabNA beschikbaar heeft gesteld voor de schooljeugd van de Nederlandse Antillen.

Er zijn ruim 6500 jeugdboeken verzameld, verdeeld over 12 titels van een achttal Antilliaanse, Arubaanse en Nederlandse auteurs (waaronder Desiree Correa, Josette Daal, Miep Diekmann, Sonia Garmers, Frances Kelly en Diana Lebacs). Het is de bedoeling om hiermee de taal- en leesvaardigheid van de schooljeugd te helpen bevorderen.

Het project werd in Nederland verzorgd door de Infotheek *Sabí* in samenwerking met de provinciale bibliotheek centrale in Groningen en TRANSLANTA. Dat is het trans-atlantisch depôt van literatuur over de Antillen en Aruba. Beide organisaties werken op nonprofit basis.

De bibliotheken op de zes eilanden zijn verzocht om de boeken via de scholen te verspreiden onder de jeugd.

Begin mei vond reeds de officiële overhandiging plaats van de jeugdboeken aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Carel de Haseth, in de marinehaven te Den Helder.

De Hr.Ms.Willem van der Zaan blijft tot 20 juni op Curaçao, en van 21 tot 23 juni op Bonaire.

***

Het Japanse elektronicaconcern Sharp zag zijn winst in het boekjaar 1993/94 met 1,8 procent stijgen tot 45,3 miljard yen (Nf 815 miljoen). De omzet steeg met 1,5 procent tot 1170 miljard yen (Nf 21 miljard). Het concern verwacht voor het op 1 april begonnen jaar 57 miljard (Nf 102 miljoen winst.

Droeve kinderen van Jean Girigorie

= door Nel Casimiri =

De Calypsobar stond gistermorgen in het teken van de droeve kinderen. Van alle kanten keken grote ogen je aan, sommige met een traan, andere alleen maar verwonderd dat zo veel ellende op de wereld kan bestaan. Zo veel ellende, waar zij de dupe van zijn. Naomy en haar moeder, Mavis de Lannooy, besloten Jean Girigorie te helpen door onverwacht een kleine expositie van haar werk in te richten in de Calypsobar. Tien schilderijen hingen in de bar. Allemaal schilderijen met kinderen. Sommige voluit, van anderen alleen de hoofdjes. Een, twee, drie ... een serie van acht kleine kinderkopjes aan toe. Het was geen tentoonstelling om vrolijk van te worden. Jean schildert kinderen bijna altijd met grote verwonderde ogen, ogen die niet blij, maar droevig staan.

Jean Girigorie kon niet zelf bij deze expositie aanwezig zijn daar zij vrijdagmorgen al weer naar de Dominicaanse Republiek was vertrokken, waar zij aan verschillende opdrachten werkt. Zij komt om de paar weken een paar dagen naar Curacao om hier haar belangen te behartigen. De expositie was alleen op zaterdagmorgen te bezichtigen

WILLEMSTAD — Een 23-jarige man, die reeds geruime tijd door de politie verdacht werd van talloze gevallen van joy-riding, is gisteren eindelijk aangehouden. Hij wordt beschuldigd van meerdere gevallen van joy-riding, inbraken en overtreding van de opiumlandsverordening.

Druk op Aden neemt steeds meer toe:

Zuid Jemen: internationaal toezicht op bestand nodig

ADEN - Zuid-Jemen heeft zaterdag een voorstel van de noorderlingen afgewezen om een gezamenlijk militair comite op te richten dat zou moeten toezien op naleving van een bestand. De Zuidjemenitische regering wil dat internationale waarnemers een staakt-het-vuren controleren.

"Internationale waarnemers moeten op een bestand toezien en niet denkbeeldige comites die door de president Ali Abdullah Saleh (van Noord-Jemen) zijn ingesteld", aldus een verklaring van de regering in Aden. De zuiderlingen reageren hiermee op een oproep van de regering in Sana om op het slagveld, nabij Aden, een ontmoeting te organiseren tussen de bevelhebbers van beide legers om tot een staakt-het-vuren komen.

Zuid-Jemen aanvaardde donderdag een bestand in de vijf weken oude oorlog, maar de gevechten gingen gewoon door. De noordelijke president Saleh stelde het in na een ontmoeting met VN-gezant Lakhdar al-Ibrahimi. Die moet pogen een bestand te bereiken in de oorlog tussen het noorden en het zuiden van Jemen die begin mei begon. Het zuiden trok zich op 21 mei terug uit de unie met het noorden die in 1990 tot stand kwam.

ADEN

Ondanks het bestand beschoten troepen van Noord-Jemen vrijdag de haven en het vliegveld van Aden. Tegelijkertijd probeerde het leger van Noord-Jemen met tanks tot in Aden door te dringen om de elektriciteits- en watervoorziening in handen te krijgen. Vrijdagavond kondigde Sana een nieuw bestand aan, waarna de beschietingen op Aden zaterdagochtend afnamen.

De VN-gezant Al-Ibrahimi zei zaterdag, waarschijnlijk dit weekeinde nog naar Zuid-Jemen te gaan om te proberen de strijdende partijen tot elkaar te brengen.

VN: Nog geen zicht op staakt vuren Ruanda

NAIROBI - De VN verwachten een verdere verscherping van de nood in Ruanda, als de gevechten niet snel eindigen.

"Ik zie voorlopig geen doorbraak in de onderhandelingen over een staakt-het-vuren", zei de opperbevelhebber van de VN-troepen in Ruanda, generaal Dallaire, vrijdag in Nairobi. Die onderhandelingen gaan zaterdag een vijfde ronde in en zijn al twee weken aan de gang. Door het voortduren van de gevechten zijn de Blauwhelmen niet in staat de bevolking te helpen. In de Ruandese [illegible] komen.

Hosokawa herkozen als leider Nieuwe Japan partij

TOKYO - De voormalige Japanse premier Morihiro Hosokawa is zaterdag herkozen tot leider van de hervormingsgezinde Nieuwe Japan partij (JNP).

Hosokawa, die in april wegens corruptieschandalen als premier aftrad, zei er voorstander van te zijn de partij zo snel te ontbinden ten gunste van een grotere liberale partij. Hij wil zowel liberale en hervormingsgezinde partijen verenigen om het op te nemen tegen de sterke Japanse [illegible] partij (LDP). [illegible] LDP [illegible] broken [illegible] geweest [illegible] oppositiebanken [illegible]. Als gevolg [illegible] Hosokawa's aftreden [illegible] de JNP [illegible] die [illegible] had veroverd [illegible] en daalde [illegible].

DHAKA - Een islamitische leider in Bangladesh heeft een beloning uitgeloofd voor de dood van de schrijfster Taslima Nasrin wegens "onvergeeflijke verklaringen" over de Koran.

De politie heeft naar aanleiding hiervan de zoektocht naar de feministische schrijfster, die is ondergedoken, geïntensiveerd. "De politie in het hele land is in paraatheid gebracht, nadat Mufti Nazrul Islam een beloning van honderdduizend taka (vijfduizend gulden) had uitgeloofd. De beloning is niet hoog, maar het dreigement kan niet genegeerd worden gezien de vele protesten tegen haar", aldus een politiefunctionaris. Duizenden islamitische fundamentalisten demonstreerden de afgelopen dagen in de hoofdstad Dhaka tegen de politie, omdat de schrijfster nog steeds niet is gepakt. Tienduizend betogers gingen vrijdag de straat op en riepen "Dood aan de trouweloze".

Jeugd wil Jeruzalem als hoofdstad van twee na[illegible]

CAPITAL
[illegible]TATES

■ *JERUZALEM - Israëlische en Palestijnse jongeren betoogden zondag bij de noordelijke ingang van Jeruzalem voor de vrede. Zij eisten een oplossing voor het vredesvraagstuk zonder joodse nederzettingen en ze zien Jeruzalem als de hoofd[illegible] twee staten. Zij be[illegible] Gush Shalom, de co[illegible] de vrede.*

Berlusconi triomfeert, pakslaag Major en Gonzalez:

Socialisten ondanks tegenvallers weer grootste partij Euro-parlement

DEN HAAG - De verkiezingen voor het Europees parlement hebben weinig veranderingen in de samenstelling tot gevolg. De socialisten lijken de grootste politieke stroming in Europa te blijven, meteen gevolgd door de christen-democraten. Op grote afstand komen dan de fracties van liberalen en Groenen.

Dat blijkt maandagochtend uit de jongste uitslagen en prognoses uit de twaalf lidstaten van de Europese Unie. De socialisten gingen vooruit in Griekenland en Portugal, maar kregen vooral flinke steun in de rug door de zege van de Labourpartij in Groot-Brittannie. Labour wint volgens de voorspellingen van de BBC met zetels maar liefst driekwart van de Britse zetels in parlement in Straatsburg. De Conservatieven moeten bijna de helft van 32 zetels inleveren. Een nederlaag dus voor premier John Major. Maar zijn Spaanse collega Felipe Gonzalez kreeg van hetzelfde laken een pak aangemeten. De einduitslagen worden maandagmiddag pas verwacht.

Het zag er maandag naar uit dat de socialistische fractie met 202 zetels de grootste blijft in het Europees parlement. De christendemocratische fractie, die 162 leden telde, zou teruggaan naar 146 zetels. Maar de omvang van de EVP-fractie hangt vooral af van de vraag welke partijen, zoals bij voorbeeld *Forza Italia*, zich zullen aansluiten. Het is binnen de Europese christendemocratische partij EVP evenwel nog zeer omstreden of Berlusconi welkom is. Zo liet voorzitter Maij van de CDA-fractie in het Europarlement weten, dat Berlusconi's partij niet in de EVP thuishoort en dat er niet mee kan worden samengewerkt.

De opkomst bij de Europese verkiezingen was niet alleen in Nederland zeer laag (35,6 procent). Ook in Portugal lieten de kiezers het massaal afweten (34,3 procent). Met 34,7 procent van de stemmen kunnen tien socialistische afgevaardigden uit Portugal naar Straatsburg vertrekken, terwijl de regerende sociaaldemocratische PSD het met negen zetels moet doen (34,3 procent).

ITALIE

In Italië komt *Forza Italia* van premier Berlusconi versterkt uit de verkiezingen. Volgens prognoses behaalde de partij ruim dertig procent van de zetels, gevolgd door de coalitiepartners, de neofascistische Nationale Alliantie (dertien procent) en de federalistische *Lega Nord* (6,5 procent). Bij elkaar zouden deze partijen bijna vijftig procent van de zetels winnen.

De verkiezingen zijn een persoonlijke triomf geworden voor premier Berlusconi. De mediamagnaat/politicus beschouwde de verkiezingen als een graadmeter voor de populariteit van zijn beleid. Volgens hem was zijn steun nog groter geweest als meer mensen waren gaan stemmen. "Als dit algemene verkiezingen waren geweest, dan waren we dicht bij de veertig procent uitgekomen", zei hij zelfverzekerd.

BELGIE

Net als in Nederland weten in België christen-democraten en socialisten zich te handhaven, ondanks winst van de liberalen. De door verscheidene corruptieschandalen geteisterde Belgische socialisten verliezen twee zetels, waardoor zij zes afgevaardigden naar Straatsburg kunnen sturen. Hun christendemocratische coalitiepartners kunnen rekenen op zeven zetels, waarmee zij zich op hetzelfde niveau handhaven. Het extreem-rechtse Vlaams blok behaalde twee zetels, een winst van één.

IERLAND

In Ierland zijn weinig veranderingen op til. Mogelijk breidt de regeringsbrijkse partij in de regeringscoalitie, de *Fianna Fail* van premier Reynolds, het zetelaantal van zes naar zeven uit. De oppositionele *Fine Gael* zou twee zetels behalen.

FRANKRIJK

In Frankrijk zijn er vooral verliezers: De socialisten onder leiding van Michel Rocard krijgen 14,5 procent en de Groenen komen helemaal niet in het Europarlement, omdat zij de drempel van vijf procent niet hebben overschreden. De gecombineerde lijst van de regeringspartijen RPR/UDF krijgt 25,5 procent, terwijl de lijst van de fervente anti-Europeaan De Villiers 12,4 procent behaalt, gevolgd door de lijst van de socialist Bernard Tapié (12) en van de ultranationalist Jean-Marie le Pen (10,5). De communisten kwamen niet verder dan een kleine zeven procent. Voor de definitieve uitslag moet alleen nog worden gewacht op de resultaten uit de Franse overzeese gebiedsdelen.

SPANJE

In Spanje leed de socialistische partij van premier Felipe Gonzalez een pijnlijke nederlaag met een verlies van bijna tien procent. De PSOE krijgt 22 zetels, vijf minder dan in 1989, terwijl de conservatieven Volkspartij PP van Jose Maria Aznar met 40,2 procent op 28 zetels uitkomt en haar vertegenwoordiging verdubbelt.

DUITSLAND

In Duitsland heeft de lijst van CDU/CSU met bijna veertig procent van de stemmen (47 zetels) de verkiezingen gewonnen. De sociaaldemocratische SPD doet een stap terug van 37,3 naar 32,1 procent, wat goed is voor 39 zetels. De Groenen krijgen dertien zetels, terwijl de extreemrechtse *Republikäner* niet voorbij de kiesdrempel van vijf procent kwamen. Met deze uitslag is de partij van bondskanselier Helmut Kohl favoriet voor de verkiezingen in oktober van dit jaar.

GRIEKENLAND

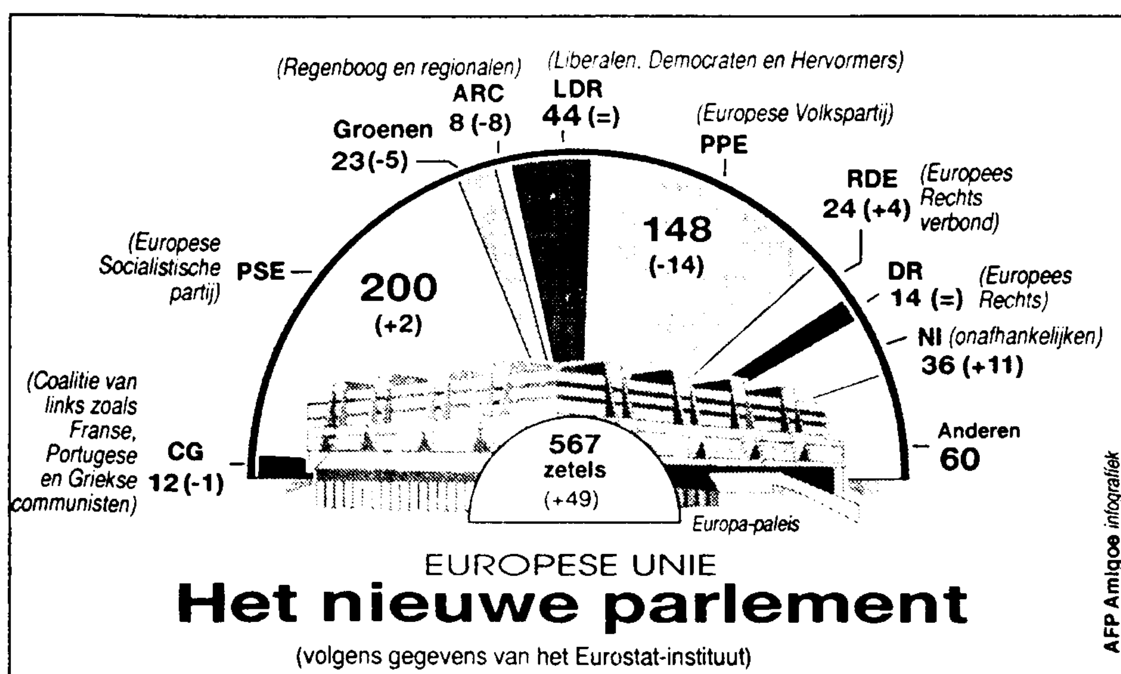
De eerste prognoses in Griekenland wijzen op verliezen voor zowel de socialisten als de conservatieven. Hoewel de socialistische regeringspartij PASOK verloor, kan zij waarschijnlijk toch de meeste afgevaardigden naar Straatsburg sturen. De Pasok behaalde slechts 37 procent van de stemmen, tien procent minder dan bij de parlementsverkiezingen van oktober vorig jaar. De conservatieve Nieuwe Democratie zou het met 35 procent ook aanzienlijk slechter hebben gedaan dan vorig jaar.

ENGELAND

dE Britse ministers trachtten zondagavond manhaftig het dreigende grote verlies van de conservatieven van premier John Major bij de Europese verkiezingen te kleineren. Minister Hurd van Buitenlandse Zaken erkende dat er sprake was van een proteststem tegen de regeringspartij, maar hij en partijvoorzitter Norman Fowler voorspelden een terugkeer van de kiezers naar de Tories wanneer de Britse economie zich herstelt van de recessie. De Conservatieven houden van 32 zetels minder dan de helft over. De Labourpartij lijkt bij het geldende districtenstelsel een winst van meer dan twintig zetels te boeken; men had er 45 zetels. Vermoedelijk zullen de Liberaal-democraten hun eerste vertegenwoordigers naar Straatsburg kunnen afvaardigen. De overige zetels gaan naar de Schotse nationalisten en Noordierse partijen. Het Verenigd Koninkrijk, inclusief drie voor Noord-Ierland, heeft 87 Europese zetels. De opkomst was ook in Groot-Brittannië matig en zal vermoedelijk rond de veertig procent bedragen.

In Denemarken zouden volgens prognoses de liberalen en de tegenstanders van de Europese Unie het goed hebben gedaan, terwijl de sociaal-democraten tot de verliezers behoren.

Het Europees parlement telde tot dusver 518 leden. Dat aantal wordt uitgebreid tot 567 als gevolg van de Duitse hereniging.



Licht verlies CDU bij gemeenteverkiezingen:

Links flink vooruit bij stembus in ex-DDR

HAMBURG/BONN - De voormalige communisten van de Partij van het Democratisch Socialisme (PDS) heeft bij de gemeenteraadsverkiezingen zondag in vier Oostduitse deelstaten flinke winst geboekt. Ook de sociaaldemocratische SPD ziet haar aandeel in het kiezersvolk fors stijgen, terwijl de christendemocratische CDU van bondskanselier Helmut Kohl lichte verliezen incasseerde.

In Mecklenburg-Vorpommern blijft de CDU volgens de eerste prognose met 33 procent (was in 1990 34,1) de sterkste partij. De SPD stijgt van 20,6 naar 27 procent. De PDS, opvolgster van de DDR-staatspartij SED, is met 25 procent (was 19) de derde partij. *Bundnis 90/Grune* verdrievoudigt met zes procent zijn aanhang bijna (was 2,2). Kohls liberale coalitiegenoten van de FDP liggen met vijf procent (was 6,4) precies op de kiesdrempel, die als een zwaard van Damocles voortdurend hun parlementaire bestaan bedreigt.

In Sachsen-Anhalt blijft de CDU met 33 procent (was 35,8) eveneens de sterkste partij. De SPD verbetert haar resultaat met meer dan zes procent en krijgt 29 procent. De PDS stijgt naar twintig procent (was 12,7). FDP (was 10,6) en *Bundnis 90/Grune* behaalden elk 6,5 procent.

Ook in Sachsen blijft de CDU met naar verwachting 39 procent (was 41,6) de grootste partij, op grote afstand gevolgd door de SPD met 22 procent (was 14,7). De PDS behaalt 16,5 procent (was 11,7). *Bundnis 90/Grune* krijgt 8,5 procent (was 4,5), gevolgd door de FDP met 7,6 procent (was 9,2).

In Thuringen is de CDU eveneens koploper met 39 procent (was 41,9). De SPD wint meer dan 8 procent en schaart 28 procent van de kiezers achter zich. De PDS stijgt van 10,5 naar vijftien procent. *Bundnis 90/Grune* stabiliseert zijn aanhang op 6,5 procent (was 6,6). De FDP daalt van 7,7 naar vijf procent.

In de Westduitse deelstaat Saarland voorspellen de eerste prognoses lichte verliezen voor de SPD van premier Oskar Lafontaine, die 42,9 procent (was 45,7) zou behalen. De CDU stijgt met 2 procent naar 37,3. De extreemrechtse *Republikäner* behalen 3,5 procent van de stemmen. De FDP daalt nog verder naar 3,4 procent (was 4,9).

■ **TEGUCIGALPA** - *Agenten van de gevreesde Hondurese geheime politie DNI vierden zaterdag de opheffing van deze politiedienst. Daartoe was besloten door het Hondurese parlement. Tegen het optreden van de DNI was herhaaldelijk geprotesteerd door de mensenrechten-bewegingen; ondermeer werd aan deze dienst de verdwijning van 180 mensen in de jaren 80 toegeschreven. Het ging daarbij om sociaal bewogen militanten uit vakbeweging en kerkelijke kringen.*

(AFP-satellietfoto)

Geheime dienst viert opheffing in Honduras



Finland, Zweden en Noorwegen gesterkt door 'Wenen'

Oostenrijk zegt duidelijk Ja tegen aansluiting bij EU

■ **WENEN** - *Oostenrijk heeft volmondig Ja gezegd tegen aansluiting bij de Europese Unie. Deze aansluiting kan per Nieuwjaar 1995 een feit worden. Toen de uitslag bekend was werd waarnemend minister voor Buitenlandse zaken Erhard Busek op de schouders genomen door jeugdige aanhangers van de Europese gedachte.*

(AFP-satellietfoto)

WENEN - De Oostenrijkse minister van Buitenlandse Zaken Alois Mock beleefde zondag een absoluut hoogtepunt in zijn politieke carriere. Met 66 procent der stemmen voor aansluiting bij de Europese Unie werd het 'Ja' van de Oostenrijkers namelijk een overtuigend 'ja'. Dit gaf de andere adspirant-leden van de EU moed voor hun referendum: Finland, Zweden en Noorwegen.

De OVP-politicus, die vrijdag zijn zestigste verjaardag vierde, leidde eerder dit jaar de delegatie die met Brussel onderhandelde over de voorwaarden voor toetreding tot de Europese Unie. Enige weken geleden onderging Mock een pijnlijke operatie aan de rug. Maar toen de voorspellingen voor het referendum bleven aangeven dat het een dubbeltje op zijn kant kon worden, verliet hij voortijdig het ziekenhuisbed in Innsbruck. Hij lijdt ook aan de ziekte van Parkinson, die hem bijna letterlijk velde in de loop van de marathonönderhandelingen met de EU. Uiteindelijk kreeg Mock zondag een droomuitslag: 66 procent voor, 34 procent tegen toetreding.

Mock, al 25 jaar beroepspoliticus, is leider van de Conservatieve Partij (OVP) geweest. Sinds 1987 is hij minister van Buitenlandse Zaken is. Hij beschouwt sinds jaar en dag het lidmaatschap van de EU als een niet te missen kans voor zijn land, dat eerst werd bezet door de Nazi's en na de Tweede Wereldoorlog door de geallieerde overwinnaars. Hij beschouwde het als zijn missie een gids te zijn naar het Europa van morgen, waarbij hij uit een naoorlogs verleden stapte, dat neutraliteit vereiste en tot isolement had kunnen leiden.

ENTHOUSIAST

Het duidelijke "ja" van Oostenrijk voor toetreding tot de Europese Unie, maakte zondag enthousiaste reacties los in de andere drie aspirantlidstaten. De Finse minister van Buitenlandse handel, Pertti Salolainen, zei dat deze uitslag waarschijnlijk de kans vergroot op een 'ja' in het referendum op 16 oktober in zijn land plaats heeft. "Mijn eerste reactie is dat het erg positief nieuws is. Ik ben er erg blij mee", aldus de minister. Opiniepeilingen geven aan dat de Finnen voor toetreding tot de EU zijn. Veel kiezers hebben echter nog geen keuze gemaakt.

De conservatieve premier van Zweden, Carl Bildt, was eveneens enthousiast. "Het onverwacht duidelijke 'ja' van Oostenrijk tegen het lidmaatschap van de EU is ook een belangrijk signaal voor het referendum in Zweden." Het Zweedse volk beslist op 13 november over de toetreding tot de EU.

Premier Gro Harlem Brundtland van Noorwegen verwelkomde het besluit. "Het Oostenrijkse volk heeft met deze uitslag ook 'ja' gezegd tegen het volwaardig meepraten van het land in Europa. Volgens de minister-president kan Oostenrijk als EU-lid zijn rol als bruggenbouwer tussen Oost en West in Europa extra sterk invullen. De Noren stemmen op 27 en 28 november over toetreding tot de EU.

Boliviaanse opperrechters gevangenis in

LA PAZ - De president van het Boliviaanse hooggerechtshof, Edgar Oblitas Fernandez, is schuldig bevonden aan het begaan van plichtsverzuim. Hij had geweigerd de vroegere Nicaraguaanse onderminister Antonio Ibarra uit te leveren. Ibarra werd er in Nicaragua van beschuldigd, dat hij overheidsgeld een willekeurige bestemming had gegeven.

Een ander lid van het hooggerechtshof, Ernesto Poppe Subieta, is eveneens schuldig bevonden. Hij had via zijn zoon vijftienduizend dollar ontvangen om zich tegen de uitlevering te verzetten. Een deel van het geld is doorgeschoven naar de president van het hooggerechtshof, zo luidt de beschuldiging. De twee magistraten worden voor het leven geschorst. Daarenboven moeten ze twee jaar de gevangenis is, zo verluidt in zeer betrouwbare bron.

De president van het hooggerechtshof zegt van zijn kant dat de procedure waarbij hij voorwerp van onderzoek geweest is, te maken heeft met zijn oppositie tegen de instelling van een grondwettelijk tribunaal, dat tot taak zou moeten krijgen het hooggerechtshof te controleren. De opperrechter heeft zich verder uitgesproken voor het bijeenroepen van een grondwetgevende vergadering. Hij denkt dat zijn opponenten hier niets van willen weten.

Staakt vuren in Mexico gehandhaafd:

Achterban van Zapatisten verwerpt vredesvoorstel

SAN CRISTOBAL — De Zapatistische guerrillabeweging EZLN, die actief is in het uiterste zuiden van Mexico, heeft de dialoog met de overheid afgebroken. Het EZLN maakte zondag bekend dat zij de vredesvoorstellen van de regering verwerpt. Voorts zei de beweging, dat zij een eenzijdig staakt-het-vuren zal handhaven en de presidentsverkiezingen in augustus niet zal verstoren.

De EZLN-guerrilla die op 1 januari in de staat Chiapas actief werd, legde de schuld voor het afbreken van de dialoog bij de regering. De Mexicaanse overheid zou benepen zijn en lijden aan een 'historische blindheid', die haar het zicht op de noodzaak tot democratische veranderingen ontneemt. Democratisering en rechtvaardigheid voor alle Mexicanen zouden volgens de guerillabeweging centraal moeten staan in de dialoog. Zij roept het Mexicaanse volk op tot 'een nieuwe (nationale) dialoog waaraan alle progressieve krachten deelnemen'. Volgens de groepering leidt de weigering van de regering om aan de groeiende wil tot democratisering toe te geven Mexico naar een 'pijnlijke confrontatie met onvoorspelbare consequenties'.

De regering en de guerrillabeweging hielden eind februari en in maart gesprekken in de kathedraal van San Cristobal de Las Casas. Mexico-Stad sloot hierbij over 32 van de 34 eisen van de beweging compromissen, die de EZLN vervolgens ter goedkeuring aan de achterban zou voorleggen. De vrijheidsbeweging van de Zapatisten zegt nu dat haar aanhangers met een meerderheid van bijna 98 procent het vredesakkoord met de regering heeft verworpen.

De overeenstemming die regering en EZLN destijds bereikten, betrof onder meer oplossingen voor problemen in de gezondheidszorg, het onderwijs, de burgerrechten van indianen, mensenrechten en eigendom van landbouwgrond. De regering verwierp de eis tot het aftreden van president Carlos Salinas de Gortari en de eis tot vrije en democratische verkiezingen. Volgens de regering bestaan zulke verkiezingen in Mexico al lang.

Schneerson dood: door volgelingen voor Messias gehouden

NEW YORK - De ultra-orthodoxe rabbijn Menachem Mendel Schneerson is zondag op 92-jarige leeftijd in New York overleden. Hij is inmiddels al begraven

Schneerson was sinds 1950 de zevende leider van de joodse Chassidische Lubavitcher sekte, die in de achttiende eeuw in Rusland werd gesticht. De nu in Brooklyn (New York) gevestigde beweging telt ongeveer driehonderdduizend volgelingen. Velen beschouwden Schneerson als de Messias.

Troepen bij grens oorlogvoerenden:

Saudi Arabië ontkent hulp aan Zuid-Jemen

DUBAI/SANA - Saudi-Arabie heeft maandag berichten tegensproken, dat zij troepen van Zuid-Jemen heeft bevoorraad. Via het officiële persbureau Saudi Press Agency liet een regeringswoordvoerder weten, dat Riyad niet verbaasd is over deze valse beschuldigingen en claims. Naar zijn zeggen is elk detail daarvan verzonnen.

De Saudische woordvoerder ging niet in op beschuldigingen van Noord-Jemen, dat Saudi-Arabie ook massaal troepen naar de grens heeft gestuurd en huurlingen recruteert om aan de kant van Zuid-Jemen te vechten. De Noordjeminitische regering liet zondag in een verklaring aan buitenlandse correspondenten weten de troepenbewegingen van Saudi-Arabië te beschouwen als 'een voorbode van directe Saudische interventie in het conflict in Jemen'.

Saudi-Arabië dreigde zaterdag de strijdende partijen in Jemen met niet nader omschreven maatregelen als zij de gevechten niet zouden staken. De waarschuwing van de Saudische minister van Buitenlandse zaken, prins Saud al-Faisal, leek gericht te zijn aan Noord-Jemen, dat aan de winnende hand lijkt. Al-Faisal, die zijn uitlatingen deed namens de Samenwerkingsraad in de Golf (GCC), zei wel dat eerst het resultaat van de bemiddelingspogingen van VN-bemiddelaar Lakhdar al-Ibrahimi moet worden afgewacht. In het GCC werken Saudi-Arabië, Bahrein, Koeweit, Oman, Qatar en de Verenigde Arabische Emiraten samen.

De regering van Noord-Jemen kondigde maandag een staakt-het-vuren af vanaf drie uur. Tijdens dat bestand zou de 'wil van Aden' moeten blijken om met de gevechten te stoppen. Ondanks de inspanningen van de Verenigde Naties (VN) een staakt-het-vuren tot stand te brengen, is daar tot nog toe niets van terecht gekomen. De burgeroorlog tussen noord en zuid duurt nu al vijf weken. De Zuidjemenieten scheidden zich op 21 mei af van het noorden.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

Fedebon aan tafel met minister Corion

KRALENDIJK — Op 20 juni beginnen de cao-onderhandelingen tussen de Fedebon en de Antillen n.v. Bij het bedrijf werken verschillende werknemers op basis van een protocol-overeenkomst. Naar de mening van Gerold Bernabela, voorzitter van de Fedebon, wordt het tijd om over een normale cao te onderhandelen.

KRALENDIJK — Sedert half mei heeft de milieu-organisatie Amigu di Tera een nieuw bestuur. Dat bestaat uit voorzitter Christie Dovale, penningmeester Hedwig Komproe, secretaris Ria Everts-Dokter en de leden Hans Holman, Jan van der Wef, Shon Julio Herrera en Piet van der Harst.

Het doel van de Amigu di Tera is om gezamenlijk het natuurschoon en de cultuur te beschermen. Binnenkort zal het kantoor van de Amigu di Tera gevestigd zijn in het oude hospitaal.

Gedeputeerde Booi: 'werk loopt voortreffelijk'

Oude LTS wordt na renovatie modern financieel centrum

KRALENDIJK — De metamorfose van de oude school voor lager technisch onderwijs in een financieel centrum van de overheid verloopt volkomen naar tevredenheid. Woorden vqn gelijke strekking sprak gedeputeerde Ramoncito Booi afgelopen week toen hij een kijkje nam bij de werkzaamheden die momenteel worden uitgevoerd aan de Abrahamboulevard.

In september 1993 werd begonnen met de remodelatie van het gebouw, dat tot 1973 dienst deed als een lagere technische school en de laatste jaren als mislukte limonadefabriek. Het lag in de bedoeling van de overheid om alle financiële diensten onder één kap te brengen, daaronder vielen bij voorbeeld het kantoor van de Ontvanger en de afdeling Financiën. Daarnaast zullen ook andere overheidsdiensten in het gebouw worden ondergebracht. Gedacht wordt aan de nieuwe dienst Gezondheidszorg en de mobiele afdeling van de dienst Douane.

Onder de mobiele afdeling wordt die sectie verstaan die belast is met afhandelen van binnenkomende vliegtuigen en schepen. De douane zal gehuisvest worden op de eerste verdieping van het gebouw. De administratieve douane komt ook wel in het financieel centrum, maar niet in het hoofdgebouw. Samen met de deurwaarder en enkele andere diensten worden die ondergebracht in andere gebouwen op het terrein.

Bij de remodelatie van het gebouw werd uitgegegaan van de opzet om het oude originele karakter van het gebouw zoveel mogelijk te laten bestaan. Daarin denkt de aannemer redelijk goed geslaagd te zijn. Die mening werd ook gedeeld door ontvanger Dirk Luyten die afgelopen week samen met gedeputeerde van Financiën Ramoncito Booi een kijkje nam bij de vorderingen. De hoofdingang is overigens niet meer op de oude plaats. Gekozen is voor de achterzijde van het gebouw, bereikbaar via de strook die gelegen is tussen de oude school en de vroegere ambtswoning van de directeur van de school. Waar vroeger de ingang was, komen nu de vergaderzaal en de kantine voor het personeel.

De remodelatie en reconstructie van het gebouw kosten 'ruim' 200.000 gulden, zegt gedeputeerde Booi (in augustus 1993 was de overheid duidelijker. Toen werd meegedeeld dat de kosten 1.8 miljoen gulden zouden bedragen. Het is niet duidelijk, waarom er nu kennelijk 1,2 miljoen is uitgespaard; HL). Bijeengebracht door ontvanger Luyten en zijn team. Volgens gedeputeerde Ramoncito Booi beschikt Bonaire nu over een efficiënt werkend kantoor.

Ook de dienstverlening aan het publiek zal aanmerkelijk verbeterd worden, zegt hij. Voor de overheid is in elk geval alles wat met inkomende gelden heeft te maken, nu geconcentreerd. Ook eenvoudiger bij het uitbetalen van reiskostenvergoeding voor dienstreizen.

Gezien het feit, dat de werkzaamheden tot op dit moment volledig volgens het geplande schema verlopen verwacht gedeputeerde Booi, dat aannemer Ejolha, aan wie het werk onderhands is gegund, inderdaad op tijd klaar zal zijn. Verwacht wordt, dat ingaande 1 september het gebouw beschikbaar zal zijn.

BELASTINGEN

Opvallend is dat bij de diensten die het nieuwe financiële centrum gaan betrekken, de Inspectie der Belastingen niet meer wordt genoemd. Dat was echter in principe wel het geval. De moeilijke verzelfstandigde Belastingdienst op Bonaire met ingang 1 januari 1996 is zeker met de nieuwe PAR-regering niet onmogelijk. De Belastingdienst wordt dan een eilandszaak.

In feite werd daarop vooruitlopend een onderkomen gezocht voor de Belastingdienst. Dat was dan het oude gebouw van de lagere technische school, waarin een geïntegreerde dienst van Ontvanger en Inspectie der Belastingen een plaatsje zouden krijgen. In Nederland heeft deze integratie al plaats gevonden en dat betekent dus, dat heffing en inning van belastingen in één hand komen.

"In feite twee kanten van een en dezelfde zaak. Dat kan ook op Bonaire leiden tot een grotere uniformiteit, doelmatigheid en effectiviteit." Dat zei in augustus 1993 Jan van Walbeek, op Bonaire inspecteur der Belastingen. Hij en zijn team zijn echter nog steeds gehuisvest in het gebouw van Obersi. Van de zijde van de overheid is er geen enkele informatie verstrekt over het wel of niet doorgaan van deze integratie op Bonaire of het onder één dak duurzaam samen wonen van de Ontvanger en de inspecteur.

ABVO wil informatie over vakantie uikering

KRALENDIJK — Het bestuur van de ABVO-Bonaire heeft in een brief aan het Bestuurscollege meer inlichtingen gevraagd over de uitbetaling van de vakantie-uitkering voor ambtenaren. Sedert vorig jaar wordt die weer uitbetaald. De ABVO wil voorkomen, dat er dit jaar net als vorig jaar weer misverstanden ontstaan over de manier van uitbetaling.

De ABVO accepteert dan ook niet, dat zich dit jaar dezelfde problemen zullen gaan voordoen als het afgelopen jaar. Toen werd er wel een vakantie-uitkering uitbetaald, maar het was voor de ambtenaar vrijwel onmogelijk te zien wat hij eigenlijk in handen had gekregen. Het ABVO-bestuur Bonaire wenst dat het Bestuurscollege hetzelfde systeem hanteert als de regering. Daarmee wordt voorkomen, dat er op een onjuiste manier belasting van de ambtenaar wordt ingehouden.

Overigens ontbeert het ABVO-bestuur zelf ook de officiële mededeling over de betaling van de vakantietoelage.



BONAIRE COMMENTAAR

TERECHT MAG DE leider van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) zich bezorgd maken over de rij van mislukte toeristische projecten, die afgelopen week is aangevuld met het aangekondigde faillissement van het Esmeralda Beach Resort. Het is echter niet terecht al bij voorbaat te concluderen dat het Bestuurscollege zich met duistere zaken heeft ingelaten. Maar het druist zeker volledig in tegen de politieke ethiek om de uitslag van de verkiezing geweld aan te doen en met een zeer grote meerderheid door de bevolking gekozen partij uit het Bestuurscollege te zetten. Zeker als daarvoor gebruik gemaakt moet worden van ontevreden raadsleden en overlopers. Raadsleden die het UPB-bestuur de afgelopen jaren met hart en ziel wel hebben gesteund in hun beleid. Zelfs een integrerend deel hebben uitgemaakt van dat beleid.

Het UPB-Bestuurscollege steunt momenteel op vijf van de negen raadszetels. De oppositie heeft dus maar één overloper nodig om zelf een Bestuurscollege te kunnen vormen. Met die overloper wordt ex-vakbondsleider, nu UPB-raadslid Franklin Pikeur bedoeld. Het laten vallen van het Bestuurscollege is voor de Paboso niet alleen de kroon op het werk. De tweemansfractie in de eilandsraad ziet enorme politieke voordelen om de laatste zeven maanden voor de raadsverkiezingen deel uit te maken van een Bestuurscollege. Daarvoor wordt Pikeur in gewetensnood gebracht en PDB-leider Jopi Abraham benaderd.

Abraham die gedurende de campagne voor de Statenverkiezing door de Paboso-leider Nochi Willem, Rodger Gijsbertha en hun paladijnen op een inhumane manier is vernederd voor fouten die in 1983 door hem werden gemaakt. Nu zoekt Paboso-leider Nochi Willem de 'mislukte politicus' Jopi Abraham die in 1990 uit onvrede met de partij en met name Franklin Crestian, op de laatste plaats stond bij de Statenverkiezingen en slechts 128 persoonlijke stemmen behaalde.

"Abraham is een *politiko frakasá*. Abraham is afgeschreven. Abraham moet zich terugtrekken uit de politiek." Dat zei begin februari 1994 Paboso-leider Nochi Willem die bij de Statenverkiezingen eind februari 1994 zelf een beschamend aantal van 119 stemmen behaalde. Negen minder dan de 'mislukte politicus' Jopi Abraham in 1990. Nu Abraham heeft bewezen, dat hij meer persoonlijke stemmen wist te behalen dan ooit een politicus op Bonaire en nu Willem en zijn partij zelfs als oppositiepartij bij de laatstse vrerkiezingen in februari 1994 volkomen zijn afgewezen door het kiezersvolk, is het meer dan duidelijk, dat voor Willem niet de belangen van Bonaire tellen.

De PDB behaalde bij de laatste verkiezingen 2590 stemmen (waarvan Abraham 1679), de UPB 2110 stemmen (waarvan Ellis 995) en de Paboso 808 semmen (waarvan Willemn 128). Helaas voor Willem is opportunisme geen stemmentrekker. De vier jaar oude partij lijkt een media-adviseur nog harder nodig te hebben dan de verguisde UPB van Robby de Jongh, Om recht te praten wat krom is.

Veel verzoeken worden afgewezen

Buitenlanders moeten diploma's overleggen bij vergunningsverzoek

KRALENDIJK — Buitenlanders die een werkvergunning willen hebben voor Bonaire, zullen in het vervolg eerst moeten bewijzen dat zij gekwalificeerd zijn voor de betrekking, waarvoor zij opteren. Dat is de mening van gezaghebber Frits Goedgedrag. Hij attendeerde er op, dat de laatste tijd vele aanvragen zijn afgewezen, omdat de buitenlander niet in het bezit bleek van de vereiste diploma's.

Goedgedrag heeft altijd al een duidelijk standpunt ingenomen over het toelaten van buitenlanders en het verstrekken van werkvergunningen. Het is ook bekend, dat gezaghebber Frits Goedgedrag dit onderwerp herhaaldelijk ter sprake brengt op het halfjaarlijkse gezaggebbersoverleg. Met zijn juridische achtergrond, maar ook met zijn tienjarige ervaring als eilandssecretaris, is Goedgedrag goed thuis in deze materie. Hij zegt dat bij het aantrekken van buitenlandse werknemers rekening moet worden gehouden met diverse aspecten.

Tijdens de vorige week door het Bestuurscollege belegde persconferentie zei Goedgedrag, dat een eiland in ontwikkeling vaak niet kan beschikken over het arbeidspotentieel dat noodzakelijk is. Dat is een van de voornaamste redenen waarom werknemers in het buitenland gezocht moeten worden.

"Maar dat kan niet in de wilde weg", waarschuwt gezaghebber Goedgedrag. "Er moet bij voorbeeld bij het aantrekken van buitenlanders rekening gehouden worden met de huizenschaarste. Ook is er vaak een aanzienlijk verschil in culturele achtergrond tussen het eiland van vestiging en de aangetrokken buitenlander, die ook vaak zijn gezin meebrengt." Om eventuele problemen bij aanpassing te voorkomen, lijkt het Goedgedrag beter, wanneer een werkgever in eerste instantie lokale werknemers zoekt. Zijn die niet voor handen, dan kan getracht worden werknemers aan te trekken van de zustereilanden.

Gezaghebber Goedgedrag benadrukt dat de overheid een werkgever niet kan verplichten lokale werknemers te zoeken. Hij denkt echter wel dat er van overheidszijde enige lichte druk uitgeoefend kan worden. Goedgedrag vindt het belangrijk dat indien buitenlandse werknemers worden aangetrokken, die in het algemeen een beroep uitoefenen dat op Bonaire niet bekend is of waarvoor geen lokale werknemers zijn opgeleid.

De toelating is vorige week door het Bestuurscollege weer besproken met minister van Justitie. Voorgesteld werd bij verzoek om een werkvergunning de aanvrage te toetsen aan een aantal reeds bestaande regels. Eén daarvan is, dat de aangetrokken buitenlandse werknemer inderdaad over de benodigde diploma's of referenties beschikt om het werk uit te voeren, waarvoor hij werd aangetrokken.

WILLEMSTAD —Fine Distributing Company, een dochterbedrijf van Hagemeyer heeft de levensmiddelendistributeur Hi-Grade Food Specialties, met vestigingen in Miami en Tampa, overgenomen. Hierdoor is Fine Distributing de grootste distributeur geworden in zuid-Florida.

Hagemeyer is reeds jaren actief op de levensmiddelenmarkt in de Verenigde Staten en Canada en de totale omzet in deze divisie bedraagt Nf 700 miljoen. Hagemeyer's levensmiddelengroep is één van de grootste in Noord-Amerika.

De groep is bezig haar activiteiten op de Amerikaanse markt te vergroten. Zo is onlangs de electronicamaatschappij York International overgenomen. Verder heeft Hagemeyer haar minderheidsaandelen in het electronica-bedrijf AllWave verkocht aan het Rotterdamse Weena Invest.

Den Haag betreurt Chinese handelwij

Australië protesteert bij China wegens de kernp

WASHINGTON - China's ondergrondse kernproef van vrijdag heeft deels heftige reacties opgeroepen. Australie veroordeelde de test en zal een officieel protest bij Peking indienen. De grootste oppositiepartij in India zei dat het land nu kernwapens moet gaan bouwen en zich niets meer moet aantrekken van Amerikaanse druk om het verdrag tegen verspreiding van kernwapens te ondertekenen.

De VS, Japan, Groot-Brittanie, Rusland, Canada en de regeringen in Den Haag en Bonn zeiden de proef te betreuren en riepen China op er niet meer te nemen. Algemeen gehoopt wordt dat de kernwapenstaten die een moratorium hebben afgekondigd - de VS, Frankrijk, Rusland en Groot-Brittannie - in de Chinese proef geen aanleiding zien hun testprogramma te hervatten. Die landen hebben hun proeven bevroren. Sinds januari wordt in de Geneefse Ontwapeningsconferentie onderhandeld over een internationaal, verifieerbaar verdrag over de stopzetting van kernproeven. Van die conferentie zijn 38 landen lid waaronder Nederland en de kernwapenstaten. De regering in Den Haag hoopt dat de Chinese proef van vrijdag deze onderhandelingen niet frustreert.

VS MILD

Ook Washington riep China onmiddellijk op te blijven samenwerken in de conferentie. China's argument is dat het slechts een klein kernarsenaal heeft en dat het tot dusverre slechts veertig proeven heeft genomen. De VS hebben 950 proeven genomen, Rusland rond zeshonderd, Frankrijk tweehonderd en Groot-Brittannie zestig. Frankrijk neemt zeker totdat president [illegible] 1995 geen proeven meer, tenzij de VS of Rusland dit doen. Rusland is volgens westelijke informatie gestopt om voornamelijk financiële- en milieuredenen.

Washington reag[...] bij de vorige kernp[...] China in oktober 1993 [...] kelijk mild. Die was [...] kelijk krachtiger da[...] vrijdag. Verwacht w[...] de VS ook nu een oo[...] knijpen, omdat Was[...] enige doel is in 1995 [...] ondertekening v[...] totaal verbod door [...] grote kernwapenst[...] bereiken, zo zeiden [...] diplomaten. De VS [...] volgens sommige [...] diensten China om [...] zelfs willen helpen [...] modernisering van [...] arsenaal. De superc[...] Cray die de VS onl[...] Peking leverden di[...] cieel meteoro[...] doelen, maar kan [...] deze diensten ook [...] gebruikt om kernpr[...] simuleren.

Opnieuw goede [...] coca-slag voor [...] Amsterdamse p[...]

AMSTERDAM [...] douane in Ams[...] heeft naar maand[...] bekend is gew[...] vrijdag een grote [...] van 862 kilo cocaïn[...] schept in de We[...] in Amsterdam.
De hoeveelheid verteg[...] digt een straatwa[...] ruim zestig miljoen [...] Een verdachte wer[...] houden, een tweede [...] ontsnappen. Volge[...] woordvoerder gaf de [...] niet eerder rucht[...] aan de vangst, om[...] verdachte nog moest [...] aangehouden. Be[...] wilde men de drug[...] tigen voordat iemand [...] gedupeerden die [...] kunnen halen. De [...] bevond zich in [...] plastic zakjes, die wa[...] stopt in een verba[...] uit Colombia. In vie[...] met kleding werd [...] hele bodem aange[...] waaronder zich de [...] [illegible] In maart deed de [...] recordvangst van [...] cocaïne uit Venezue[...] was in een klap meer [...] totale hoeveelheid v[...] kilo, die in 1993 [...] gevonden.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 13 JUNI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.625	2.680	2.740
NED GLD (per Nf. 100)	95.42	96.14	96.94
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	126.74	127.46	128.26
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	30.29	31.39	32.09
DUITSE MARK (per Dm. 100)	107.10	107.82	108.62
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	171.74	172.60	173.40
ECU (per Ecu 100)	-.-	208.37	209.17

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 16 mei-15 juni
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.55% Eff. rendement 5.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.96% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.21% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.17% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.40% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.35% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.83% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.13% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.23% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak aan de slome kant

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs heeft zich vanmorgen van haar slome kant laten zien. Alle aandacht ging uit naar de eerste verhandeling van de aandelen KPN. De kwam kort voor twaalven met een gedane koers van Nf 50,50, evenveel als de advieskoers die handelaren in de loop van de ochtend hadden opgegeven. De notering was drie kwartjes hoger dan de koers waartegen de stukken zijn geïntroduceerd. Naar verwachting zal de koersvorming de eerstkomende dagen stabiel verlopen.

Voor de rest van de markt was de stemming aan de flauwe kant onder druk van Wall Street en Londen. Bovendien noteerde de dollar één cent lager. De beursbarometer, de AEX, stond 1,16 punt lager op 405,50. Bij de internationale waarden was alleen Koninklijke Olie hoger en noteerde de rest lager dan het slot van vrijdag. De olies kregen er vier dubbeltjes bij en deden tegen het eind van de ochtend Nf 199,50. De overige internationals verloren door de bank genomen twee kwartjes.

In de financiële waarden zat evenmin veel muziek. Uitschieter was ING met een verlies van dertig cent op Nf 79,90. De uitgevers verloren zestig á zeventig cent en de haven- en transportfondsen dertig á zestig cent. Ook de industriefondsen hielden het bij verliezen van enkele dubbeltjes. Hoogovens trad op de voorgrond met een daling van negentig cent tot Nf 71,60.

Officiële koers KPN op Nf 50,50 vastgesteld

AMSTERDAM — Onder grote belangstelling is vanmorgen de eerste officiële koers van de aandelen KPN in Amsterdam vastgesteld op Nf 50,50. Op deze koers werd meteen één miljoen aandelen omgezet. Een kwartier later was de koers een dubbeltje gestegen. In een halfuur tijd bereikte de omzet al ruim tien miljoen aandelen.

Particulieren die 75 of minder aandelen KPN hadden besteld, krijgen deze alle toegewezen. Inschrijvingen van 76 tot en met 250 aandelen worden voor 85 procent gehonoreerd, 251 tot en met 1000 stuks voor 75 procent, meer dan 1000 tot en met 5000 stuks voor 65 procent en beleggers, die 5000 of meer aandelen wilden hebben krijgen de helft in huis. Dit hebben ABN AMRO en de ministeries van Financiën en Verkeer en Waterstaat zondag gezamenlijk bekendgemaakt.

Zij komen met deze toewijzingssystematiek tegemoet aan de wens van de staat een zo breed mogelijke spreiding van de aandelen KPN te bewerkstelligen. Uiteindelijk blijken 188.500 particulieren op de introductie te hebben ingeschreven, inclusief 31.000 KPN-werknemers voor converteerbare personeelsobligaties. De totale vraag van particulieren naar 42.380.000 aandelen, inclusief personeelsobligaties, komt overeen met ruim 30 procent van de beschikbare 138 miljoen aandelen.

Het Nederlandse bankensyndicaat plaats 40 procent van de aandelen in Nederland. De resterende 60 procent gaat naar het buitenland. Deze beleggers kregen op grond van hun positie en de kwaliteit van de door hen gegenereerde vraag, op individuele basis toegewezen.

Mr. De Haze Winkelman, directeur van de Vereniging Effectenbezitters (VEB), vindt de belangstelling van particuliere zijde wat tegenvallen. "Gezien de enorme reclamecampagne valt het aantal particulieren mij niet mee. Het ligt maar weinig boven dat bij de DSM-introductie en daar ging geen geldverslindende campagne aan vooraf. Nee, ik denk dat al die reclame bepaald niet heeft meegeholpen."

De Haze Winkelman is blij met het ruime toewijzingsbeleid voor de particuliere beleggers. "Maar dat moest ook eigenlijk wel gezien de korting van een rijksdaalder op de eerste 75 aandelen."

De verdeling van 40 procent plaatsing in het binnenland en 60 procent in het buitenland valt de VEB-directeur ook niet mee. "Gezien de toch wel redelijke binnenlandse belangstelling had ik graag een verschuiving naar 50-50 gezien."

De hoge beurskoersen die sommige analysten voor KPN hebben voorspeld (sommigen gaan tot 54 of 57 gulden) ziet De Haze Winkelman niet zitten. "Vreselijk overdreven, ik denk meer aan een stabiele koersontwikkeling rondom 50 gulden."

Hans Kroon van het hoekmansbedrijf Van der Moolen, dat KPN-aandelen gaat verhandelen, is het daarmee eens. "Ik voorspel een stabiele koersontwikkeling, gezien de toch wel enthousiaste inschrijving van particulieren. Die mensen doen mee ondanks toch wel wat angst naar bijvoorbeeld het debacle rondom HCS. Ik ben echt blij met zo'n groot aantal particuliere beleggers. Gezien de reclamecampagne hadden het er inderdaad best wat meer mogen zijn, maar ik ben tevreden."

Zware klap voor softwareproducent

Microsoft moet nieuwste Dos-versies vernietigen

AMSTERDAM — Bill Gates, oprichter van 's werelds grootste softwareproducent Microsoft met een geschat vermogen van vijf miljard dollar, zit het op het ogenblik niet mee. Een Amerikaanse rechter heeft Microsoft opgedragen alle pakketten met de jongste versies van het besturingssysteem Dos uit de handel te nemen.

Volgens de rechter heeft het bedrijf zich schuldig gemaakt aan schending van de patentrechten. Eind februari werd Microsoft daarvoor al veroordeeld tot het betalen van een schadevergoeding van omgerekend ruim 224 miljoen gulden aan Stac Electronics, een klein computerbedrijfje uit Californië.

Stac brengt onder de naam 'Stacker' al jaren software uit waarmee de opslagcapaciteit van een PC wordt verdubbeld. Microsoft en Stac hadden onderhandeld over een licentie, maar Microsoft had daar in tegenstelling tot concurrenten zoals Compaq en IBM geen cent voor over. Daardoor sprongen de onderhandelingen af, zo zei zondag Charly Lammers van Toorenburg namens Stac. Microsoft koppelde daarna de doublespace-mogelijkheid op eigen houtje aan zijn nieuwste Dos-pakketten.

Stac liet dat niet op zich zitten en stapte naar de rechter. Die verbood Microsoft het verder fabriceren, gebruiken en verkopen van MS-Dos-systemen waarin de doublespace-mogelijkheid zit. Het gaat met name om de MS-Dos-versies 6.0 en 6.2.

Wereldwijd zijn er al 22 miljoen MS-Dos-pakketten met doublespace verkocht. Er moeten nog 'miljoenen' in de handel zitten, die voor een flinke klus staat. Computerketens verkopen hun PC's vaak met MS-Dos. Zij zullen de gewraakte Dosversies van de harde schijf van die computers moeten wissen. De kosten zijn voor Microsoft.

Bezitters van PC's met de bewuste MS-Dos-pakketten hebben niets te vrezen van de uitspraak van de rechter. Maar volgens Lammers van Toorenburg zitten ze met een 'dood' produkt, dat niet gemoderniseerd kan worden en binnen de kortste keren problemen zal geven in combinatie met andere nieuwe software.

Veel gebruikers zullen op korte of middellange termijn dan ook moeten overstappen naar een technologie, die wel kan worden 'ge-upgraded'. Momenteel zijn er twee alternatieven: De Dos-versie van Novell met de Stacker-mogelijkheid, terwijl mensen ook apart een inmiddels gemoderniseerd stackerpakket met een nog grotere opslagcapaciteit kunnen aanschaffen, aldus de zegsman van Stac.

De uitspraak betekent volgens hem niet alleen een deuk in het image van 'wonderboy' Bill Gates maar is ook 'koren op de molen van degenen die Gates beschuldigen van monopolistische praktijken'. Het Amerikaanse ministerie van justitie is bezig met een onderzoek. Dat zou kunnen leiden tot een anti-trustzaak tegen Microsoft.

Of de kosten Microsoft echt in de problemen brengen, is een tweede. De computergigant had in het boekjaar dat eind juni 1993 afliep, een winst van 953 miljoen dollar op een omzet van 3,75 miljard dollar. Over het eerste kwartaal van 1994 zou de winst met 5 procent zijn gestegen tot 336 miljoen dollar bij een omzet van 1,24 miljard dollar.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744

Aanslag op debutantenbal in Mexico

■GUADALAJARA - *Wrakstukken van een autobom lagen op straat buiten het Camino Real-hotel in de Mexicaanse stad Guadalajara. Bij de ontploffing buiten het luxueuze hotel kwamen vijf mensen om en raakten er zeventien gewond. Dit gebeurde bij het slot van een zogenaamd debutantenbal van de gezeten burgerij.*
(AFP-satellietfoto)

Dollarkoers opent lager

AMSTERDAM — De koers van de Amerikaanse dollar is de week bijna één cent lager begonnen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd vanmorgen om 10.00 uur Nf 1,8600 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,8680 afgelopen vrijdag. In New York sloot de dollar vrijdagavond op Nf 1,8670.

Ook het pond sterling was lager. De koers daalde van Nf 2,8180 tot Nf 2,8125. De koersverhoudingen binnen het Europese Monetaire Stelsel waren stabiel.

De effectenbeurs in Tokyo sloot flink hoger. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 157,63 punten ofwel 0,7 procent tot 21.552,81 en kwam daarmee op het hoogste niveau van dit jaar. De omzet bedroeg ongeveer 400 miljoen aandelen.

MENSEN

Radiostation in VS speelt met de dood

"De rebel", een radiostation in Pittsburgh in de Amerikaanse staat Pennsylvania, heeft een **morbide lokker** van luisteraars bedacht. De zender heeft voor 50 dollar een levensverzekering ter hoogte van 100.000 dollar afgesloten op een ernstig zieke man, die moet worden uitbetaald aan de winnaar van een loterij onder de luisteraars. De macabere conditie: De 30-jarige Keith Skurka, die een hersentumor en een hartkwaal heeft, moet binnen 30 dagen overlijden.

Skurka heeft zich vrijwillig beschikbaar gesteld, nadat de country-music-zender via de ether op zoek was gegaan naar "de ongezondste mens in Pittsburgh". "Het gaat mij goed en ik ben niet van plan dood te gaan — en zeker niet binnen de komende dertig dagen", verklaart de man die hersenoperaties en bestralingen achter de rug heeft, '.

Elke ochtend om zeven uur, kort voordat zijn baan als bevrachter voor een luchtvaartmaatschappij begint, krijgt Skurka een telefoontje van Tommy Nice, de producer en presentator van het ontbijtprogramma. Nice vraagt Skurka naar zijn wel-en-wee en de twee maken een paar minuten grapjes - natuurlijk 'live' voor de radio. "Ik hoop echt dat hem het niets overkomt, maar als hij de komende 30 dagen niet overleeft, zullen wij het geld weggeven", zegt Nice. Als Skurka sterft, organiseert de zender een speciale wedstrijd, waarin de 104e opbeller het verzekeringsgeld kan innen.

Beeldhouwer Kienholz overleden

Edward Kienholz, de beeldhouwer die de kunstwereld meermalen tegen zich in het harnas joeg met zijn agressieve, vaak erotische werken, is overleden. Kienholz was 66 jaar oud. De beeldhouwer overleed aan een hartaanval in zijn woning in Hope, Idaho.

Kienholz werd geboren in Fairfield, Washington, op een boerderij. Zijn werk werd beschouwd als een sociaal commentaar op de zelfkant van het leven. Veel van zijn werken hadden prostitutie, kindermishandeling, abortus, dood, armoede en de verschrikkingen van de oorlog als onderwerp.

De beeldhouwer kwam voor het eerst nationaal in opspraak in 1966 door het werk 'Back seat Dodge 38'. Daarin beeldde hij een stel uit, dat de liefde bedreef op de achterbank van een auto. De autoriteiten in Los Angeles waren zo woedend over het beeldhouwwerk, dat zij trachten te voorkomen dat het zou worden tentoongesteld in het LA County Museum. Kienholz won de strijd, maar zijn werk kreeg een minder prominente positie.



Evenwichtskunstenaar Philippe Petit loopt tachtig meter boven de grond in het centrum van Frankfurt. Het spectaculaire waagstuk trok meer dan 300.000 toeschouwers. Frankfurt viert dezer dagen haar 1200ste verjaardag.

Prins Bernhard stopt met vliegen

Prins Bernhard stopt op 1 augustus van dit jaar, wanneer zijn huidig vliegbrevet verloopt, met vliegen. Dat heeft de Prins zaterdag zelf bekendgemaakt op Schiphol waar hij in het gebouw van de Dutch Dakota Association voor zijn grote prestaties als vlieger de Spirit-of-Sportsmanshipbokaal kreeg.

Prins Bernhard is ruim 53 jaar actief geweest als piloot. Hij haalde zijn eerste brevet, het RAF-vliegbrevet, op 24 april 1941 in Engeland. Zijn eerste lessen kreeg hij in een Tiger Moth tweedekker. Tijdens zijn lange vliegersloopbaan vloog hij met meer dan 200 verschillende typen militaire en civiele vliegtuigen. In april 1991 werd hij op de vliegbasis Soesterberg gehuldigd vanwege zijn 50-jarig jubileum als vlieger.

Hulpvaardige docente

Twintig mavo- en vbo-leerlingen van het Stevin College in Den Haag moeten opnieuw het eindexamen wiskunde afleggen. Hun docente heeft bij de correctie van het examen antwoorden veranderd, met de bedoeling de cijfers wat op te schroeven. De **fraude** kwam aan het licht bij de gebruikelijke tweede correctie door een docent van een andere school. De onderwijsinspectie besloot daarop dat de leerlingen op 21 juni het herexamen wiskunde moeten afleggen.

Het is niet de eerste keer dat leerlingen een examen moeten overdoen, omdat een docent met de antwoorden knoeit. In 1992 moesten ruim negentig havo- en vwo-leerlingen van een scholengemeenschap in Sneek hun examen in de vakken handelsrekenen en economie II overdoen, omdat hun leraar bij het nakijken een flesje correctievloeistof had gehanteerd en hier en daar verbeteringen had aangebracht.

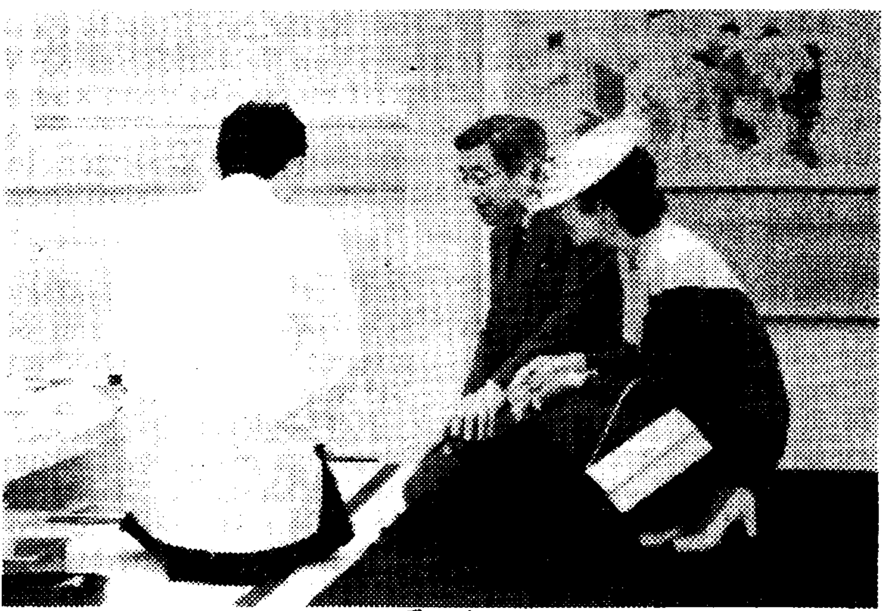
Cicciolina vlucht met zoontje naar Italië

De voormalige Italiaanse **porno-actrice Ilona Staller**, door haar echtgenoot Jeff beschuldigd van het ontvoeren van hun zoöntje, heeft het anderhalf jaar oude kind naar Italië gebracht.

De in Hongarije geboren Staller (42) heeft het kind, de 18 maanden oude Ludwig, vermoedelijk weggehaald uit het appartement van het paar in de chique Newyorkse wijk Upper East Side. "Ik heb gedaan wat mijn hart mij ingaf om te doen", aldus Staller. Ze zei dat ze in de noordelijke havenstad Genua verblijft.

"Ik vraag de Italiaanse rechters mijn kind onder hun hoede te nemen. De komende uren komt mijn man naar Italië om mijn baby weg te halen — die de enige reden is om in leven te blijven", zei ze.

Staller's man, de beeldhouwer Jeff Koons, heeft de voogdij over het kind. Een rechter in de staat New York vaardigde donderdag op civiele gronden een arrestatiebevel tegen Staller uit. Koons (39), die bekend is om zijn vaak seksueel uitgesproken werk waarin hij zichzelf en Staller uitbeeldt, heeft echtscheiding aangevraagd.



De Japanse keizer Akihito en zijn echtgenote Michiko luisteren aandachtig naar de uitleg van een restaurateur in het Freer museum in Washington. Het keizerlijke paar brengt een bezoek van zestien dagen aan de Verenigde Staten.

Jonge leverpatiënt mag behandeling staken

Een Amerikaanse jongeman van 15 jaar die twee **levertransplantaties** heeft ondergaan, heeft zaterdag van een rechtbank in Florida toestemming gekregen het ziekenhuis te verlaten. Ook hoeft hij niet langer tegen zijn zin anti-afstotingsmiddelen te slikken, die essentieel zijn voor zijn in leven blijven, ook al dwingt de gezondheidsdienst van de staat hem daartoe.

"De rechter heeft de goede beslissing genomen. Ik ben het zat met pijn te leven. Ik blijf liever thuis en leid zo veel mogelijk een normaal leven", zei Benito Agrelo voor de plaatselijke televisie.

De jongeman, die zijn eerste levertransplantatie had toen hij acht was en de tweede in december 1992, hield in oktober vorig jaar op met zijn anti-afstotingsbehandeling. Deze kuur veroorzaakte zware hoofdpijnen en hoge prikkelbaarheid. Agrelo zegt dat hij drie maanden de tijd heeft genomen om de beslissing te laten rijpen.

De gezondheidsinstanties in Florida hadden kennis genomen van de toestand en ze hadden hem twee weken onder strikt toezicht geplaatst voordat ze besloten, dat hij zijn anti-afstotingsbehandeling moest hervatten, omdat zijn gezondheidstoestand achteruit ging.

Voel ik me erg rot — zo zegt Michi — dan bid ik niet uit een kerkboek, ik praat dan liever gewoon met God

PATER BRENNEKER

Tienduizend zeehonden omgekomen

Voor de kust van Namibië zijn de afgelopen tijd al meer dan **100.000 zeehonden omgekomen** door een samenloop van natuurlijke omstandigheden. Dat heeft De Britse dierenbeschermingsorganisatie IFAW bekendgemaakt. Verwacht wordt dat de zeehondensterfte de komende maanden nog zal aanhouden.

Het Namibische ministerie van visserij zegt dat tot nu toe al 37.000 jonge zeehonden zijn gestorven in de kolonie bij Kaap Cross en meer dan 70.000 in de Atlas- en Wolvenbaaikolonies. Het aantal zou in september kunnen zijn opgelopen tot een kwart miljoen.

Door een stijging van de temperatuur van het water van de Atlantische Oceaan in het gebied zijn de dichtheid en de verspreiding veranderd van de vissen waar de zeehonden van leven. Grote aantallen vrouwtjes zijn omgekomen. Dat heeft ernstige gevolgen voor de komende jaren voor de hondenpopulatie.

Ultra-orthodoxe joden breken door een politieblokkade in New York om de lijkkist van rabbijn Menachim Schneerson te begeleiden. Schneerson was sinds het overlijden van zijn schoonvader in 1950 de zevende leider van de joodse Lubavitsjer sekte, die in de achttiende eeuw in Rusland ontstond. Na de afslachting van bijna de volledige aanhang van de oeweging tijdens de Tweede Wereldoorlog, slaagde hij erin duizenden aanhangers te verzamelen. De in Brooklyn (New York) gevestigde beweging telt over veer 300.000 volgelingen. De rabbijn is nooit in Israël geweest.



HENRY ® By Dick Hodgins

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

Tom Poes en de Gezichtenhandel

door Marten Toonder



4269 — De plamoen had zijn puntkap teruggeschoven en keek nu wat verbaasd naar zijn gast, die onder de tafel met pakpapier bezig was.

"Heb jij dan geen angsten?" herhaalde hij.

"Jawel", zei Tom Poes. "Maar ik kijk er niet rechtstreeks naar. Dat zou dom zijn."

"Wat bedoel je?" vroeg de ander.

Hij begon zenuwachtig te worden en een beetje ongerust voegde hij er aan toe: "Wat doe je daar eigenlijk?"

Tom Poes antwoordde niet. Hij haalde plotseling een spiegel te voorschijn en hield die omhoog.

Een ogenblik staarde de plamoen naar zijn spiegelbeeld, dat alleen maar een lege kap te zien gaf. Toen uitte hij een gesmoorde kreet en sloeg de handen voor het gelaat.

"Leegte", stamelde hij. "Ik kan die aanblik niet verdragen. Doe weg dat ding; ik haat spiegels!"

"Dat dacht ik wel", zei Tom Poes tevreden. "Maar voor mij is die spiegel heel nuttig geweest. Nu heb ik toch uw gezicht gezien - en ik zag niets."

"Dat komt omdat je mij niet recht hebt aangekeken", prevelde zijn gastheer verslagen. "Je keek via die spiegel en daardoor zag je niet je eigen angsten, maar de mijne. En de angsten van een ander grijpen niet zo aan. Maar ik ben een verloren plamoen. Eenzaamheid en leegte zag ik. Het was heel lelijk wat je daar gedaan hebt."

"Misschien was het niet mooi", gaf Tom Poes toe. "Maar u bent zo dikwijls lelijk geweest tegen anderen, dat ik dit wel doen mocht. Het was trouwens de enige manier om te ontkomen aan het verbond met Hocus Pas."

...ENDA

...ISCHE ...NSTEN

...TSEN

...ENST ARTSEN
... artsen van Bandabou ... in spoedgevallen ... bellen en dan het ... afluisteren. De ... districten kunnen ... de artsenpraktijk van ... bellen en het ... dan mededelen wie ... is.

...CHTING ...TWOORD ...RSCHAP
(... Famia Planea)
...regeling:
... 1-A (tel.: 611323): ... 08.00-12.00/14.00- ... op maandag ... 18.00; dinsdag. ... van 08.00-11.00 ...
...consulta- ... van 13.00- ...

...LEGING

...KRUIS ...LEGING ...ARGRIET'
... Tel.: 682344/ ...682574. Fax: ...: 07.00-16.30 ...
... gelieve tel.: ... 17.00 uur.
... wijkgebouw: ...-08.30/14.30- ...
... Otrobanda: tel.: ... woensdag van ...
[illegible]

Botica Otrabanda

van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 648827 of 601760 te bellen. uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken een uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het ... is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: ...)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en ... [illegible] ... voor spoedgevallen tel.: ...

... DIERENBESCHERMING CURAÇAO
... Parera Tel.: 654300/ ... [illegible]

[illegible]

MAANDAG
STEENRIJK-KERK
(La Birgen di Altagracia)
19.00 uur Installatie Blue Army.
* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER

zat	zon
1123	3758
1109	2226
4853	1097

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG

17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en filatelie)
18.00 Tempo pa Dios: Iglesia Bida Nobo
18.02 Stop de Strop
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Telenovela: Valentina
19.05 Desirée's Banket: Pan estilo Pizza
19.30 Caribscope
20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws)
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 60 Minutes
21.00 Dr. Quinn, Medicine Women
23.00 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

CBS 8a(kanaal 75)

MAANDAG

15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Evening Shade
20.30 Dave's World
21.00 Murphy Brown
21.30 Love & War
22.00 Northern Exposure
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.35 Sweating Bullets
01.35 Rosseanne
02.05 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

MAANDAG

15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
[illegible] Day One
[illegible] News
[illegible] News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
[illegible]

CINE (kanaal 83)

MAANDAG

15.00 Prelude to a Kiss
15.00 Company Business
19.00 Buffy the Vampire Slayer
21.00 Prelude to a Kiss
23.00 Company Business
[illegible] The Godfather, Part III
[illegible] Kagemusha

Namens Staf en Personeel van "Effe Anders", maken wij het overlijden bekend van:

Marie Obispo Francisca

De begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 15 juni 1994, om [illegible] uur, vertrekkende vanuit [illegible], Otrobanda, naar de Rooms Katholieke Begraafplaats aan de Roodeweg.
De zaak zal op woensdag 15 juni, de gehele dag gesloten zijn.

Namens Staf "Effe Anders",
Jacqueline Francisca en Carlos Mezas.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaarbewolkt en voornamelijk in de ochtenduren [illegible] op enkele verspreide buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen [illegible] en 32 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de aanvoer van enigszins vochtige lucht in onze omgeving voor een tijdelijke toename van de bewolking zorgen. Hierdoor kunnen voornamelijk in de vroege ochtenduren enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	27	0.0
Curaçao	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.0
[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	0.1
Amsterdam	[illegible]	18	-	0.0
[illegible]	[illegible]	[illegible]	23	0.0
[illegible]	licht bewolkt	[illegible]	07	0.1
Caracas	zwaar bewolkt	[illegible]	21	0.4
[illegible]	licht bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	0.0

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het tragische overlijden van mijn innig geliefde man, onze onvergetelijke vader, zoon, broer, oom, schoonzoon en zwager

Marshal Steven Godschalk

in de leeftijd van 37 jaar.

Muyin Godschalk-Garmes
Jonathan, Ryan en Kendra Godschalk
Harry en Elaine Godschalk
Janice Godschalk
Kenneth en Tania Godschalk-Zarur en kinderen

Elvia Garmes
Eve en Jan Ringers-Garmes en kinderen
Adine en Roger Penso-Garmes en kinderen
Johnny en Vicky Correa en kinderen
Robby en Jacky dos Santos en kinderen

Overige families:
Serphos, de Waard, de Marchena, Salas, da Costa Gomez, Gomes Casseres, Zarur, Garmes, Schoop, Rhodes, Sprock, Davelaar, de Windt, Peterson, Brouwer en verdere vrienden.

De begrafenis zal plaatsvinden op **woensdag 15 juni 1994 om 4 uur namiddag** vanuit El Tributo Parera naar de Israëlitische Begraafplaats te Berg Altena.
Gelegenheid tot condoleren van 1 tot 4 uur namiddag te El Tributo Parera.

In plaats van bloemen stelt de familie prijs op een donatie aan de "Stichting Maatschappij en Politie" in het kader van de criminaliteitsbestrijding.

Pizza Hut
TEXAS Alaparia

Diep geschokt maken wij hierbij het tragische overlijden bekendvan onze mede-oprichter en directeur,

de heer
Marshal Godschalk

in de leeftijd van 37 jaar.

De begrafenis zal plaatsvinden op woensdag 15 juni, om 4 uur namiddag vanuit El Tributo Parera naar de Israëlitische Begraafplaats te Berg Altena.

Directie en Personeel
Belt Restaurants Curaçao

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het tragische overlijden van onze grote en onvergetelijke vriend

Marshal Steven Godschalk

in de leeftijd van 37 jaar.

Nooit zullen wij zijn vriendschap en liefde kunnen vergeten.

Robby en Jacky dos Santos
Franklin en Germaine Serphos
Rafi en Sherrida Moreno
Nader en Muying Hammoud
Frits en Joyce Brouwer
Mocky en Ilse Job
Angelo Sniphout
Freddy en Desiree Every
Amparo en Norberto dos Santos
Alfred en Giselle Verger
Franklin Casseres
Andy en Pamela Rhodes
Manacho en Henny Lopez Ramirez
en overige vrienden.

De leerlingen, leraren en direktieleden van de Protestantse Lagere Technische School hebben met grote verslagenheid kennis genomen van het overlijden van

OSWIN FRAAIJ

in leven leerling van de PLTS

Onze gevoelens van medeleven gaan uit naar de familie van de overledene.

Curaçao, 11 juni 1994.

C. Vervuurt
Direkteur PLTS.

Pizza Hut
TEXAS Alaparia

Belt Restaurants N.V.

deelt hierbij mede dat, in verband met het overlijden van haar oprichter en directeur,

de heer
Marshal Godschalk

[illegible]

Candy Barrel

Gesloten wegens rouw

maandag, dinsdag en woensdag.

Wij verliezen met

MARSHAL GODSCHALK

een lieve neef en goed mens.

Johnny Correa and family

sadly announce the tragic passing away of his beloved partner and friend

Marshal Steven Godschalk

at the age of 37.

The funeral will take place on Wednesday June 15, leaving at 4 p.m. from El Tributo Parera to the Jewish Cemetery at Berg Altena.

DMO

De DMO heeft met diepe verslagenheid kennis genomen van het tragische overlijden van

MARSHAL GODSCHALK

Als kollega en als mens zullen ook wij hem vreselijk missen.
Wij wensen zijn familie heel veel kracht toe om dit grote verlies te verwerken.

Bestuur en Direktie
Downtown Management Organisatie

Zeer geschokt zijn wij door het tragisch overlijden van

MARSHAL GODSCHALK

Wij wensen zijn familie veel sterkte om dit grote verlies te dragen.

RUM RUNNERS.

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

Natures Recipe
volledig hondevoer
kwaliteit boven
kwantiteit

Heeft u genoeg van al die magische diëten voor afslanken?
Ga dan nu over op
HERBALIFE
Een wereldwijd succesvol voedingskundig en gewichtsbeheersingsprogramma.
Al 15 jaar in 16 landen voor 17 miljoen mensen.
Ook op Curaçao onder leiding van een Herbalife consulent.
Bel voor info of afspraak:
376650

Te koop aangeboden:
2 TICKETS,
categorie I
in Orlando,
België - Marokko,
Ierland - Mexico,
Holland - Marokko.
Tel. 370388

LUNCH, DINER en
Take out service
Roti-Bami-Nassi-
Moksi-Pom-Rijst-
kip/kouseband....
etc, vanaf F. 7,50
PUNDA tel. 656563
WATERFORTBOOG 8
BANDA ABOU 649750
FONTEIN 49 bij
Rest. S I R O M A

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor : Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst Technische School
Tel.: 672264 - 674975

TE KOOP
Suzuki - Swift
Maart 1992
50.000 km.
2 jaar oud
1300 cc.
f. 14.500,-
Tel.: 615636

Een luxe
APPARTEMENT
TE HUUR
op de
Seroe Loraweg 40A
Huurprijs: Nafl. 850,-
gemeubileerd per maand.
Inlichtingen:
Tel.: 603188 of 675225

VADERDAG
GOUDEN RINGEN
vanaf 389,=
GOUDEN DASKETTING EN DASSCHUIVER
vanaf 149,=
JEWELERS JOYERIA CORSOU JJC
Bloempot Shopping Center 15
Tel. 37 92 22
Shopping Center
Jan Noorduynweg
Tel. 69 69 16

FOR RENT
SMALL HOUSE
2 bedrooms,
garden with plants.
f. 1000,-.
Tel.: 677893
after 6 o'clock.

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers
een compleet gemeubileerd
APPARTEMENT
met airco en terras.
In rustige buurt.
Inlichtingen: Tel.: 370670
(eventueel met auto)

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

PEDICURE / CHIROPODISTE
N. GOOSSENS
Behandelen van : Kalk / schimmelnagels
Verwijderen van : Eelt, likdoorns, ingegroeide nagels
Maken van : ortheses.
-Volgens afspraak Tel.: 368704 tussen 10.00 en 16.00 uur
Plein Toko Zuikertuintje

KlusjeService
Tel. 603339
Voor al uw
klusjes-werkzaamheden
o.a. schilder-, timmer-, metsel-, loodgieters- en laswerk.
Tot uw dienst.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744
Advertentie:
674524

Alablanca Apartments
RESIDENTS INN
comfortabele appartementen
rustig gelegen in de woonwijk Toni Kunchi.
volledig ingerichte kitchenette, tv, tel. zwembad, faxservice, laundry enz.
Voor toeristen, zakenrelaties, kortverbanders e.d.
vanaf $ 48,= p.n.
bij verblijf van een week of langer 10% korting (geldig tot eind juni)
voor informatie of reservering: tel. 373440 of 605056, fax 373444

mirto
Speciaal voor vaderdag!!
20% korting bij *cashaankoop:*
van een "Mirto" in Spanje gemaakt overhemd
(lange en korte mouwen) Uitstekende kwaliteit!!
Offerte geldig t/m 18 juni
[redacted]
1 Maduro straat 7-9
2 Schottegatweg 171
3 Jan Noorduynweg z/n

buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75 b
Wij gaan van start met " the classics" van ISW:

MIDDLE MANAGEMENT
(begint 03 september 1994)
Iedereen die leiding moet geven, ontmoet vragen en problemen die daaraan verbonden zijn. Niet alleen directeuren, maar ook afdelingschefs en andere leidinggevenden hebben te maken met klachten, conflicten, het afwegen van rechten en plichten, eigen verantwoordelijkheid en die van anderen. In deze kursus worden theoretische en praktische oplossingen aangeboden.

MARKETING ASSISTENT (NIMA-A)
(begint 20 september 1994)
Voor ieder die grondige kennis nodig heeft op het gebied van marketing en daarnaast inzicht in het commerciëel proces wil hebben. In deze kursus komen de marketingbegrippen uitgebreid aan bod. Bovendien wordt er intensief geoefend met rekentechnische vaardigheden en aktuele cases. Een goede voorbereiding op het NIMA-A examen!

Bel voor informatie tel. 612609 of fax 656379

INVESTEER IN U ZELF EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIERE

WELCOME SHOP
UITVERKOOP op
o.a.: meubels, aardewerk, koperen artikelen en nog veel meer.
Kom langs bij Welcome Shop
Rooi Catootjeweg 10 - Tel.: 371684
Open van 8.30 - 12.30 / 2.30 - 6.30 n.m.

WASSERETTE ZUIKERTUINTJE
Tel: 371143
Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst

INTER PHOTO
Uw tevredenheid is ons doel
Het wereldkampioenschap voetbal voor de laagste prijs.
Bij aankoop van 100 gulden een "FIFA approved" voetbal voor slechts
Fl. 15,=
Dokweg z/n Tel: 376263, Sta.Rosaweg 33 Tel: 371639

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes,
zoals div. video-games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'Amiga
Heerenstraat 25
tel 611681

[redacted]
Originele kado's o.a. voor zeilers en golfers.
Ook voor verzamelaars prachtige wandelstokken.
SEÑOR FLORENS
Exclusive Interiors, George Maduroweg 21
tel. 374295

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel.: 368566
Voor het 1ste Heilige Communiefeest:
uitnodigingskaarten, allerlei soorten tule, almonds, rekuerdo's, taartdecoraties, tafelkleedjes, servetjes
enz. enz.

RASONABLE Clothing Store
is THE store for beautiful clothing at reasonable prices!! Visit us:
— Winston Churchillweg 104
— Winkelcentrum Brievengat

Top Business Store
Tel.: 658558
Kado voor Vader vanaf f. 35,-
in een gereedschapskist verpakt.
Wij bezorgen ook.
De eerste 50 bestellingen maken kans een radio - cassette te winnen.

IMPRENTA BON BINI N.V.
The Bottomweg 45 - Tel.: 686686
PRINTING
is het aangewezen adres voor al uw BOEKDRUK-, ZET- en OFFSET WERK.
Bel de heer William Dunlop of kom even langs en overtuig uzelf dat wij de enige drukkerij zijn.
Met redelijke prijzen en prompte levering.
Imprenta Bon Bini gaarne tot uw dienst.

Caribelle
ARTS & CR...
Bloempot Shopping ...
Tel.: ...
De voorraad DMC borduurgaren is weer aangevuld met een grote sortering in alle kleuren.
Ook prachtige handwerkpakketten.
De vaders kunnen trouwens ook bij ons terecht

"LA CONFIANZA"
nu aan de
Sha Caprileskade no. 12
Wij hebben ontvangen:
Zeer mooie vitrages, gordijnstoffen en bekledingstoffen.
Kom langs, wij verwachten u !

KOPGALV is
• Loodgietersbedrijf
• Sanitair
• Water
• Gasleiding
Tel.: 677849/608345

Boekhandel YUMI N.V.
Ruim 200 nieuwe titels
over
reïncarnatie, helen, dromen, chakra's, mandala's etc. e...

Stoffeerderij Antillia...
Montagne Rey 114 tel: 671...
Uw aangewezen adres voor het Bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leen, binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst.

KEYCOM
DOOR DE ... VOOR ... KEYCOMP... VAN ...

NIEUWSTE FILMS
VIDEO CONNECTION
van 16:00 tot 20:45 u...
Carawaraweg 76

Solaris collection
... of fine interior products and fabrics
for CURTAINS, UPHOLSTERY, WALLPAPER, WALL TO WALL CARPETS or
anything you need for your interior.
... SOLARIS COLLECTION
and make a journey along the different atmospheres we display for you in our showroom at Sta. Rosaweg 108.
Open: Monday - Friday
8.00 - 12.00 hrs. and from 14.00 - 17.00 hrs.
Tel.: 676081 fax: 676317
SOLARIS COLLECTION WITH THE ULTIMATE IN INTERIOR DESIGN BECAUSE ONLY THE BEST IS GOOD ENOUGH FOR YOU

WEGWIJZER